

**UNIVERSITY OF EDUCATION, WINNEBA**

**ANOMOO KASA A AFARFO DZE DZI DWUMA: NHWEHWEMU WO**

**MFINIMFIN MANTOW MU**



**DINAH AKYEAMPONG**

**MASTER OF PHILOSOPHY**

**2021**

**UNIVERSITY OF EDUCATION, WINNEBA**

**ANOMOO KASA A AFARFO DZE DZI DWUMA: NHWEHWEMU WO  
MFINIMFIN MANTOW MU**

**DINAH AKYEAMPONG**

**(200009933)**

**Nhwehwemu dwumadzi a medze ama esuapɔn yi ne fa a ɔhwɛ kasa ho  
adzesua do ne fa a ɔhwɛ Akan-Nzema kasasua a ɔwo Simpa esuapɔn mu.  
Medze ama esuapɔn yi mu “School of Graduate Studies” so.**

**Iyi beka ho bi ma esuapɔn no ama me  
“Master of Philosophy  
(Ghanaian Language Studies-Mfantse)” abɔdzin.**

**AYEWOHO, 2021**

## PAEMUKA

### Osuaryi ne Paemuka

Emi, Dinah Akyeampong, paa mu ka de dem nhwehwemu dwuma yi, se woyi nkorfo ndwuma a musuaa birirbi fii mu a, medze ato gua wo nwoma yi mu dada no si nkyen a, biribiara a wo mu no ye marankasa m'adwen mu dwumadzi a obiara mmfae nkegyee abodzin biara wo beebiara da.

Odabaa.....

Da .....

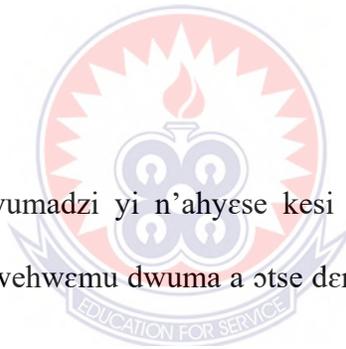
### Ohwefo ne Paemuka

Meka to gua de ofitsi dwumadzi yi n'ahyese kesi n'ewiei ye dza marankasa medze nhyehyee a wodze hwe nhwehwemu dwuma a otse dem do a ofi University of Education, Winneba, hwee.

Obemfo Charles Owu-Ewie (Ohwedofa)

Odabaa.....

Da .....



## DZINTO

Moto dwumadzi yi dzin dze hye m'akyerekyerefo nyinara enyimnyam fi m'ahyese skuul besi Esuapon dwumadzi yi mu a oye Akan-Nzema Department a owo University of Education, Winneba, Ajumako Campus akyerekyerefo nyinara nye me mba Anthony Nana Andoh, Michael Papa Sekyi, Paul Dada Ackom, Maa Adwowa Regi-Dinah, Felicia Daa Mansa na Joshua Kweku Baah.



## NDAASE

Ndaase nka Nyankopɔn Bɔadze wɔ mpɛnpɛndo a ɔdze me edur yi. Nhyira nka ne dzin daa. Ndaase bio, nkɔ mma Prɔfesa Charles Owu-Ewie, wɔ mboa ahorow a ɔdze boaa me wɔ kwan ahorow do wɔ dwumadzi yi mu. Papa, Nyame nhyira wo dodow.

Ndaase bio nkɔ mma m'ɛgya a woɛnya ne beebi kɔ, Owura Alfred K. Akyeampong. Egya pa, maafe wo dodow. Me maame Owurayer Felicia Anumu Akyeampong, enapa, mesere Nyame ne nhyira na ahoɔnden ma wo dabaa wɔ hwɛpa a edze ahwe mo do besi nde. Nyankopɔn nhyira wo kɛse kɛse. Afei, mo nuanom, Christina Akyeampong, Vera Akyeampong, Agatha Akyeampong, Matilda Akyeampong na Felix Akyeampong.

Nyame nhyira hɔn nyinara wɔ mboa ahorow nye nkuranhyɛ a wɔdze ama me nyiara ho. Ndaase a ɔto do bio nkɔ mma enuanom na adɔfo binom a wɔhyɛ me tsipia ma mutumii wiee dwumadzi yi nkankara, Owura Stephen Essel (Nyame nhyira wo wɔ wo do soronko a edaa no edzi kyereɛ me), Owura Abdul Bachi, Ewuraba Saint Ann, Ewuraba Augustina Cann na Owura Timothy Eshun. Nyame nhyira hɔn nyinara kɛse kɛse.

## DZA ƆWƆ MU

*Krataafa*

Paemuka	iii
Dzinto	iv
Ndaase	v
Dza ƆwƆ mu	vi
Nhenmu	x
<b>TSIR KOR: NYIENYIM</b>	<b>1</b>
1.0 Nyienyim	1
1.1 Nhwewemu no ne ngyinado	1
1.2 Ɔhaw no	5
1.3 Nhwewemu no botae	7
1.4 Nhwewemu no no ho nsembisa	7
1.5 Nhwewemu no no ho mfaso	7
1.6 Dwumadzi yi no ho akwansiwdze	8
1.7 Bea a nhwewemu yi pem	9
1.8 Dwumadzi no ne nhyehyɛ	10
1.9 Ɔfa yi no tɔfabɔ	10
<b>TSIR EBIEN: ENYIMDZEFO BI ADWENKYERE</b>	<b>11</b>
2.0 Nyienyim	11
2.1 Kasa asekyere	11
2.1.1 Ammbɔdzin asekyere	14
2.1.2 Ammbɔdzin no su	17

2.1.3 Ammbɔdzin ho mfaso	18
2.2 Anomoo kasa, no su na noho mfaso	20
2.2.4 Tsetse ammbɔdzin nye anomoo kasa	21
2.2.5 Tsetse ammbɔdzin na edzin afofor	23
2.3 ɔbaa na banyin nkitahodzi mu	25
2.4 Nsonsonnee a ɔda ammbɔdzin na anomoo kasa ntamu	26
2.5. Eɓenadze Ntsi Na Yɛdze Ammbɔdzin Na Anomoo Kasa Dzi Nkitaho	28
2.6 Nhwehwɛmu nwoma ahorow a ɔfa no ammbɔdzin nye anomoo ho	32
2.6.1 Nhwehwɛmu ahorow a akɔ do wɔ wiadze yi mu	32
2.6.2 Nhwehwɛmu dwumadzi ahorow a akɔ do wɔ Ebibiman apaa mu	36
2.6.3 Nhwehwɛmu dwumadzi a akɔ do wɔ Ghana	39
2.7 Adwenmusem ho akwankyere	43
2.7.1 Obu Kasa Adwenmu: Politeness Theory	43
2.7.2.1 Akwan a enyinguase tum ba (FTA) nye ne farbae	43
2.8 ɔfa yi tɔfabɔ	45
<b>TSIR EBIASA: NHWEHWɛMU AKWAN</b>	<b>46</b>
3.0 Nyienyim	46
3.1 Nhwehwɛmu No Su	46
3.2 Nyimpa dodow	46
3.3 Nyimpa Nyiyimu	47
3. 4 Nyiyimu kwan	47
3.5 Kwan a Mefaa Do Nyaa Mboanosem	48
3.5.1 Nkombotwetwe	48

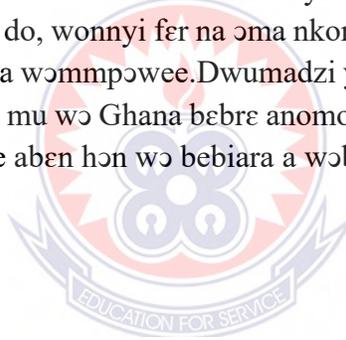
3.5.2 Ahwɛɛ	49
3.5.3 Nsem a ofi mara na afofor ho	49
3.6 Kwan pa a mefaa do nyaa mboanosem	50
3.7 Kwan a mefaa do yɛɛ mpensampensamu no	50
3.8 Ofa yi no mboano	51
<b>TSIR ANAN: DWUMADZI NO NE MPENSAMPENSAMU</b>	<b>52</b>
4.0. Nyienyim	52
4.1. Anomoo kasa ben na afarfo a wɔwɔ Mfinimfin Mantɔw mu taa dze dzi nkitaho?	52
4.1.1. Anomoo kasa a wɔka tsia otsiefo a ɔyɛ basia	53
4.1.2 Anomoo kasa a wɔka tsia otsiefo no ne na	72
4.1.3 Anomoo kasa a wɔka tsia otsiefo a ɔyɛ banyin	80
4.2.4 Anomoo kasa a wɔka tsia otsiefo no n'egya	89
4.1.3. Ahorbahyehye a wotum dze ma mbanyin na mbaa na mbofra	93
4.2.0. Siantsir a afarfo dze anomoo kasa dzi nkitaho kyen ammbɔdzin kasa no?	108
4.3 Kasasu ahorow a opue wɔ anomoo ahorow no mu.	111
4.4 Ebenadze na ɔtwetwe anomoo kasa ne nkae wɔ afarfo mu ber a woridzi nkitaho na no nsunsuando?	114
4.4.1 Dza ɔtwetwe anomoo kasa ne nkae ba wɔ afarfo mu ber a woridzi nkitaho	115
4.4.2 Anomoo kasa nkae ho nsunsuando	117
4.5 Tɔfabɔ	119
<b>TSIR ENUM: EWIEI: MBUBUDO, ADWENKYERE NA NHUNMU</b>	<b>120</b>
5.1 Mbuenyim	120
5.1. Mbubudo	120

5.2.1 Nhwewemu kwan mbubudo	121
5.2.2 Dza oɔdaa gua mbubudo	123
5.3. Adwenkyere	125
5.4. Tsir mbubudo	126
MBOAYE MBUUKUU	127
NKEKAHO A – Nsembisa	132
NKEKAHO B	133



## NHĒNMU

Nhwehwemu dwumadzi yi no botae nye de ohwe adwen si anomoo anaa enyimpi kasa a afarfo dze dzi dwuma wo hon daa abrabo mu de woye Akanfo. Minyaa mboanosem wo afarfo ho wo Mfinimfin Mantow mu, mara me nyimdzee a mowo wo tsir asem no ho na nwoma ahorow mu. Dwumadzi yi kor do wo mpoano nkurow ebiasa a wowo Mfinimfin Mantow mu: Simpa, Apaa na Anomabo. Nhwehwemu yi dze nyiyimu kwan a ogyina botae do paaw nyimpa a medze hon dzii dwuma no. Mefaa afarfo na nantomfo eduasa. Nhwehwemu yi dze Brown na Levinson (1987) enyidze adwenmusem piaa mpensampensamu no ekyir. Adwenmusem yi ada kwan a akasafo binom dua anomoo do tsiatsia etsiefo binom hon enyimpa do. Oda edzi de, akasafo dze dem anomoo anaa enyimpi kasa tsiatsia etsiefo na honara so enyimpa do. Anomoo kasa a dwumadzi yi dze to gua no gu mu ahorow; dza woka tsia basia a oye otsiefo, dza woka tsia banyin a oye otsiefo, dza woka tsia otsiefo ne maame, dza woka tsia otsiefo ne papa na enyimpi kasa ahorow a wohwe nyimpa n'abosu anaa tsebea a owo mu ho. Anomoo kasa a afarfo ka no nya nsunsuando wo etsiefo no do. Wodze anomoo da hon ebufuw edzi na wodze ka binom enyim wo ber a wonyim de woda suban bon bi edzi. Anomoo kasa yi mma enyidze mmba hon nkombodzi mu fi mbofra kesi mpanyin do, wonnyi fer na oma nkorfo twe honho fi hon nkyen osiande wohu hon de woye nkorfo a wommpowee. Dwumadzi yi no botae nye de oboboa ma afarfo a wowo Mfinimfin Mantow mu wo Ghana bebre anomoo kasa a wodze dzi nkitaho ase ama aboa ma nkorfo etum atwe aben hon wo bebiara a woboko.



## **TSIR KOR**

### **NYIENYIM**

#### **1.0 Nyienyim**

Ɔfa a odzi kan yi da nhwehwemu dwumadzi yi ne nyienyim edzi. Obue nhwehwemu dwumadzi yi a ɔfa anomoo kasa a afarfo a wɔwɔ Mfinimfin mantɔw mu taa dze dzi nkitaho wɔ mpoano. Nhwehwemu yi hwehwe anomoo kasa pɔtsee a afarfo a wɔwɔ Mfinimfin mantɔw dze dzi nkitaho wɔ hɔn adzetɔn nye daa daa abrabɔ nkitahodzi mu. Dɛm fa yi bɔhwe nyienyim, nhwehwemu no ne ngyinado, ɔhaw no, botae a migyinaa do na dwumadzi yi ho nsembisa. Iyi twa mu a, ɔfa yi hwe dwumadzi yi ho mfaso, bea a nhwehwemu yi pem, nhwehwemu yi ho akwansiwdze, nhwehwemu yi ne nhyehyɛɛ na ɔfa yi no tɔfabɔ.

#### **1.1 Nhwehwemu no ne ngyinado**

Yɛba Akanman mu a, kasa yɛ adze bi a yenntoto no adze koraa na Akanfo suo hɔn kasaa mu dɛ nkyirefua osiandɛ hɔn kusum na amandze nye amambra nyina gyina hɔn kasaa do. Iyi seso ntsi nsem bi wɔ hɔ a, mbra mma ho kwan dɛ Ɔkannyi biara bɛka no wɔ bagua mu.

Alwi (2004) wɔ Rabiah, (2012) kyere mu dɛ, kasa gyina hɔ ma ɔman abɛbu na kasa nye suban anaa ndzeyɛɛ ahorow a nyimpakuw bi da no edzi no wɔ twaka. Rabiah (2012) kyereɛ mu bio dɛ, nkyereasee a wɔdze ma kasa dɛ ɔyɛ kwan a obi fa do da n'adwenpɔw edzi no yɛ nkyeremu dadaw na mbom wɔhwɛɛ no sohyeolingwesteks kwan do no, kasa fi bea fofor, dɛ ɔyɛ ɔkasafɔ, otsiefo, tsir asem a wɔrekasa fa ho no, kwan a wɔfa do kyerekyere kasa no

mu nye nkitahodzi no ne siantsir nyinara na wɔka bɔmu frɛ no kasa wɔ (Chaer na Agustina, 2004).

Ahotsew anaa enyidze kasa ho hia pii wɔ Mfantse nkitahodzi mu. Sɛ obi rekasa afa ekyiwadze anaa ndzɛmba bi a noho nntsew ma dem ntsi yɛmmpɛ dɛ yɛbɔ dzin anaa onyiaa no mmpɛ dɛ ɔfom etsiefo anaa ɔma hɔn bo fuw a, ɔfa kwan bi do dze kasa fofor bi a ho tsew dzi dwuma (Agyekum, 2002). Mbrɛ nyimpakuw bi yɛ da kasa a no ho tsew edzi anaa enyidze kasa dze dzi dwuma ma ɔdze obu brɛ hɔn no yɛ ehiadze ma hɔn pii. Mpen pii sɛ yerekasa a, yɛdze enyidze kasa dzi dwuma ama yeeguan anaa yɛatwe henho efi kasa a ɔdze enyinguase ba ɔkasafo na n'etsiefo no do (Wardhaugh, 2011). Nhwehwɛmu kyere dɛ enyidze kasa yɛ kasa a nkorɔfo ayɛ nhwehwɛmu pii afa ho. Ɔwɔ mu dɛ enyidze kasa yɛ kasa a yɛtaa dze dzi dwuma naaso yehu no dɛ ɔyɛ biribi a ɔfa amandze ho (Meihua, 2013). Enyidze kasa wɔ nsunsuando pii wɔ nyimpa do osiandɛ ɔma kasa a n'ano yɛ dzen brɛ ase na ɔma kasa a ɔdze enyinguase ba fi hɔ na ɔgye dza dɔm gye to mu no (Mudau, 2016). Ɔma kasa a ho nntsew ho tsew na ɔkyere enyidze. Akanfo dze enyidze kasa dzi dwuma pii wɔ hɔn nkitahodzi mu wɔ aber a wɔrekasa fa nsem anaa ndzɛmba bi a yɛmmpɛ dɛ yɛbɔ dzin wɔ baguamu ɔnam ho a ɔnntsew ntsi (Agyekum, 2002, 2009, 2013). Adze kor a Akanfo dze enyidze kasa dzi dwuma kɛse wɔ mu paa nye ehuhusɛm ho.

Ɔwɔ mu dɛ Akanfo dze enyidze kasa dzi dwuma pii wɔ hɔn kasaa mu dze naaso nyimpakuw bi a wɔtsetse Ghana mpoano a hɔn edwuma tsitsir nye apoye anaa afaryɛ mmfa enyidze kasa yi nndzi dwuma kora. Wɔka kasa no penpen. Wɔnnto sebew mpo. Wɔkyere dɛ, asem biara no wɔka no dɛ mbrɛ ɔtse noara per. Wɔka kasa no traɛ demara a wommfura

no tam kakraabi mpo. Wɔdze anomoo kasa no dzi dwuma a wonnɔhu mfomdo biara wɔ ho. Mpanyin se, “Kyen enyim da hɔ a, wɔmmɔ nkyen.” Dem na apofɔ wɔ hɔn ntseasee. Wɔdze “Anomoo kasa” dzi dwuma. Anomoo kasa ye nsem anaa kasa a wohu no de ho nntsew anaa ogu nyimpa ho fi anaa afofor a wɔbetse no enyimtsia. Se yereka a, yeka no ‘kasa fi’ anaa ‘Anomoo kasa’. Anomoo kasa ye kasa bi a, Akanfo hu de ɔye ‘kasa fi’ anaa no ho nntsew de obi beka no bagua mu. Otta ye ehusem anaa ndwamansɛm anaa ahorbahyehye. Dem ntsi mpanyin susu de Okannyi biara bokora dem kasa no anaa oebir enyi anaa Okannyi papa biara no nkye omfa ammbɔdzin nka asem kyen de wɔdze anomoo kasa bedzi dwuma. Nyimdzeefo pii na wɔakasa afa kasa kwan ahorow yi ho de yedze rekyerekyere hen kusum na amambra nye amandze mu kasa pa, ammbɔdzin anaa anomoo kasa nye kasambirenyi na mpo ekyiwadze kasa na dza okoka ho. Gyekye (1996), Batsitella (2005), Allan na Burridge (2006) na Agyekum (2010) akyerew dwumadzi ahorow pii afa kasa kwan ho bi tse de Ammbɔdzin, Anomoo kasa, Kasambirenyi, Kasapa na kusum a ofa kasa ho nye ntsetsee pa a kasa na ntseasee dzi mu akotsen. Owu-Ewie na Wiafe-Akenten (2020) aye nhwehwemu afa enyidze kasa a yedze ka nsem fa kotsewui ho. No nhwehwemu no daa no edzi de Akanfo dze kasambirenyi anaa enyidze kasa na wɔtaa dze dzi dwuma fa kotsewui ho. Dwumadzi yi hwe hia a ohia de, Akanfo fa ammbɔdzin kasa do dze gyina hɔ ma anomoo kasa anaa kasa a ho nntsew ho.

Se Akanfo wɔ nhyehyee bi dem wɔ kasa ho a, ɔye nwanwa kakra de afarfo nye hɔn ebusuafo taa keka anomoo kasa wɔ hɔn daadaa nkitahodzi mu. Iyi ama ada edzi de nhwehwemu mapa nnkor do wɔ anomoo kasa a hen afarfo taa dze dzi nkitaho wɔ hen mpoano mpoano wɔ Mfinimfin Mantɔw mu. Ne dem ntsi nhwehwemufɔ no nam dem dwumadzi yi kyere

siantsir a ɔwɔ de wɔdze ammbɔdzin kasa kwan dzi nkitaho no ama aboa aatwe afarfo adwen egyina hɔn kasakwan a Akan amambra bra, ama aboa hɔn ma woetum egyina bea biara, wɔ ber biara mu edzi nkitaho a no ho tsew wɔ beebiara a wɔbɔkɔ biara. Ɔwɔ mu de akwannya wɔ hɔ ma ɔmamba biara de osua kasa bi anaa ɔdze dzi dwuma biara a ɔpe. Oman yi Amambu Mbra Kunyin (1992) tsir eduonu kor ɔfa ebien (article 21 (1) a)) ma ho kwan de ɔmamba biara tum kyere n'adwen, ka dza ɔpe naaso Akan amambra mu dze, kasa noho mbra mma ho kwan dem. Mbom se ɔkasafɔ no tum hu de asem a ɔreka no ye dzen a, otum bɔ do pen anaade ɔwɔ de ɔdze fa kwastsikwan bi do ka. Ɔwɔ mu de yenntaa mmfa kasa a ho nntse nndzi dwuma ɔnam obu na enyidze ntsi nkorɔfo anaa abemfo aye nhwehwemu pii afa kasa a ho tsew ho na mbre yesi dze dzi dwuma ho. Iyi ama anomoo kasa anaa kasa a ho nntsew ho nhwehwemu ato ape. Wiafe-Akenten (2015) kyere de Yankah (1995), Obeng (2003) ne Agyekum (2010, 2011, 2013) kyere de, Akanfo dze kasambirenyi anaa kasa a ho tsew dzi dwuma wɔ kasa na baguamu kasa nyinara mu. Nsem a Akanfo dze kasambirenyi kata ho bi nye owu, mpamusem, braye, egyanan, nyinsen na yarba, ndzɛmba nkaa a ɔye hu anaa ɔye tan na nsem a obotum ahye nananom nsamanfo ebufuw. Kasa a ho tsew enya nhwehwemu pii wɔ kasa afofor na Akan mu naaso anomoo kasa anaa kasa a ho nntsew ho nhwehwemu nnkor do pii wɔ Mfantse kasa mu. Ɔwɔ de yeye nhwehwemu fa anomoo kasa ho ma yehu siantsir a afarfo dze anomoo kasa dzi dwuma. Iyi na ekenyan me ma morohwehwe anomoo kasa ahorow a afarfo dze dzi dwuma, siantsir a wɔdze dem kasa no dzi dwuma na nsunsuando a dem kasa no nya wɔ hɔn nkitaho mu.

## 1.2 Ohaw no

Anomoo kasa ho adzesua nsem wɔ hen esuapon adzesua mu nndɔ so osian ne kasakwan no mbre ɔtse ntsi. Nhwewhemu a nwomanyimfo binom aye afa kasa nye anomoo kasa ho ye kakraabi na ɔno mpo no minnyae nnhyiaa dza ɔfa afarfo ho anaa hon a wɔwɔ Mfinimfin Mantow mu ha ho na kwan a wɔfa do dze dzi nkitaho. Agyekum (2010) na Tylor (1871) yee nhwewhemu faa kusum na amandze, nyansa, gyedzi, ntsetsee, amandze, kasakwan nye suban a nyimpa biara hia de ɔdze bɔdɔm kuw bi.

Boaz (1911) kyere a awo ntoatodo nye kasa nsesa nam na ɔdze kyere amandze, gyedzi, kuwɔ nye mbra a ɔbata ho ma kusum biara da nsew a ɔye soronko fi nkurow nkaa no ne dze ho. Brown na Levinson (1978) yee nhwewhemu fa enyidze a ɔda nsew wɔ kasa dwumadzi biara mu. Goodenough (1957) wɔ ntseasee fofor koraa dze ma kusum nkyereasee. Ɔkyere a, kusum nnye ndzɛmba bi a yetum ker anaa yesuo mu na mbom ɔye adze a yesua na yɛda no edzi wɔ hen su mu.

Halliday (1985) kyere de, “Kasa nye kwan a yɛfa do hyehye dza aboa nyimpa dasanyi wɔ n’ehiadze mu besi nde - na nnye biribi a ɔba awerɛfir mu”. Gyekye (1995) so kyerekyere wɔ ne nhwewhemu bi mu de, kurow biara wɔ kwan a wɔfa do bɔ hon bra anaa wɔye hon ndzɛmba naaso wɔnnka mmfoa no, ndzeyee bi wɔ ho a kurow biara da no edzi wɔ hon daa daa abrabɔ mu.

Demara na Agyekum (2010) so kyere de, kasafi ye ekyiwadze kasa wɔ nkitahodzi mu. Ɔkyere a, yɛka ‘Ethnography of communication’ a, ɔye kasa nye nyimpakuw bi hon su na

edzi afora. Oye adzesuadze a ofa amandze a oda kasa nye ndzeyee kwan a yedze asem bi to gua a dodow agye ato mu wo bea potsee bi.

Allan na Burridge (1991, 2000, 2006) nhwehwemu a ofa ammbodzin nye anomoo kasa ho; kasa a yedze dzi dwuma de nkataenyim nye akodze na pii na nyimdzefo dodowara aye nhwehwemu akyere hon adwen afa ho, no mu biara nnyi ho a okasa fa kwan a hen afarfo taa fa anomoo kasa dzi nkitaho wo hon daadaa abrabo mu wo ber a mpo Akan kusum mma ho kwan de wobeye no dem. Iyi na oegya nhwehwemufu yi de obedzi dwuma afa anomoo kasa a afarfo dze dzi nkitaho wo hon daa daa abrabo mu wo Mfinimfin Mantow mu ho ama aboa atwe hon adwen esi kasafi anaa anomoo kasa a wodze dzi nkitaho nye kwan a yebefa do abre dem kasa a no ho nntsew no ase wo hon daa daa nkitahodzi mu.

Se afarfo nya kasakyere mpen pii fa hia a ohia de wodze ammbodzin kasa bedzi nkitaho wo bagua mu sen de wodze anomoo kasa bedzi nkitaho a nkye oboboa hon. Afei nso hon mbofra a woahye skuul ase botum enya nkyerakyere pa efi akyerakyerefo ho afa ammbodzin kasasua ho ama aboa atwe hon adwen ammbodzin ne nkae wo hon nkitahodzi mu.

### 1.3 Nhwehwɛmu no botae

Dwumadzi yi no botae pɔtsee a nhwehwɛmufo no gyinaa do dzii dwuma yi nye de obohwehwe

- Anomoo kasa a afarfo dze dzi dwuma wɔ hon daa daa asetsena mu.
- Siantisir a afarfo dze anomoo kasa dzi dwuma wɔ hon daa daa nkitahodzi mu kyen ammbɔdzin kasa.
- Kasasu ahorow a ɔda edzi wɔ anomoo kasa mu.
- Nsunsuando a anomoo kasa a afarfo dze dzi dwuma wɔ hon daa daa abrabo mu nya wɔ hon nkitahodzi mu.

### 1.4 Nhwehwɛmu no no ho nsembisa

Dem nhwehwɛmu yi hwe yiye nsembisa ahorow a odzidzi do yi ano;

- Eben anomoo kasa na afarfo a wɔwɔ Mfinimfin mantɔw mu dze dzi dwuma wɔ hon daa daa kasa mu?
- Ebenadze ntsi na afarfo pe anomoo kasa wɔ nkitahodzi kyen ammbɔdzin kasa?
- Kasasu ahorow ben na ɔda edzi wɔ anomoo kasa a afarfo dze dzi dwuma mu?
- Nsunsuando ben na anomoo kasa wɔ no wɔ afarfo hon nkitahodzi mu?

### 1.5 Nhwehwɛmu no no ho mfaso

Ɔye nokwar de nhwehwɛmu biara wɔ dza ɔdze to gua; de ɔboa ma wɔgye nhwehwɛmu bi to mu, anaade ɔmmfoa nhwehwɛmu bi do, anaaso ɔdze nhwehwɛmu fofor koraa to gua.

Dem nhwehwɛmu yi bɔboa ma afarfo a wɔwɔ Mfinimfin Mantɔw mu ahwe hon kasa kwan

yie ber a woridzi nkitaho de hon bo efuw anaa woridzi nkombɔ. Bio, nhwehwemu yi dze nkenyan bema enuanom afarfo a woye Mfantsefo, nkanka mpoanofɔ nyinara ama woesua de wodze ammbɔdzin kasa bedzi nkitaho kyen de wodze anomoo kasa bedzi dwuma ama aaboa hon ma hon kasaa no ho atsew wo beebiara a wobɔkɔ. Dem nhwehwemu yi beye nhwedo abeka nhwehwemu ahorow a binom edzi kan aye a ofa ammbɔdzin nye anomoo kasa ho na aboa nso ma enyimdzefo nye esuafɔ enya suahun wo ammbɔdzin nye anomoo kasa ho. Obɔboa obiara a ope de oye nhwehwemu a ofa iyi ho ama woetum egyina do aye hon nhwehwemu biara a ofa anomoo kasa ho. Bio obema ammbɔdzin kasa no nsuae etu mpon akyen anomoo kasa wo afarfo mu.

### **1.6 Dwumadzi yi no ho akwansiwdze**

Obra ne fa biara mu ahwease wo ho na nsoeree so wo ho. Demara so na osii wo nhwehwemu dwumadzi yi mu. Nhwehwemufɔ no hyiaa ohaw ahorow na bi nye de: Odzi kan, nna nhyehyee potsee a mebafa do nye nsenyianofɔ no botwetwe nkombɔ afa dwumadzi yi ho no nnyi ho onam mbre kasa kwan no tse no ntsi ma obehaaw me kakra. Bio so, ahyese no nna afarfo no pe de woye ndzembra honara hon kwan do naaso menye hon kasaa ansaana woridzi dwuma a mepe de wodzi. Binom so memaa hon nsa ana woridzi dwuma no. Beebi mpo dze menye hon bɔ nkombɔ mber pii ansaana wɔroboa me. Ekyir no menye hon beyee anyenkofo ma ndzembra totɔ yie ma wobɔae. Nhwehwemu no mu no, odor beebi no nna kasa a oreba no mu ye dur ntsi nna ne nkyerewee aye dzen ama me kesii de motwee guu kasafir do na medze kor fie kobɔe kyerewee.

Ɔhaw kor so nye de, ber biara no osor nkorɔfo a mokoto hon wo mpoano ntsi nna nkombɔtwetwe no san ekyir ntsi mohwehwee nkorɔfo afofor tsetsee hon na mutuaa hon kaw ansaana wɔroboa. Ampa, odur beebi no, nna mapa abaw osiande nna wonnya nam na hembra kakraabi na wɔfow po osiande 'sea defence' a wɔreye ma hon no mma wonnya bea a wobodwir. Ber biara a mobɔko mpoano no nna ho aye konn. Beebi so no afarfo a menye hon ridzi dwuma no faa akwannya no do daa suban bon edzi naaso menye hon kasae ma ekyir no wohun de dem su no nye ntsi wogyae ma dwumadzi no kor do asomdwee mu. Odur beebi no nna nhwehwemufo no suro de obenya COVID-19 yar no bi osiande nna afarfo no dze yarba bon no mmbɔ hon hu koraa. Onam dem ntsi aber biara mehye m'akata hwen na meye ahweyie. Mesanee so maa obiara a menye no ridzi dwuma no akatahwen ebien ma dem ntsi obiara hyee bi ma dwumadzi no kor do.



### **1.7 Bea a nhwehwemu yi pem**

Nhwehwemu yi fa anomoo kasa no dwumadzi wo Mfantse Afrafo mu. Ohwe anomoo kasa a afarfo dze dzi dwuma wo hon daa daa nkitahodzi mu. Siantsir a afarfo dze anomoo kasa dzi dwuma wo hon daa daa nkitahodzi mu kyen ammbɔdzin kasa na nsunsuando a anomoo nya wo hon nkitahodzi mu. Nhwehwemu yi kor do wo mpoano nkurow ebiasa bi a owo Mfinimfin Mantow mu wo Ghana. Nkurow no nye Apaa (Apam), Simpa (Winneba) na Anomabo. Yehu nkurow yi wo mansin ebiasa mu: Apam wo Gomoa Boka Mansin mu, Anomabo wo Mfantseman Mansin mu na Simpa wo Effutu Mansin mu.

### **1.8 Dwumadzi no ne nhyehyɛ**

Dem dwumadzi yi kitsa tsir enum. Tsir a odzi kan no dze dwumadzi no nyienyim to gua. Tsir no so dze dwumadzi no no botae, nsembisa, dwumadzi no noho mfaso na bea a dwumadzi no n'ano kepem too gua. Tsir ebien no kasa fa dza enyimdzefo binom aka afa ammbɔdzin kasa nye anomoo kasa nye kasa kwan biara a ɔnye dem dwumadzi yi dzi nɛ ho asem. Ɔfa ha ara so kyerekyere nsɛdzi a ɔda dwumadzi yi na dza nwomayimfo binom aka afa anomoo kasa nhwehwɛmu dwumadzi no ho. Odzi ho bio, tsir ebiasa no da nhwehwɛmu akwan a nhwehwɛmu no faa do edzi. Ha yi da bea pɔtsee a nhwehwɛmu no kɔr do, nyimpa a nhwehwɛmufo no nye hɔn dzii dwuma no, mbre nhwehwɛmufo no sii paaw nyimpa no na mbre osii yɛe nyaa mboanosɛm a ɔdze dzii dwuma no edzi. Tsir a ɔto do anan no fa mpensampensamu ho. Migyinaa nhwehwɛmu ho nsembisa no do dzi dwuma no. Nhwehwɛmu yi gyina Enyidze anaa Obu Tiori Adwenmusem 'Politeness Theory' do kyerekyere dwumadzi no mu. Tsir enum no, yɛ nhwehwɛmu no no tɔwɔ. Ɔfa yi mu no, dwumadzi no da adwenkyere edzi fa anomoo kasa a afarfo dze dzi nkitaho ho.

### **1.9 Ɔfa yi no tɔfabɔ**

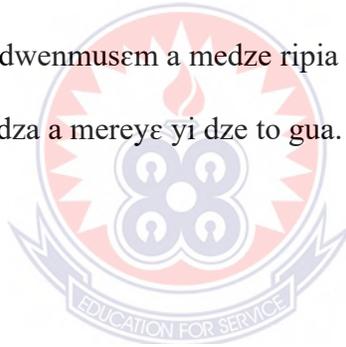
Dwumadzi a ɔfa anomoo kasa a afarfo a wɔwɔ Mfinimfin Mantɔw mu dze dzi nkitaho wɔ hɔn daa daa abrabɔ mu nkankara hɔn adzetɔn nkitahodzi mu no ahwe ɔfa yi ne nyienyim, nhwehwɛmu yi ne ngyinado, ɔhaw no na dwumadzi yi no botae. Ɔfa yi ara so hwɛ nhwehwɛmu yi ho nsembisa, mfaso, bea a nhwehwɛmu yi pem na nhwehwɛmu no ho akwansiwdze nye ne nhyehyɛ. Dza otwa tun a ɔfa yi daa no edzi nye ɔfa yi no tɔfabɔ.

## TSIR EBIEN

### ENYIMDZEFO BI ADWENKYERE

#### 2.0 Nyienyim

Tsir a ɔto do ebien wɔ nhwehwemu yi mu yi ye adwenkyere a enyimdzefo binom dze ato gua. Nkyekyemu ahorow a wɔwɔ ɔfa ha bi nye, dza ɔfa no ammbɔdzin n'asekyere, no su na ne mfaso nna anomoo kasa so n'asekyere, no su na ne mfaso, tsetse ammbɔdzin na tsetse anomoo, sorbisorbi a ɔda ammbɔdzin nye anomoo kasa ntamu, saintsir a yedze ammbɔdzin anaa anomoo dzi nkitaho nye ho mfaso. Afei so, ɔhwe dwumadzi ahorow a enyimdzifo binom akyerew afa tsir asem no ho wɔ wiadze yi mu, Ebibir apaemu nye Ghana mbew yi so do. ɔfa ha yi ara so na adwenmusem a medze ripia dwumadzi yi ekyir nna twaka a dza nkorɔfo aye no dadaw nye dza a mereye yi dze to gua.



#### 2.1 Kasa asekyere

Kasa ye ano na ano nkitahodzi a ɔda nyimpakuw bi anaa ɔman bi hɔn tsirmupɔw edzi. Kasa ye adze a ohia papaapa wɔ dasanyi biara n'abrabɔ mu. De obi bohu kwan pa a ɔwɔ de ɔfa do kasa nye nkasafua pa a otwar de obi dze dzi nkɔmbɔ kyere nyimpakuw pɔtsee bi no so ye adze bi a ɔma nyimpa n'enyimnyam do anaa ɔtsew nyimpa ne enyimnyam do. Enyidze kasa hia ma ɔkanyi biara ntsi na wɔkyere hen mbofra kwan a wɔmfa do nkasa enyidze mu ara ama ɔdze hɔn akɔ ekyir. Nyimpa rotu mpon no, nna kasa so rotu mpon. Iyi ntsi woekhia de nsem bi wɔ hɔ a wobikyew enyi ansaana woaka. Iyi ntsi na yewɔ ammbɔdzin.

Dɛ mbɛ ɔtse wɔ beebiara no, ɔman biara ne kasaa, mbra da ho. Ɔman biara dze nhyehyɛ kwan ato hɔ ama nkyirma mbɛ wobesi afa do akasa a ɔmamba biara so hwe dɛ obedzi dɛm nhyehyɛ no do fenenkyemm. Agyekum (2010) na Ansah (2006) kyere dɛ kasa biara a mpanyin esusu dɛ wonfura no tam ansaana woaka no bagua mu no na wɔfrɛ no ekyiwa kasa.

Anomoo kasa ho adzesua nsem wɔ hɛn esuapɔn adzesua mu nndɔɔ so osiandɛ ne ka ye dzen. Nhwewemu a nwomanyimfo binom aye afa anomoo kasa ho ye kakraabi na ɔno mpo no minnyaa nnhyiaa dza ɔfa afarfo ho anaa hɔn a wɔwɔ Mfinimfin Mantɔw ha ho na kwan a wɔfa do dze dzi nkitaho. Nwomanyimnyi bi tse dɛ Tylor (1871) kyere dɛ, kusum na amandze ye adze a ohia ma obiara. Dɛm ntsi ɔkyere mu dɛ kusum na amandze ye ndzɛmba pii a wɔakeka abɔ mu a nyimpa dasanyi biara hia tse dɛ nyansa, gyedzi, ntsetsee, amandze, kasakwan nye suban a nyimpa biara hia dɛ ɔdze bɔdɔm kuw bi. Akanman mu no, yewɔ ntɔyɛɛ binom a hɛn kusum ahyehyɛ ato hɔ. Bi tse dɛ suban bi a obi botum ada no edzi wɔ bea pɔtsee bi mu. Dɛm ntsi kusum gyina hɔ dɛ mbra a wɔagyɛ ato mu ama ɔmamba biara anaa kurowba biara. Iyi boa ma nkitahodzi anaa nkɔmbɔtwetwe biara no ndwuma da nsew.

Kramsch (1998) kyere mu dɛ, kasa ye kwan tsitsir a yɛfa do da hɛn su edzi anaa kyereɛ hɛn bɔbew kyere afofor. Se wɔkyere mu wɔ kasa nkitahodzi mu a, ɔye adze a ɔnye kusum edzi afora wɔ akwan ahorow pii do. Ɔtoa do dɛ, nkorɔfo dze kyere dza ɔwɔ hɔ, dza esi nye nsusuii a wotum nye afofor kye osiandɛ ɔno na otum kyere nyimdzee a obi ape egu hɔ a ɔfa wiadze yi ho a afofor akyerekyere.

Boaz (1911) kyere awo ntoatoado nye kasa nsesa nam na adze kyere a, amandze, gyedzi, kuwbo nye mbra a obata ho ma kusum biara da nsew a oye soronko fi nkurow nkaa no ne dze ho. Osii no pi de, mbofra a wawo hon fofor nye anonabemfo mpo a woadom kuw no anaa nyimpakuw bi no twar de wosua dem kusum soronko a kasa ka ho ama aboa nyimpa no nye afofor hon nkitahodzi mu. Ose kusum ye kwan a dodowara fa do dzi nkitahodzi.

Brown na Lavinson (1978) yee nhwehwemu fa enyidze a oda nsew wo kasa dwumadzi biara mu. Goodenough (1957) wo ntseasee fofor koraa dze ma kusum nkyereasee. Okyere a, kusum nnye ndzembra bi a yetum ker anaa yesuo mu na mbom oye adze a yesua na yeda no edzi wo hen su mu.

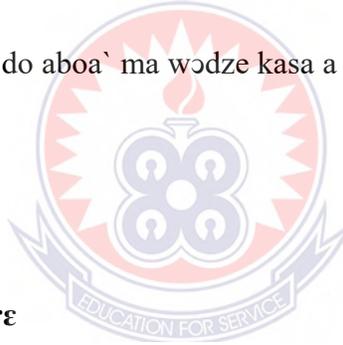
Halliday (1985) kyere de, “Kasa nye kwan a yefa do hyehye no no nye dza aboa nyimpa dasanyi wo n’ehiadze mu besi nde - na nnye biribi a oba awerefir mu”. Iyi kyere de dza owo adwen mu no nye atsenka a obi nya no onnyi de yedze dzi agor anaa yeyi no tokyen.

Kramersch (1998) kyere mu bio de, ndzeyee a yetaa hu, gyedzi nye ndzembra a osom hen bo no nyinara da edzi wo kwan a amamfo dze kasa dzi nkitaho mu. Bi tsede dzaa wope de woka, dzaa wommpe de woka nye kwan a wobefa do aka asem kor no nyinara kyere kasa dwumadzi tsitsir.

Gyekye (1995) yee nhwehwemu fa ndzembra a osom bo ma Ebibir manmufo na okyerekyere wo ne nhwehwemu no mu de, kurow biara wo kwan a wofa do bo hon bra anaa woye hon ndzembra naaso wonnka mmfoa no, ndzeyee bi wo ho a kurow biara da no edzi wo hon daadaa abrabo mu. Demara na Agyekum (2010) so kyere kasafi ye ekyiwadze kasa wo nkitahodzi mu. Ose kasa biara nye kusum wo twaka. Okyere a, yeka ‘Ethnography of

communication' a, ɔye kasa nye nyimpakuw bi hɔn su na edzi afora. Ɔye adzesuadze a ɔfa amandze a ɔda kasa nye ndzeyee kwan a yedze asem bi to gua a dodow agye ato mu wɔ bea pɔtsee bi.

Allan na Burrige (1991, 2000, 2006) nhwehwemu a ɔfa ammbɔdzin nye anomoo kasa ho; Kasa a yedze dzi dwuma de nkataenyim nye akodze na pii a nyimdzefo dodow noara aye nhwehwemu akyere hɔn adwen afa ho, no mu biara nnyi hɔ a ɔkasa fa kwan a hen afarfo taa fa anomoo kasa dzi nkitaho wɔ hɔn daadaa abrabɔ mu wɔ ber a mpo Akan kusum mma ho kwan de wɔbeba no dem. Iyi na oegya nhwehwemufu yi de ɔbedzi dwuma afa iyi ho ama aaboa aada anomoo kasa anna kasafi a afarfo a wɔwɔ Mfinimfin mantɔw mu dze dzi nkitaho nye kwan a yebefa do aboa' ma wɔdze kasa a no ho tsew edzi dwuma wɔ hɔn daa daa nkitahodzi mu.



### **2.1.1 Ammbɔdzin asekyere**

Oxford dictionary (1985) kyere mu de ammbɔdzin ye kasafua anaa asemfua bi a yedze bra anaa si asem bi a ɔye ayemuhyehye anaa enyinguase ananmu. Yetaa hyia dem nkasafua yi bi wɔ ber a asem a yereka no ye kasa a yeronntum mmbɔ dzin preko per. Dem nsem no bi nye dza a ɔfa owu, ketemusem, nyinsen, braye, egyanan, nyimpadua no n'akwaa no bi nye dza wɔkeka ho.

**Mfatoho:**

**Dza ɔfa owu ho:**

- Ɔaka nkyen egu
- Ɔetwa n'enyi ahwe ban

**Dza ɔfa ketemusem ho:**

- Ɔdɔw Benada
- Aban agye ne tur

**Dza ɔfa nyinsen ho:**

- No ho adan
- No ho apaa

**Dza ɔfa braye ho:**

- W'ebu ne nsa
- Ɔkɔ mfikyir

**Dza ɔfa egyanan ho:**

- Ɔrekɛsɛra Opanyin
- Ɔrikegya ne nan

**Dza ɔfa nyimpadua n'akwaa bi ho:**

- Banyin ne ndam



Obi bebisa de ana ammbɔdzin nye ekiwadze wɔ twaka bi anaa? Wɔye ndzɛmba soronko ebien osiande ekiwadze dze mbra bata ho a ɔye ɔman mu no nyinara mmpen do ma hɔn mamfoe nnye anaa wɔnnka. Se yehwe ano ekiwadze a, ogyina ndzɛmba bi a yedze hen ano ka a otum gu hen ho fi anaa ɔdze enyinguase anaa akasa akasa bebre nyimpa kor no.

Tsetse abakɔsem kyere de, nkye beebiara a nyimpa dzi ehyia wɔ ho biara no kasa bi tse de, banyin anaa basia n'adegya, mpa do agodzi, mbogyafra, ehuhusem anaa ndwamansɛm, kasa binom a ɔtsew nyimpa n'enyidze do, ɔtan, akohwi, nsabow, abɔdam, yarba, owu, mbowa abɔyafɔ, suro na Nyame ho nsem a wɔ bra no de nyimpa ka no bagua mu na no nsusuando ahorow na ɔdze ekyiwadze bae ma abɔbɔ adze besi nde yi. Iyi Burrridge (2017) na ɔkae. Dza ɔda no edzi nye ekyiwadze.

Holder (2008) so kyere de ammbɔdzin kyere 'yie kasa' anaa 'kasa pa'. Ne ngyinado nye Greek dzin 'euphemo' a ammbɔdzin fir mu no, a borɔfo kasa no wɔkyere mu de "eu" kyere "good, well" nna "phemo" a no so kyere 'speaking/speech'. Ne nkyeremu ara nye de se obi kasa bi roto gua, "ammbɔ" no ye kasafua a wɔdze gyina twe onyia no n'adwen kasa no ne ho tsew a ɔntsew de ɔbɛka no bagua mu. Iyi ma ɔkasafɔ no hwe de asem biara a obefi n'anomu atɔ famu no ho tsew na ɔto aso mu so. Wɔ dem saso ntsi, Pyles na Ageo (1970) gyina do kyerekyeremu de ammbɔdzin ye kwan a yɛfa do dze kasapa sesa anaa dze gyina ekyiwadze kasa anan mu. Demara so na Haward (1985) kyerekyeremu de, se yetum dze kasa fofor anaa kasa a noho tsew gyina ma kasa a no ho nntsew anaa ɔnnye akɔndɔ a, ɔno na yɛfre ammbɔdzin. Dem kwan yi ara do na Leech (1974), Lakoff (1975), Gomez (2009) na nwomanyimfo pii a wɔkeka ho so akyere hon adwen. Se obi tse kasa ase na onyim a, ɔmmforafora kasa no nnkeka no egyangyan na mbom ɔhwe de ma ofi n'ano rupue no runngu no ho fi anaa afei so orummbu n'etsiefo no enyimtsia.

### 2.1.2 Ammbɔdzin no su

Dɛ ntseasee na nyimdzee mapa fa biribi ho no bɛda hɔ fann no, otwar dɛ adze kor no da no su edzi. Dɛ nkyerekyerɛmu ma ammbɔdzin tse no, ɔnntɔ ka dɛ ɔda su tse dɛ ma odzidzi do yi edzi:

- Ɔyɛ kasa a no ho tsew;

Ɔnam dɛ ammbɔdzin kasa hwɛ dɛ oyi enyimtsiabu, enyinguase, yawdzi na dza ɔkeka ho no ntsi, mpen pii no ammbɔdzin kasa tsew nsem binom a wɔtsetse dem ho amma ɔhaw biara ammba kasa no ekyir.

- Ɔboa ma obi tum kasa fa biribi ho wɔ ber a ɔnnto ne dzin paen;

Yɛwɔ nsem binom wɔ hɔ a, ɔyɛ nna obi mmpɛ dɛ ɔbetse no n'asowa mu. Mpo se yɛbɛka a, ber a yɛreka kasa no, gyinabew a otsiefo no wɔ mu, nye dzibew a otsiefo no wɔ mu no mma kwan dɛ yɛka no traɛ demara. Nkanka kasa a ɔfa owu, akwanhyia, yarba bɔn na akwanhyia na dza wɔtsetse dem no, ne ka no ekyir no nnwie nsunsuando papa. Iyi ntsi na ekehia dɛ, nsem bi tse dem no ɔkasafɔ no mmbue enyi nnyi nnto hɔ traɛ na mbom ofura no tam kakra na ɔhwɛ otsiefo no ne tsebea ansaana ɔaaka.

- Ɔma adwen no mu yɛ kunsann;

Sɛ yɛhwɛ nkasafua ahorow a yɛka bɔ mu wen ammbɔdzin a, ɔmma ne ntseasee nntaa nda hɔ. Iyi taa ma etsiefo hɔn adwen mu yɛ kunsann nkankaara ber a wonnhyiaa dem kasa no bi da.

- Obue kwan ma nyiano – nta;

Mpen pii no, se obi nnyim anaa ɔntse ammbɔdzin a ɔkasafɔ no dze redzi dwuma no ase a, wɔtaa de wɔdze hɔn adwen kyerekyerɛ nsem no mu de mbre hɔn adwen kyere hɔn no. Iyi na ogya binom ma wɔye nyiano nta no. Mfatoho bi no nye de; *Wo papa yar dzendzenndzen.*

Obi a onnhyaia kasa yi beebi da no botum akyere mu ebien.

- (i). Onyia no ne papa yar, naaso ɔkyere

(ii). Onyia no ne papa aka nkyen egu anaa woewu.

- Obuei ɔkasafɔ n'adwen mu na ɔma ɔye ndam wɔ kasa ho anaa hɔn ano tsew; Onam de ammbɔdzin kasa ne ntseasee nngyina kasafua ankorankor a wɔdze wen bɔ mu no do ntsi, ohia de ɔkasafɔ no wia wɔ kasa noho ansaana woetum dze edzi dwuma. Ohia adwen a no mu dɔ.

- ɔye nsem a opuei hen daadaa nkitahodzi mu.

Mpo wɔ aman nye nkurow ahorow mu no, kusum nye amambra ahorow mu no so nsem binom a ɔfa mpa do agodzi, banyin na basia nsumae mu nyimpadua akwaa no, wɔmma ho kwan de wɔto no dzin paen, gyede wofura ho tam na wɔka no enyidze kwan do (Qi Pan, 2013).

### **2.1.3 Ammbɔdzin ho mfaso**

Nwomanyimfo binom tse de (Crisp, 1985; Allan na Burrige, 1991; Schneider, 2003; Keyes, 2010; Rosewarne, 2013 nna Gopnik, 2014) wɔ Wiafe-Akenten (2015) mu akyere

hɔn adwen afa mfaso ahorow a ammbɔdzin kasa dze ba. Ammbɔdzin kasa boa siw kasa basabasa ne ka a wɔdze gu afor enyimtsia na ɔboa nkorɔfo ma wotum kasa fa nsem binom a nkurow nkurow bu no ekyiwadze kasa anaa nsem a ɔman no bra. Ekyingye biara nnyi ho dɛ ammbɔdzin kasa wɔ mfaso pii ma dodowara a wɔdze dzi dwuma wɔ hɔn kasaa nye dodow so a wotsie. Ammbɔdzin ho mfaso bi nye dɛ;

- Oyi enyimtsiabu, ayawdzi, enyinguase nye awerehow a ɔba wɔ kasa ekyir no fi hɔ.
- ɔboa ma akasafo tum da nsumaamu nsem bi edzi wɔ nyansa kwan do wɔ bagua mu.
- ɔboa ma yetum kasa mpanyin enyim. Siantsir nye dɛ, nsem anaa nkasafua binom wɔ hɔ a ɔyɛ dzen dɛ obi gyina mpanyin enyim bɔ dzin.
- ɔma akasafo nye hɔn etsiefo nyinara nya obu ma hɔn ho hɔn ho.
- ɔma ankorankor sua dɛ wɔdze ammbɔdzin bɛba hɔn kasaa mu na iyi ma hɔn enyi gye dɛ wɔkasa wɔ bagua mu so.
- ɔboa ma yetum ka tsir nsem bi tseɛ nyimpa no nsumaa mu, mpa do agodzi, mbogyafra, akɔndɔbɔn, enyitan, owu, suro, ɔdomankomasem, mbowa abɔyafo, asabow, akohwi, abɔdam, bea a esunsum tse, nye pii a wɔkeka ho ho nsem wɔ bagua mu a ɔhaw biara mmba.
- ɔboa so ma Akan kasa so tu mpon wɔ ne ka nye akyerɛw nyinara mu.
- Yɛdze twa asem tsentsen tsia dɛ mbrɛ abɛbu tse no.
- Oyi suro nye ayamuhyehye fi nkɔmbɔdzi mu na ɔma akasafo nye etsiefo dze ahosɛpɛw kasa wɔ dɔm enyim. Dem yi si osiandɛ nyia ɔrekasa no kora nsem a no ho nntsew a nnkyɛ obotum aka dze egu afor enyimase no fi hɔ. Iyi saso so ntsi no etsiefo so nya ɔdɔ nye ahosɛpɛw tsie akasafo osiandɛ sɛ obi ne nsumaa mu nsem puei nkɔmbɔdzi no mu mpo a, wɔbɔkora no yie ansaana woaka anaa wɔdze ato gua.

- Osan so ye nkaenyim ma hon a wosuro hon, nye nsem binom a yemmpɛ de yebetse anaa ɔye nkɔn no ma ɔdan ye nsem a afei yetum ka no bagua mu akɔndɔ mu.

## 2.2 Anomoo kasa, no su na noho mfaso

Merriam Webster (1828) kyerekyerɛ anomoo kasa mu de ɔye ammbɔdzin kasa n'abɔenyim ara pɛr. Ɔye kasa a no ho nntsew na ɔtaa ye ndwamansɛm a ɔfa no ɔbaa na banyin nda mu ho anaa hon nsumaa mu akwaa ho nye no ho mfemfam ho. Anomoo kasa taa ye kasa a ɔda ɔkasafɔ no n'ebufuw edzi anaa ɔma etsiefɔ hon bu fuw. Mpen pii no ɔda n'atsenka edzi de ɔwɔ suro, ɔtan, ayawdzi anaa obu obi enyimtsia. Sɛ mekyerekyerɛmu yie a, mebɛka de ɔye kasa a obi hye da bɔ n'enyim biriw ka asem dze gu ɔfofor enyim ase anaa enyimtsia.

Sɛ su bata biribiara ho a, ɔno de ɔye anaa omuo no, adze kor no da su bi edzi. Dem kwan yi ara do ma anomoo kasa so su na bi na wodzidzi do yi;

- Ɔye nsem a ɔgyegye wɔ etsiefɔ hon asomu ntsem kyɛn nsem nkaa no a ɔkasafɔ no bɛka no nyinara. Ɔda ɔkasafɔ no so n'atsenka a ɔwɔ no n'etsiefɔ no n'enyi da hɔ (Allan na Burrige, 2001).
- Ɔye kasa a no ho nntsew nkanka wɔ baguamu na ɔtaa ye nsem binom a obi hye da ka bu n'etsiefɔ enyimtsia, gu hon ho fi anaa ɔhwe hon yaw.
- Ɔto dzin pen a ommbikiyw asem no beebiara. Mpanyin ka de, Kyɛn n'enyim da hɔ a wɔmmbɔ ne nkyɛn mu'. Ommfura kasa no tam anaa ommbikyew enyi.
- Ɔmma adwen mu nnye kunsann anaa ntanta osiande ntseasee no da hɔ fann. Onnhia nkyerekyerɛmu biara na onnsuma biribiara.

- Onnhia de obi bue n'adwen mu wo kasa no ho na mbom anomoo kasa noara na obotum etu noho mpon wo mu.
- Wotaa ka dem kasa no wo etsipemfo mu na nnye beebiara na wotum ka wo.
- Okata enyidze na bu a oda akasafo nye n'etsiefo ntamu do.

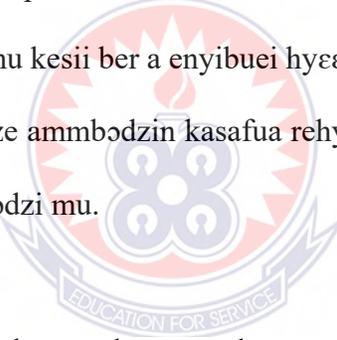
Anomoo kasa no ho mfaso no bi nye de:

- Oma nyimpa sua akokodur. Mbre kasa no no su tse ntsi se akasafo no nnyi akokodur a orunntum ngyina nyimpa enyim nnka.
- Oma yesua enyimpi kasa.
- Oda nsumae mu adwen a obi wo no afofor ho no edzi.
- Onnhwehwe de oba obiara n'enyim ho ban.
- Oda nyimpa no su na ntsetsee a owo mu edzi kyere afofor.
- Otum so kyere bea potsee a obi fi anaa otsee nye nyimpakuw a onye hon ba afekuw anaa onye hon tse.
- Oboa bre ahantanfo ase wo baguamu (Mohammed, 2014).

#### **2.2.4 Tsetse ammbadzin nye anomoo kasa**

De mbre nyimpa nyin na osesa no demara so na kasa so tse. Kasa nyin, sesa wo ne ka nye n'akyerew so. Tsetse no, nna nsem pii wo ho a, nna nkye mpanyin taa ka anaa wodze dzi dwuma wo hon kasaa mu a nde mber yi nkorofu nntaa mmfa nndzi edwuma osiande enyibuei ama yeehu de kasa bi dem noho nntsew. Se nyimpakuw ebien, ebiasa na no mboree hyia redzi nkombu a, nye kasa na wotum dze da hon nyimdzee anaa akwenkyere edzi kyere afofor.

Kasa wɔ hɔ yi ɔnye ɔman nye no mu nyimpa hɔn enyibuei nye mpontu nam. Tsetse no, ber a nna nyimpa enyi mmbuei papa no na afei so biribiara nnyi hɔ de skuulkɔ no, nna nyimpa nntum mmfa nyimdzee a no mu dɔ nkyerekyerɛ nsem a nna osi wɔ hɔn nkyɛn ɔfa no asaasewosow, owu anaa ewia bɛmen bosom anaa bosom bɛmen ewia no, wɔka biribiara traɔ de mbrɛ wohu no ara. Iyi maa hɔn nsem no mu pii no bɛyɛɛ kasa fɛ anaa kasa a onnyi de opuei bagua mu. Suro na hu ma dza a nna osisi no ntsi, tsetsefo dze nkasafua akɛse kyerekyerɛ dza wohu mu. Nsem bi tse de, abɔfo a wɔtɔrɛe fii sor bɛyɛɛ abosom no, sɛ tsetse no, sɛ ɔbɔfo anaa okuanyi nye hɔn dzi ehyia a, ne ka yɛ hu. Iyi no nsuando dze kasa a wɔbra anaa ekyiwadze kasa bae osiandɛ ber biara a wɔka kasa a wɔtsetse dem edzin no, ɔdze suro na hu hyɛ nyimpa no mu. Dem mber no, nna anomoo kasa anaa kasa fi dzi akotsen wɔ nkɔmbɔdzi pii mu kesii ber a enyibuei hyɛɛ ase wɔ hɛn apaa mu ha ma ne saso ntsi nyimpa hyɛase de wɔdze ammbɔdzin kasafua rehyɛ nkasafua binom wosusu de noho nntsew anan mu wɔ nkɔmbɔdzi mu.



Adze kor so a ɔdze hɛn tsetse kasa no bae no yɛ hɛn tsetse nhyɛdofo no, “Colonial Masters”. ɔnam de ndzɛmba pii a nna yɛwɔ no wɔ ha no bi nnyi hɔn wiadze no hɔ no bi ntsi, edzin binom a wɔdze maa ndzɛmba wɔ hɛn wiadze ha yi nna ne ka yɛ hɛn nananom dzen. Yɛwɔ kasafua bi tse de, “kabasɔt”. Iyi fi aborɔfo no hɔ bae. ɔyɛ dzin a wɔdze maa atar sor dze a hɛn nananom taa hyɛ a, wɔbɔtoe. Wɔtoo no dzin “Cover Shoulder”. Iyi na hɛn nananom ennhu ka na ndɛ abedan ‘kabasɔt’ yi. Demara so na yɛwɔ kasafua bi tse de ‘abodua’. ɔyɛ dua a aborɔfo no duaa no ‘habour day’ mekyerɛ da a wobuei ‘habour’ ano a ɔyɛ nsuhen bea. Iyi na tsetsefo enntum annka ‘habour day ndua’ ma abedan ‘abodua’ mekyerɛ ‘neem’ dua.

Mber rokò no nna kasa so rinyin. Iyi ma nyimpa adwen mu buei wò kasa ho ma ntsi wotum kyere de kasa bi ho tsew, anaa kasa bi ho nntsew. Ber a nyimpa behyease ehu papa efi hòn ho no, òhyease nya fer ma nsem binom a òfa nyimpadua akwaa binom nye banyin na basia nda mu asem ho. Ber a mpontu reba abrabò nye asetsena mu no, kasa so tu mpon demara ma òba ma yenya nkasafua afofor. Nkasafua bi tsede tɔmbaa, amoase, bra, danta twakoto, droose, wo tam nna pii a wòkeka ho no nde yenntaa nntse (Agyekum, 2002).

### **2.2.5 Tsetse ammbòdzin na edzin afofor**

Onam de enyibuei dze mpontu ba asetsena nye abrabòmu ntsi, mbaa hòn asetsena nye abrabò asesa nde mber yi. Nkaa no nna nkye mba ye bra a, wòmma ònkò mpanyin enyim, onntwa esutsen anaa ònkò nsu no mu mpo. Pii noara nna hòn kunnom bra de wònye hòn benya nkitaho biara na mpo aye de woribedzi hòn edziban. Mfom a mbaa no ye ara nye de wòye 'bra' a Nyame nam ne nyimdzee mu no dze aka òbaa biara n'abrabò ho. Nyimdzee adaworoma ntsi, ndzembra asesa ma nde mba kò edwuma dapen no nyinara anaa nda enum wò mu. Afie so kwan a mbaa fa do koraa hòn ho wò tsebea no mu no asesa ndaansa yi mu. Mbaa tum kora hòn ho kama a kunnom no mpo nnhu de hòn yernom wò dem tsebea no mu. Edzin bi tse de 'bra', oekyima, òkò mfikyir na ma òkeka ho no abò adze kakra ma nde edzin a yetse bi nye, menya òhòho, mbaa yarba, kòtòkòfo robò bòol, sekan etwa no, pante, mèenses, ne nda no edu na pii a òkeka ho. Iyi no nsusuando ama mbaa enya bu mpo wò kasa mu. Mbanyin nnyi tum de wotsiatsia mbaa do osiande nde mbaa nyim kwan a wòfa do kora hòn ho do yie.

Suahu na suatra so ntsi edzin ahorow pii wɔ hɔ ndɛ a asesa osiandɛ dodow noara dwen de wɔyɛ edzin a wobu nkorɔfo enyimtsia nkanka ma ɔfa no edwuma ho ma wɔdze nsesa aba edzin no mu. Bi tse de ‘kruunyi’. Nkaano sɛ wɔbɔ dem dzin no a, obiara nyim de wɔrekasa fa obi a oyi egyanan ho. Siantsir nye de nna nkyɛ ahɔho a wofi Alata mekyere Liberia na wɔka kruu borɔfo no nna wɔtaa yɛ dem edwuma no. Bio so nna wɔyɛ nkorɔfo a wɔntse asem ase koraa. Iyi ma binom so ka kruunyi dze kyere obi a ɔntse asem ase.

Tsetse no, dzin yi beye akam maa obiara a obefi Alata aba Ghanaman yi mu osiandɛ hɔn mu dodowara na wotum yɛ dem edwuma no ma noho tsew. Wofi dem dzin no do no wodwuraa dzin no ho kakra sesa no kɔɔ aborɔfo mu ma wɔbefree hɔn Latrineman a Mfantsefo yɛka no ‘Latriman’. Nde mpo dze edzin no asesa ma wɔfre hɔn ‘Waste Management’ ɔnam afɛm a ɔdze kasa nyinara mu akotsen no ntsi.

-Edzin bi tsetse de dza odzidzi do yinom so asesa ɔnam ɔpɔw yi ntsi.

<b>TSETSE EDZIN</b>	<b>NDE EDZIN</b>
Tuutuubra	Anafa edwuma
Abaawa	Boafo
Adzesasofo/Paa oo paa	Hedpɔta
Tankaase	Zoomlion
Tsir yenyi/Tsirbɔfo	Báábà anaa beautihyen

### 2.3 Ɔbaa na banyin nkitahodzi mu

Yebeka edzin pii a asesa ho asem na yeammfa dza ɔfa no mpa do agodzi ho edzin a asesa ammba mu a, ɔnnkema nhwehwemu dwumadzi yi nndzi mu nnwie. Wɔkyere a, tsetse no, se banyin bi hyia no hokanyi wɔ mpa do a, ma okun no ka ara nye de, 'Ye woho yie'. Nnokoho biara nnyi mu. Nde so dze ndzamba asesa. Wofew hon ano, nokonoko honho, sanso fetsew hon ho ansaana agor noara ahye ase. Edzin a nkye tsetsefo no dze fre ɔbaa na banyin mpa do agodzi ho nkyiakyaiaho ahorow no asesa koraa. Nde mber yi dze yewo edzin afofor bi tse de aduplen, fafranta, Tunisia, doggie, scissors mekyere apaso, in-between (adze ntamu) na pii a ɔkeka ho.

Bastistella (2005) esi no pi de, adze a ɔma anomoo kasa da nsew nye de ɔma ɔkasafɔ no dze nkasafua anaa nsem binom a mpanyin eyi esi ho de woye ekyiwa kasa anaa nsem a woye kronkron no pue paado. Ɔkyere mu bio de, anomoo kasa ye kwan a yeka gyedzi nye nsumae mu nsem wɔ kwan a no ho nntsew do anaa ndwaman kwan do. Ɔwo mu de binom runntum nnkyere nsonsonee a ɔda ebususem nye ndwuamanssem ntamu naaso Jay (1992) bo no dawur de, ebususem ye nsem a yeka dze tsia gyedzi nsem ho anaa ye ber a obi nnyi gyedzisem bi ho nyimdzee na ɔkasa tsia no nna ndwamanssem ye nsem a ɔtaa fa nsumaa mu akwaa ho nye banyin nye basia mpa mu nkitahodzi mu.

Anderson na Hirsch (1985) kyere mu de, nkorɔfo a wɔwo amanadze no gyina dem tsir nsem yi bi do nya hon ekyiwadze kasa anaa kasa a no ho nntsew. Bi nye:

- Nsumaa mu honam akwaa
- Mpado agodzi nkitahodzi
- Gyedzi nsem anaa nsor nsem
- Egyanan

- Owu
- Damdzi
- Tuutuubra
- Ndubɔn no nnomee
- Ehurkasem

#### **2.4 Nsonsonee a ɔda ammbɔdzin na anomoo kasa ntamu**

Ɔwɔ mu de ammbɔdzin kasa nna Anomoo kasa nyinara hɔn farbae gyina adze kor do naaso nsorsoryi da hɔn ntamu. Gomez (2012) kyerekyere mu de ammbɔdzin nye anomoo kasa nyinara ye mpensampensamu a ɔkyerekyere akwan ahorow ebien a yedze kyerekyere biribi mu. Se yekyere mu yie a yeka de, hɔn nyinara hɔn farbae ye kor naaso kor biara kitsa no botae soronko. Yefa ammbɔdzin no no botae nye de, kasa biara a obefi ɔkasafɔ n'ano aba no hwɛ da obu nye enyidze edzi kyere etsiefo. Mpen pii no ammbɔdzin no botae no gya akasafɔ ma wɔhwɛ de, dza obefi hɔn anomu aba no ronnkobu obi enyimtsia, nnhyehye ahorba, enyinguase a ɔto etsiefo anaa wɔhye da mpo kasa tsia obi nye kasa a ɔdwen etsiefo hɔn atsenka ho. Ammbɔdzin kasa bɔ akasafɔ nye etsiefo nyinara ho ban, ɔma akasafɔ nye etsiefo nyinara enyi gye na wɔdze ahosepe kyerekyere nsem mu ma obiara nya no ho ntseasee. Kwanpa a akasafɔ fa do dze nokwar sie afofor na no korakora no, ammbɔdzin kasa no botae ma akasafɔ dze adwen bɔn anaa nsusui bɔn a wɔwɔ no wɔ nyimpa bi ho, bea bi anaa biribi ho no sie wɔ hɔn kasaa mu kyen de wɔbeka no teraa ma ɔdze basabasaye aba no.

Ɔfa a ɔye Anomoo kasa no, no botae ye ammbɔdzin kasa n'ebirabɔ per. Mpen pii no akasafɔ dua ammbɔdzin kasa do yew nokwar a ɔfa nsem bi ho ɔnam tsebea anaa gyinabew

bi ntsi. Eso anomoo kasa no botae no hwe de akasafo no mmfa nokwar biara nnsie. Ber biara no, akasafo no ka ne nsem tse de mbre adze no tse ara per. Onnkata biribiara do de odze enyinguase, ohaw anaa fer bi bebre obi. Oye kasa a n'akasafo taa ka dze ka afofor enyim wo dwuma bon bi a woridzi ho na wonnkata biribiara ho. Onnhye daa nnye kasa a oma dom enyi gye wo bagua mu nkanka ber a akasafo dze anomoo kasa reda suban bon anaa esumasem bi a ofa no obi ho edzi. Oye kasa a noho nntsew na oye nyimpa aso mu kyii. Oye kwan kor a yefa do tu enyinguase anaa kasa fi mu mpon. Osan so wo atwetwesi nsunsuando osian akam a ogya ma n'etsiefo na obue kwan ma afofor so ma wodzi obi ho few.

Anomoo kasa no botae to asem biara pan. Odze biribiara to adegya na onnye ma amambre kwan do no nkorofu gye to mu wo dom enyim. Akeyede onye ekyiwa kasa nam osiande no nsunsundo taa ye ohaw, awerehow, enyimtsiabu nye enyinguase. Ne fa beebi so ye osiande wodze ka abonyefo enyim na wodze pa hon ho tam. Wosan so dze bre nyimpa ase wo ber a oreye ahomado. Onnyi bu ma opanyin anaa abofra, mbanyin anaa mbaa. Oda otan a akasafo wo ma n'etsiefo edzi kyere ntsem na onnhwe twaka a oda akasafo nye n'etsiefo ntamu mmfa nnye hwee. Anomoo kasa mma nsem binom hon ntseasee nnye dzen koraa osiande oba adze biara dzin tse de mbre wohu no ara anaa mbre Boadze bo no no ara per. Ommfa bi nnka ho na onnyi bi so mmfi mu. Mbre Boadze bo adze kor no anaa mbre asem no tse no ara na woka no peen ber a ndodowho biara nnyi mu. Dem nkyerekyeremu ahorow yi ma oda edzi pefee de ammbodzin nye anomoo kasa wo farbae kor dze eso osor biara no botae na dza wohwe dze to gua (Gomez, 2012).

## 2.5. Eɓenadze Ntsi Na Yedze Ammbɔdzin Na Anomoo Kasa Dzi Nkitaho

Kasa ye adze a ohia papaapa. Kasa nnyi hɔ a, nkye yerunntum nkasa mfa nsem a abesen kɔ ho, dza ogudo resi nye dza yerohwe enyim de obesi ho (Greenberg 2004). Iyi da edzi wɔ hen kasadwin ahorow mu tseɗe kusum na amandze ahorow nye tsetsekaasom a ɔtaa da abakɔsem edzi kyere nkyirmba. Mpen pii no, kasa na ɔda nyimpa no su, n'atsenka nye ne gyedzi edzi. Dem suahun yi yedze dua kasa do ma afofor anaa nkyirmba. Iyi boa ma hɔn a wonya akwangya tsie dem tsetsekaasum no sesa hɔn abrabɔ ye ahweyie na wotu mpon so wɔ hɔn daa daa abrabɔ mu. Se yeka de suban bi ye dza ɔmmfata anaa ma ɔnnse a, nna ɔkyere de ɔye adze bi a ommo koraa (Trudgill 2000).

Yewɔ kwan a obiara fa do da n'adwempɔw edzi kyere afofor. Mpanyin wɔ kwan a wɔfa do kasa kyere mbofra, demara so na mbofra wɔ kwan a wɔfa do kasa kyere mpanyin. Yewɔ kwan a mborɔba fa do kasa nna yewɔ kwan a efuratamfo so fa do kasa. Kyerekyerenyi, neesenyi anaa sordaanyi mpo wɔ kwan a wɔfa do kasa na mpen pii no ehu hɔn ndwuma a wodzi no wɔ hɔn kasaa mu. Ne nyinara nka mfuwa no, ɔye ɔkanyi biara ahohoahoa de wɔdze no fa ntsetsee pa mu ber a osuar. Kasapa ye adze kor a ohia papaapa na odzi abofra biara ne ntsetsee mu akotsen. Se abofra sua na ohu enyidze kasa a, onyin dur ekyir. Agyekum (2010) kyere de wɔ kasa biara mu no, yehu twaka wɔ amambra nye kasa ntamu. Yehwe abaefo kwan a yekyerkyere nyimpakuw bi hɔn kusum na amandze, suban nye hɔn ndzeyee biara a ɔma wɔda nsew nkanka wɔ nkɔmbɔdzi mu no ye kasasua nye asetsena ho nhyehyee a wɔdze abɔmu. ɔye kasa dwumadzi ho mpewpewmu nye kusum ahorow nye kwan a wɔfa do nye hɔn ho hɔn ho dzi nkitaho de mbre (Saville-Troike 1989) kyere no. Iyi kyere de adze biara a wɔdze kasa ka ho no wɔ nkyerekyeremu.

Crisp (1985) na ɔkaa n’asem bi de, “Ammbɔdzin kasa ye nokwar a fi wɔ ho na woahye no anɔtar”. Iyi ma yehu de se obi dze ammbɔdzin kasa redzi dwuma wɔ ne nkitahodzi mu a, nna ɔkyere de ɔkasafɔ no dze biribi a ɔnnye akɔndɔ resie n’etsiefo. Afei ɔda enyidze a yewɔ ma afofor na ɔma kasa ye dew, ye huam so. Kasa ne feefew mu na se obi dze redzi dwuma a ɔhwe da no edzi na ɔboa ma enyisɔ nye akomatɔyemu nkitahodzi ba wɔ nkɔmbɔtwetwe mu. No korakora no, ɔda edzi de ammbɔdzin ye kasakwan a yedze dzi dwuma dada wɔ hen kasaa mu dze kyerekyere ndzembra binom a ɔnnye akɔndɔ de enyiwa bohu anaa asowa betse mu. Se yefa anomoo kasa a, ɔno so wɔ ne ngyinado. Siantsir a akasafɔ dze anomoo kasa dzi nkitaho nye de ɔdze adze bi bɔto gua wɔ bɔn kwan do anaa woeyi adze kor no no ho nkɔn. ɔnntɔ ka de ndzembra a nkorɔfo mmpɛ no wɔnkata nsem papa mmfa ho. De mbre ammbɔdzin kasa bebata adze bɔn bi a ɔfa no biribi ho no, anomoo kasa nnye no dem na mbom wɔda adze bɔn biara adegɔya ma obiara tse. ɔnnhye da nnye ndzembra bɔn ho asem ber biara, na mbom mbre Boadze amma biribi ne bɔbea tse no, wɔnkata biribiara ho na wɔdze to gua deguaa. Anomoo kasa anaa Kwesi Enyimpi kasa ye kwan kor a akasafɔ fa do dze kasa aboafɔ bi tse de tamsi ahorow dze gyina enyinguase, anngye anntomu nye enyimtsiabu kyere etsiefo fa afofor ho anaa nsem bi ho. Anomoo kasa ye ammbɔdzin kasa n’ebirabɔ. Anomoo anaa Enyimpi kasa yi n’abɔase fi Greek mu na ma wɔdze ye nye de, wɔhye da ka dze hye afofor awerehow osiande ɔtaa ye ahorbahyehye. Wɔdze gu afofor anaa etsiefo enyim ase anaa wɔdze bre hɔn ase wɔ suban bi mu anaa adzeye bi ho.

Anomoo anaa Enyimpi kasa gu mu ahorow akrɔn (9). Enyimpi anaa Anomoo Kasa wɔ ho yi yedze kã afofor enyim na nkyekyemu no nye;

1. Synecdoche – idze adze dodow dzin begyina hɔ ama adze kor.

2. Dysphemistic epithets – yɛdze mbowa edzin frɛ nyimpa dɛ bi a ‘bɔdɔm’.
- 1) “IST” dysphemism – kasa fi a yɛtaa ka dze tsia kurow pɔtsee bi mu mba.
3. Homosexual dysphemism – edzin a yɛka dzee tsia banyin na banyin nkitahodzi anaa basia na basia nkitahodzi wɔ awar mu. Eg: gay, en.
4. Name dysphemism – yɛdze obi ne dzin bɛfrɛ no wɔ ber a ɔwɔ abɔdzin a ɔwɔ dɛ yɛdze frɛ nyimpa kor no.
5. Non-verbal dysphemism – ber a yɛnkasa na mbom yɛdze nsenkyerɛdze bɛhyɛ ahorba ma ayɛ obi yaw.
6. Cross – cultural dysphemism – iyi kyere dɛ kasa bi wɔ hɔ a kurowmufo bi hu no dɛ ɔyɛ ahorbahyehyɛ no nnkeyɛ dem wɔ kurow fofor do.
7. dysphemistic euphemism - ɔyɛ atwetwesi ahorbahyehyɛ kasa a ɔtaa kɔ do wɔ anyɛnkofo
8. Ntamu
9. Euphemistic dysphemism – dɛ obi ka ntam kasa dze kyerekyere nsem mu twitwagye noho nkanka ber a mbofra wɔ hɔ.

Anomoo kasa bi wɔ hɔ a wɔka tsia kurow pɔtsee bi mu mba no botae nye dɛ ɔdze enyinguase brɛ dem kurow mba no. Anomoo anaa eyimpi kasa bi so wɔhɔ a wɔka dze tsia mbaa anaa mbanyin, gyedzi bi, amanyɛkuw bi anaa nyimpa pɔtsee bi anaa ne dzebew. Nwoma akyerɛwkyerɛwfo binom so dua hɔn akyerɛw do dze anomoo kasa kasa tsia suban bi a ɔnnye ho (Batistella, Allan na Burrridge, (1993).

Anomoo kasa anaa eyimpi kasa yɛ kwan a wɔfa do dze kasa brɛ nyimpa ase tsetsew no pasaa. Wotum mpo dze tsew nyimpa n’enyimnyam do na wɔdze hyɛ etsiefo enyinguase

wɔ kasa mu. Ɔkasafɔ fa dem kwan no do kasa a, ɔdze akam anaa nsewhyɛ to n'etsiefɔ binom do osiandɛ dza asem no fa noho no n'enyim sesa preko per. Botae a dem kasa kwan yi gyina do nye dɛ ɔboa ma ɔkasafɔ no da n'ebufuw edzi anaa ɔma ɔkasafɔ no ara twe noho fi afofor ho anaa n'etsiefɔ twe hɔnho fi noho.

Anomoo anaa enyimpi kasa pii na wɔkɔ tsia mbaa anaa mbanyin, Ɔsom anaa gyedzi bi, amanyekuw bi, nyimpa pɔtsee bi no su, kurow bi anaa dzebew bi. Kasa mfatoho bi tseɛ;

- Mbaa – Wo na no twe.
- Banyin – W'egya bɔtɔ
- Gyedzi – Akɔmfo nyinara abɔdamfo a.
- Amanyekuw - GPCP yɛ ewifo nananom.
- Nyimpa pɔtsee – Wɔfrɛ nyimpa a, eka ho a?
- Kurow – Mfantsefo egyimfo.

Egyanom apɔfo nye hɔn ebusua dzi hɔn amansin wɔ mpoano na mbom wɔnnka hɔ daa. Adzesaa biara anaa ber biara a wowie hɔn edwuma wɔ po n'ano no wɔkɔ fie. Wɔnye nkorɔfo afofor tse ɔsɔn, wɔkɔ asɔr, yehyia hɔn wɔ guado, yenye hɔn bɔ mu fow hɛn kɔ ba wɔ nkurow nkurow mu na mpo wɔ manmu ne nyinara mu. Obi ka kasa bi anaa osua kasakwan bi ma ɔka no hɔ a, ɔye dzen dɛ wɔtsen no anaa ogyaa. Egyanom apɔfo pɛ a anomoo anaa enyimpi kasa ka. Egya tum ka anomoo kasa kyere mba, Kun tum ka bi kyere yer, yer tum ka kyere kun, mba ka kyere egya anaa na awɔfo wɔ ber a fer biara nnyi hɔ. Wotum ka kyere hɔnho wɔ dɔm enyim a wonnya atsenka bɔn biara. Dza ɔtaa si nye dɛ, sɛ obi mmfi hɔn mu na ɔtse kasa a ɔtse dem no a, nyimpa kor no taa fer ma hɔn kyen hɔnara. Hɔn bo fuw kakrabaa bi a nna woaka gya egu mu. Dɛ wɔbɛka anomoo kasa dze ahyɛ obi ebufuw dze adwedwe hɔnarankasa hɔn akoma dze wɔyɛ adze wɔ ho.

## **2.6 Nhwɛhwɛmu nwoma ahorow a ɔfa no ammbɔdzin nye anomoo ho**

Enyimdzefo pii na wɔdze hɔn ndze aka nhwɛhwɛmu ahorow a ɔkasa fa anomoo na ammbɔdzin kasa ho. Nhwɛhwɛmu dwumadzi pii wɔ hɔ a akɔ do wɔ wiadze mu fa ammbɔdzin nye anomoo kasa ho. Demara so nna yewɔ nhwɛhwɛmu a akɔ do wɔ Ebibir apae mu ha nna no korakora no yewɔ nhwɛhwɛmu ahorow bi so a wɔyɛɛ no wɔ hɛn Ghanaman yi mu.

### **2.6.1 Nhwɛhwɛmu ahorow a akɔ do wɔ wiadze yi mu**

Nhwɛhwɛmu ahorow na enyimdzefo akyerɛ hɔn adwen wɔ ho de mbre ɔbeyɛ ma nyimpa nye ndzɛmba ahorow a etwa noho ehyia nyinara betsen a somdwee mu na aboa ma nyimpa no mpontu ho. Dem nhwɛhwɛmu ahorow yi nom no, yeyi nhwɛhwɛmu a ɔfa no kasa ho, nye no nkorabata bi tse de ammbɔdzin nye anomoo anaa enyimpi kasa fi mu a ɔnnkeyɛ yie. Nwomanyimfo akɛse a hɔn dzin ahyeta wiadze yi ne beebiara wɔ kasa mpɛɛpɛwmu dwumadzi ahorow bi nye Gomez (2012), Duda (2011), Allan (2016), Ruiz (2015) nye pii a wɔkeka ho so akyerɛ hɔn adwen afa ammbɔdzin kasa nye anomoo kasa ho.

Mugair (2014) dze no dwumadzi no yɛɛ nhwɛhwɛmu faa ammbɔdzin ahorow na hɔn su wɔ Borɔfo kasa nye Arabic mu. Mugair kyerɛɛ mu de, ammbɔdzin hwe kasa fa amandze nye amambu ne fa a ohia papaapa na ɔno ntsi na dem dwumadzi yi nnyaa nhwɛhwɛmu dwumadzi pii wɔ Lengwesteks mu nkanka sohyeolengwesteks mu no. No nhwɛhwɛmu no n'ahyese hwehwɛ kwan a wɔfa do yɛ ammbɔdzin wɔ Borɔfo nna Arabic mu. Ogyinaa dem fapem no do kyerɛɛ kwan a amanyefo fa do dze ammbɔdzin dandan hɔn nsemkae ansaana wɔdze ato gua. ɔnam dem dwumadzi kor yi ara so do dze kyerɛɛ akwan ahorow a wɔfa do

kasa. Fernández (2011) no nwoma a ɔto no dzin “Sex-related euphemism and dysphemism: An analysis in terms of conceptual metaphor theory” dze dem nhwehwemu yi so ye mpeɛpɛwmu faa ngyinahɔma kasa a wɔdze gyina ma edzin anaa nsemfua a ɔkyere ekyiwadze kasa a ɔfa ndaa ho (banyin na basia mpado agodzi ho.) Dem tiɔri yi Lakoff nye Johnson dze bae. Yegyina iyi do dze ka de obi dze adzesuadze bi bɔto ne tsir mu anaa de obi botwa adwen mu mfonyin afa biribi ho no dze ho hia papaapa se ɔfa kasa ho a.

Thawabtch (2012) dze no nhwehwemu dwumadzi a woato no dzin “The translability of euphemism and dysphemism in Arabic English subtitling” yeɛ mpeɛpɛwmu fa ammbɔdzin na anomoo kasa ho. Tsir asem ebien no nyinara gyina nkyerekyeremu kwan do anaa mbre wɔtse kor biara ase fa nye mbre wosi wɔdze to gua. Botae tsitsir kor so nye de ɔda ɔhaw a nkyerekyeremu no kɔmu wɔ ber a asem kor no bata kusum nye amandze na osiande ɔdɔso no ntsi mpen pii no ɔma woyiyi nsem no mu fa bi dze kyerekyere hɔn nsem mu. ɔkyere a, asem fofor a wɔtaa yi fi asem tsir noara ankasa mu no taa yew na wogyina dem akwan ebiasa no mu kor dze ye hɔn nkyerekyeremu:

Nkyerekyeremu akwan no;

- Wogya asem-tsir noara ankasa hɔ de ɔdze ammbɔdzin anaa anomoo kasa regyina ananmu no osian kurow kor no no kusum na amambra a ɔfa kasa ho.
- Wogyina ammbɔdzin anaa anomoo kasa do a wɔnnsesa tsir-asem no na mbom wodwira ho kakra.
- De wogyina tsir asem do na mbom wɔto asem no mu nkyen anaa wɔdze bi ka ho, se wɔdze ammbɔdzin anaa anomoo kasa redzi dwuma mpo a ɔnam kasa kor no ne kusum nye amandze a ɔbata kasa no ho ntsi.

Abarakatsi (2014), dze no nhwehwemu faa kwan a kasa nkyerekyeremufo afa do akyerekyerere Quran ammbɔdzin kasa anaa nsem binom na ɔpa akwankyerere kor a wɔfaa do yee no nkyerekyeremu no ho tam. Ɔfaa ammbɔdzin nkasafua anaa nsemfua nkyerekyeremu beye enum a wɔwɔ mbuukuu anaa nkrataa a ɔwɔ gua do mu na ɔyee ho nhwehwemu. Ɔkyere mu sii no pi de, ɔnam de Quran ye nwoma krɔnkrɔn no ntsi, yewɔ kwan soronko a wɔfa do kyere no ma ɔma noho do sen nwoma nkaa no. Wɔtaa dze nsembisa a onnyi nyiano, kasambirenyi, nye kusum na amandze a wogyina gyedzi do dze paw ho nkasafua. Iyi saso ntsi, nkyerekyeremufo ye ahweyie de wɔnnkɔbikyew nsem no beebiara na mbom wɔtaa toto ammbɔdzin a ɔwɔ mu ase anaa mpo de woyi no akwaa.

Nhwehwemu dwumadzi a woato no dzin “A Tentative Study on the Functions and Application of English Euphemism” a Pan (2013) kyerewee dze kyere de, wɔ Borɔfo kasa mu no, ammbɔdzin kasa nnye nsem bi a ɔtaa sisi nko na mpo nsem binom a yetaa tsetse de osisi so ka ho. Wɔ daadaa nkitahodzi mu no, obiara wɔ kwan a ɔfa do da n’adwen mu pɔw edzi kyere afofor na ohia de obi bekitsa n’enyimnyam wɔ kasa ekyir no ntsi wɔdze ammbɔdzin dzi dwuma wɔ hɔn kasa mu. Ɔdze no dwumadzi no hwee su, dwumadzi nye nhyehyee kwan a wɔdze bɔboa ankorankor ma woenya ntseasee nye kwan a wɔbefa do dze ammbɔdzin edzi akotsen wɔ hɔn kasaa mu.

Ammɔdzin nye Anomoo kasa ye akwan ahorow ebien a, akasafo fa do da hɔn adwen mu pɔw edzi fa ndzamba bi a woesua na mbom ne nyinara fi farbaa kor mu, ɔye ekyiwa kasa (Gomez, 2012). Kwan a nkyerekyeremu fa do ba no, nkyere ekyiwadze mu na mpo mpen pii no, nna ekyiwa kasa no nnyi hɔ, de ɔye ammbɔdzin anaa anomoo kasa no kyere mu de,

se yedze asem noara ankasa si pon do a, nkyerekyeremu no mben no koraa na woka ma obor asem hia no. Okyere mu bio de, twaka a oda ammbodzin nye anomoo kasa no nnda ho fann. Kasa dem puei guado a, odze duabo anaa ntam ka a nkorofu ka dze twitwa hon ho wo mbofra anaa dom enyim no.

Gomez (2012) daa n'edzi bio de ndzamba pii wo ho a wogyee okasafo biara bamba ma okyere nyin a wonyin wo kasa bi mu anaa wea anaa bea a ne nyimdzee pem wo kasa kor mu, ber a okasafo tum dandan nsem enyi, dwira kasa bi ho, ka to gua ma ntseasee na asomdwee ba wo kasa ekyir.

Azkiyah (2008) kyere mu de, ammbodzin kasa ye ohaw osiande oka kasakuw a wowa kusum na amandze afa wo wiadze yi kasa biara mu. Awo-ntoatodo nye kurow biara ye hon ammbodzin, dem ntsi ammbodzin ye adwen mu nhyehyee a kurow biara wo a oboa bra hon de wobeka nsem bi traawo baguamu ber a wommfura no tam. Ammbodzin no su kor nye de ohwe ma wodze kasapa sesa kasabon anaa kasa a onnye a onnse de woka no bagua mu na aboa okasafo no ma n'enyim ennguase. Nnye botae noara nye de wobekyiw nsem bi enyi na mbom oboa ma nkyirma sua enyidze kasa. Azkiyah (2008) yee dem dwumadzi yi hwee ammbodzin ahorow nye hon dwumadzi wo amanyefo hon adwenkyere kasa ahorow mu wo Jakarta. Nhwehwemu no da no edzi de amanyefo a wowa Jakarta no dze ngyinahoma, kasambirenyi, enyihaahaa, de wodze fa anaa kor gyina ho ma dodow, kasamberenyi a okron asem bi, kasasu a odze kasafi mboho kyere adze papa bi mu dze huan do nye kasa anaa nkombodzi mu nhyedofu.

Ruiz (2015) dze no dwumadzi yi to gua de, bea yetaa tse anaa yekenkan ammbɔdzin nye anomoo kasa ye mbuukuu a ɔfa ɔdo ho (mekyere mpa do agodzi ho). Ɔyee nhwehwemu no faa mbuukuu ebiasa bi a ntsi woto hon dzin ‘trilogy’. Mbuukuu yi na ogyina do hwee de, anomoo kasa, ammbɔdzin kasa nna dza a ɔye anomoo nye ammbɔdzin edzi afora wo mbukuu no mu no gyina de agodzifo no ye mbanyin anaa mbaa na kwan ben do na iyi nye adwen mu egyinahyedze (metaphorical/metonymical) no hwe de onnkobu kasa mbra anaa ekyiwadze kasa biara do.

### **2.6.2 Nhwehwemu dwumadzi ahorow a ako do wo Ebibiman apaa mu**

Ebibir Apaa mu so, nhwehwemu pii na ako do afa ammbɔdzin nye anomoo kasa ho. Msuya (2017) dze no dwumadzi yee nhwehwemu faa Chasu kurow mu kasa na kwan a wofa do sua enyidze kasa na wobɔ mbɔdzen de wommfa kasa fi mmfora hon kasaa mu. Nhwehwemu no no botae hwe mbre wosi kasa fa ɔdo ho anaa awar nkitadziho nsem, nyimpadua no: bea yeyi fi mu gu, yarba bon nye owu, nyinsenmu nsem, awo na n’ekyir nsensem. Nhwehwemu no dze botoo gua de, ammbɔdzin nkasafua a wodze gyina homa awarfo mpa do agodzi no na ɔdɔso na ne ntseasee twa mfonyin ntsem na mbom dze a ɔfa no funsie ho no ye kakrabaa bi. Ɔkyere mu bio so de dem nkasafua no hon dodow noara kyere ntseasee a wowo no wo Chasu kasa no mu nye afem fi kasa afofor bi tse de Kiswahili no nna wodze kyerekyere nsem mu. Ewiei no, ɔdze toa do de Chasu mba nyim kwan pa a wofa do ka nsem a ɔmmfata anaa ekyiwa kasa wo bagua mu na mbom ɔye a nyee pii ka ho.

Maalej (2016) so dze n’ano too nhwehwemu a ɔfa no ammbɔdzin nye anomoo ho. Ɔkyeree ne dze mu de, se yeyi Allan na Burridge (2006) nna Fernández (2011) a wotumii kyeree

kwan pɔtsee a anomoo anaa enyimpi kasa ne nhyehyɛɛ ma ɔtse no a, nhwehwɛmu nkaa no nyinara kasa fa kwan a wɔfa do dan ekyiwa kasa mu ka wɔ baguamu a ɔnnkefa ɔhaw biara mbrɛ etsiefo. Dwumadzi no ne botae kyerekyeremu kwan a wɔfa do dze ngyinahɔma gye anomoo anaa enyimpi kasa abamba wɔ kasa ahorow awɔtwe wɔ Arabic mu. Dwumadzi no n'ewiei no ɔdze too gua dɛ, sɛ obi anntse anomoo anaa enyimpi kasa bi wɔ Arab kasa bi mu a, nna nyimpa no ne ntseasee nye no nkɔmbɔdzi nkanka nkyerekyeremu no tum keye biribi a ɔwɔ hɔ.

Rabab'ah na Al-Qarni (2012) so dze hɔn nhwehwɛmu dwumadzi bi a woato no dzin “Euphemism in Saudi Arabic and British English” dze kyereɛ dɛ, kwan a wɔdze ammbɔdzin dzi nkitsaho wɔ Saudi Arabic na Borɔfo mu. Ɔkyereɛ dɛ, wɔwɔ pɛyɛ nye abɔenyim nkasafua wɔhɔ a wɔdze kyerekyere kusum na amandze, nkyerekyerepa anaa ntsetsepa nye gyedzi ho nsem ho. Ɔdaa edzi dɛ, Saudifo dze fa gyina ma dodow (dɛ ɔkyere mu ma ɔbordo, oyi bi fi mu nkyerekyeremu a onnda botae no, afɛm nkasafua, ngyinahɔma nna edzin bi a yɛdze gyina hɔ ma dodow. Ɔkyere a, Saudifo wɔ akwan ahorow a wɔfa do dze ammbɔdzin kasa to gua. Wɔkyeremu mbom dɛ, twaka biara nnda ammbɔdzin nkae nna ma wɔdze kyere mu dɛ ogyina hɔ ma banyin anaa basia. Adze kor so a ɔbedaa no edzi nye dɛ Saudifo nye Aborɔfo dze ekyiwa kasa kyerekyere nsem a ɔyɛ akohwi nye owu ho bi. Daadaa ammbɔdzin nkasafua no gyina kusum nye amandze, gyedzisem, kwan a wɔfa do yɛ hɔn ndzɛmba nye mbra a woahyehyɛ ama hɔn. N'ewiei no, ɔdze nhwehwɛmu dwumadzi no too gua dɛ, wɔbɛma obi a orusua kasa fofor ehu ammbɔdzin kasa ho nhyehyɛɛ wɔ kasa a orusua mu no hia papaapa wɔ nkitahodzi mu.

Gernsbacher na no dɔm (2016) dze no dwumadzi a woato ne dzin ‘Special Needs’ is an ineffective euphemism” dze kyere de, ɔwɔ mu de yɛdze ammbɔdzin kasa bra kasa a noho nntsew anaa anomoo kasa dze, eso nnye ne nyinara na wodzi dem nhyehyee kwan no do. Wɔdze dem nhwehwemu yi kyere de, dem daaso yi mmba do se yekasa fa hon a woedzi dam ho a. Wɔdze dem nhwehwemu yi so ammbɔdzin kasa bi a wɔtaa dze gyina ho ma enuanom a woedzi dam ho anaa hon a ɔnam biribi kor anaa ebien ntsi wɔwɔ ehiadze soronko hwɛɛ. “Ehiadze soronko” (*special needs*).

Ohwehwemu yi da ekuw ebien edzi. Hon a wɔpe dzin “ehiadze soronko” nye hon a wɔpe dzin “hon a woedzi dam”. Obɔtɔɔ gua ma wiadze nyinara gyee to mu de, se obi edzi dam wɔ nyimpadua no beebi a, ɔno nnkyere de nyimpadua akwaa a aka no nyinara nntum nndzi dwuma bi. Mbom kwan a yefa do fre hon anaa yeto hon dzin no, bubuafo, nyifurafo, asuo anaa tsiw, kwata na ma okaka ho no nna onndzi mu nnwie. Iyi ma wɔdze ammbɔdzin kasafua anaa asemfua “Nkorɔfo a wɔwɔ “ehiadze soronko” behyee “damdzi” anan mu. Abaatan a wokitsa mbofra a woedzi dam no pe edzin “ehiadze soronko” no kyen “damdzi”. Iyi nna kuw a wɔgye damdzi no to mu no hu ‘ehiadze soronko’ no mbom de ɔye ammbɔdzin a okasa tsia hon.

Demara so na yehwe nhwehwemu dwumadzi a Aboh (2013) dze baa a wɔfre no “Proverbs and Euphemism as Discourse Strategies in Joe Ushie’s Poetry” so dze ne nhwehwemu dwumadzi fa do daa no edzi de, abebu nye ammbɔdzin kasa ye adze a ɔfam hon ho wɔ hon daadaa nkɔmbɔdzi biara mu ntsi ɔma wɔtoto tum a ɔwɔ ammbɔdzin nye abebu a woaka abɔ mu no ase. Oduaa awensem a Joe Ushie akyerew do ye dem nhwehwemu no dze hwɛɛ

abebu nye ammbɔdzin beyee nhyehyee kwan a ɔfa do bisa amanyemu nsem a ɔfa ɔhaw a nkorɔfo nye nsumae mu dwumadzi ahorow a ɔko do wɔ Nigeria no ho. Dwumadzi yi dze too gua de, Bete-Bendi abebu nye ammbɔdzin ye akodze akese a Ushie gyina do bisaa nsem a no mu ye dur fa amanyesem, sikasem nye asetsena a aye dzen a ɔhaw Nigeriafo dodow noara.

Zhao (2010) dze nhwehwemu “Study on the features of English Political Euphemism and its Social Functions” kyere de, amanyefo dze ammbɔdzin kasa aye ahoma bi na wonam do ka hon nsem. Dwumadzi yi hwe kwan a amanyefo fa do dze ammbɔdzin kasa dze nkitaho no su ebiasa. Ogyinaa Austin’s Speech Tiori do yee mpepewmu hwee ammbɔdzin kasa a amanyefo dze dzi nkitaho wɔ hon dwumadzi mu.

- De amanyefo hon kasakwan → ammbɔdzin a amanyefo dze dzi nkitaho, wɔdze ka nokwar no hye anaa wɔdze sie nokwar no na wɔma ndzebɔn abodzin krataa.
- Oye ndaadaa kwan a ɔma nkorɔfo yew de wobetsie anaa wɔbegye nokwar no edzi mpo ma akeye de honara bɔdwen ama woehu papa efi bon ho. Iyi ma ɔda edzi de, kasa ngyina ma yehu no wiadze yi mu nkotsee do na mbom oye adwen ntoatoa.

### **2.6.3 Nhwehwemu dwumadzi a ako do wɔ Ghana**

Se nhwehwemu ahorow ako do wɔ wiadze yi mu na Ebibiman mu mu dze a, nna oye den ara a nhwehwemu bi so ako do wɔ Ghanaman yi mu. Enyimdzefo binom tse de Rabab’ah (2014), Agyekum (2002), Anan – Prah (2005), Tomekyin (2019), nna pii a wɔkeka ho aye nhwehwemu afa tsir asem yi ho. Putranti, Nababan nye Tarjana (2017) dze hon nhwehwemu a woato no dzin de “Euphemism, Orthophemism and Dysphemism in the

translation of Sexual Languages” dze too gua de edzin ebiasa a oye Ammbodzin a okyere kasa de, annya annye ammbodzin anaa anomoo no kyere kasa trodoo nna anomoo anaa enyimpi kasa no ye kasa a yedze gu obi n’enyimtsia anaa enyinguase. Ber a wodze ammbodzin deede ekyiwadze kasa, kasa fi nye anomoo kasa no.

Enyimpi kasa anaa anomoo kasa dze enyimpi anaa ahorbahyehye anaa mpo ekyiwa kasa dzi dwuma. Dem nhwehwemu yi wodze Sandra Brown no buukuu bi a okyerewe hwe ne kasa dwumadzi wo Ndongesia kasa mu. Nhwehwemu no n’ewiei no dze botoo gua de, wodze nkasafua, nsemfua nye asempruw fi kasa fofor a wosua no mu no nna wodze hyehye kasa traan nye anomoo kasa mu na mbom wogow kasa no anaa ndze a wodze ka no adze se ofa no ammbodzin kasa ho a. Odze toa do de, mpen pii no, nyimpa a oreesa kasa no ako Ndongesia kasa mu no dze noara n’adwen ye susudua ma kasa no nkanka de oye anomoo kasa anaa kasa traan. Ewiei no hon so dze too gua de mpen pii no nna Ndongesiafo ye ntsew do, de woyiyi bi fi mu, anaa woka dodow nyinara bo mu to no dzin kor se oba no de woredan asem bi fi kasa fofor bi mu dze ko honara hon kasaa mu a.

Orwenjo na Anudo (2016) dze nhwehwemu bi a woato ne dzin ‘A cognitive linguistic approach to Dholuo sexual euphemisms and dysphemisms’ kyere mu de, adwen mu kasa ho suahun a oye adzesua bi a ohwe peepew twaka a oda nyimpa ne kasaa, n’adwen nye nkitaho a onye abodze a etwa noho ehia no enya. Okyere de nyansa a okita nyimpa anaa oda odasanyi n’adwen mu no fa biribiara a owo wiadze mu ho no hye kasa mu, na osi no pi wo nsem bi tsede bodze nhyehye kwan a kasa nam do ba ekewekuw no, na mbom nnye de ohwe no kwan a wofa do dze susudua bi gyina ma adze potsee bi anaa de kwan a wofa

do hyehye mɔɔfim bi na ne nkyereasee ye kor anaa adwenmu nhyehyee anaa mfonyin bi a yetwa no wɔ hen adwen mu anaa nkasafua bi a yedze gyina hɔ ma ndzembra afofor. Wɔdze nhwehwemu yi hwɛɛ ammbɔdzin a ɔfa no mpa do agodzi ho nye anomoo dze ho wɔ Kenya Dholuo kasa mu a ogyina ‘Conceptual Integration Tiɔri’ a (Fauconnier and Turner, 2002) dze bae no do. Dza ɔbedaa edzi nye dɛ, Tiɔri no boa ma Dholuofo no tum tse ammbɔdzin nye anomoo ase yie na wɔkyerekyeremu so. Nnye ne dem nnko, na mpo hɔn kusum na amambra so wodzi do wɔ hɔn kasa mu dɛ wɔdze ammbɔdzin anaa anomoo rekasa.

Owu-Ewie na Wiafe-Akenten (2020) so yɛɛ nhwehwemu bi a wɔtoo ne dzin ‘Akan euphemistic expressions for ‘kɔtewui’ the malfunctioning of the male sex organ. Wɔkyere dɛ, dɛ mbrɛ kasa ahorow wɔ mbeambea nyinara dze ammbɔdzin dandan kasa a noho nntsew ho, na wotum ka no bagua mu no demara na osi wɔ Akanman mu. Dɛ ammbɔdzin abeye tum kasa a ɔboa Akanfo ma wɔkasa fa mpa do agodzi ho nsem a no mu kor ye kwan ahorow a Akanfo fa do frɛ kɔtewui. Wɔdze dwumadzi no hwehwɛɛ akwan ahorow a wɔdze ammbɔdzin kyerekyerɛ banyin ne ndam a ontum nnye edwuma koraa anaa mbrɛ onntum mmbɔ edwuma nnwie anaa ɔmmbɔ edwuma ma ɔnnsɔ enyi.

Agyekum (2002) so dze ne nhwehwemu dwumadzi bi a woato no dzin ‘Menstruation as a verbal taboo among the Akan of Ghana’ kyerekyeremu dɛ, sɛ basia ‘ye bra’ anaa ‘obu ne nsa’ ɔye ekyiwa kasa wɔ Akanfo mu wɔ Ghana. Iyi saso ntsi, wɔtaa dze ammbɔdzin gyina ma nkasafua biara a ɔfa braye ho. ɔnam dwumadzi yi do faa ammbɔdzin ahorow a wɔdze hyɛ braye anan mu no na ɔhwɛɛ ne semantese nye metafɔ nkitahodzi a ɔda ammbɔdzin nye hɔn gynahyedze no ntamu. ɔkyere mu dɛ, wɔ Akanmanmu no, sɛ basia kɔ dem tsebea no

mu a, yewo ma oye papa wo ho nna ma oye bon wo ho. No bon mu no, ama basia no twe noho fi ndzamba pii ne ye ho. Onntum nko nyimpa mu na afei so dwuma son biara a odzi no ogya to ho osiande noho nntsew. Wo ne papa mu no, ano na aboa ma wohu de abofra efi ne mbofra ber mu a edu ne mpanyin mfe do na dem kor noara so na ama abeda edzi de abaa no aye eduaba ber a wotsew dzi a oye yie ma dem ntsi woto nsa fre obiara a ope no awar. Eso onam enyibuei nye globalisahyen ntsi ndzamba asesa. Osii no pi de, onam nsesa a nde wiadze yi nam mu no, dze nsesa so aba kwan a yefa do dze ammbodzin dzi dwuma wo Akanman mu.

Se yehwe krataa “The role of Euphemisms in Nzema Language and Culture” a Tomekyin na Nyame (2019) kyerewe no a, wodze dwumadzi a ammbodzin dzi no wo Nzema kasa mu no dze totoo Akan kasa dze ho. Wokyerede, obeye dzen de yebetsew ammbodzin efi kasa ho. Wose se ammbodzin nnyin kasa bi mu anaa asem biara a aboto famu no mu no, nna onndzi mu nnwie se yerehwe kasa kor no ne nhyehye nye ne dwumadzi mu a. Yedze kasa dzi nkitaho eso ammbodzin na oye kwan papa a nkorfo per hwehwe dzi nkitaho a oye enyiso nna ntseasee mapa. Nhwehwemu no newiei no, odze too gua de ammbodzin kasa nya ne ngyinado fi ekyiwa kasa mu na mpen pii wodze dzi dwuma ama aboa ma eyi enyinguase a nkye abeba okasafu no nye n’etsiefo so do no nyinara fi ho. Hon kor yi ara so dan ye kasa nhyehye kwan pa a amma okasafu no fa nyiano pa a oso enyi wo ne kasa mu ma nkitahodzi a noho tsew.

## **2.7 Adwenmusem ho akwankyerɛ**

Adwenmusem nhyehyɛɛ dua anaa ngyinado yɛ kwan a yɛfa do dze adwen a yɛwɔ no wɔ biribi ho no to gua yie ama afofor so atse anaa ama hɔn a daakye bi wobehia. Tiɔri kyɛɛ nhwehwemu akwan a nhwehwemufo gyina do yɛ nhwehwemu. Iyi ntsi adwenmusem nhyehyɛɛ ngyinado a nhwehwemufo rigyina do dze ayɛ mpensampensamu yi nye Levinson na Brown (1987) Obu/Enyidze Kasa Ngyinado “Politeness Theory”.

### **2.7.1 Obu Kasa Adwenmu: Politeness Theory**

Obu Kasa Tiɔri a Brown na Levinson (1987) dze bae no ne botae nye dɛ ɔbɛma nkorɔfo enya hɔnho ntseasee fa kwan bɔn a wɔfa do kasa tsia afofor wɔ bagua mu no ma otsia hɔn enyimnyam ɔnam enyimnyampe a ɔkasafɔ no pɛ no yɛ adze a onntwa yie. Wɔkyɛɛ a dem enyimnyampe no wɔfrɛ no adwenmu enyimpe ma enyim (dɛ nyimpa no benya enyimpa anaa enyimbɔn) a ɔkyɛkyɛɛ obu kasa mu. Ono boa ma enyinguase su bi tse dɛ ahorbahyehyɛ no fi hɔ. Wɔnam tiɔri yi do daa adwenpɔw edzi a hɔn nye enyimpa nye enyinguase na suban bi a wɔdze enyinguase ba “Face Threatening Act (FTA)” Mefaa obu kasa tiɔri osiande ɔkyɛɛ amandze a ankorankor biara nya no no mu bar a ɔnye afofor ridzi nkitaho (Grice, 1975) cooperative principles.

#### **2.7.2.1 Akwan a enyinguase tum ba (FTA) nye ne farbae**

Ɔwɔ mu dɛ abɛmfo binom nye Penelope Brown nye Stephen Levinson annyɛ adwen eso wɔkɔr do kyɛkyɛɛɛ hɔn adwen faa adwenpɔw a ɔda edzi wɔ hɔn tiɔri no mu edzi.

Enyimpa nye enyinguase. Wɔkyɛɛɛ mu dɛ sɛ yɛka ‘enyim’ (face) a, ɔyɛ kasa wɔ 19<sup>th</sup> Century mu na Goffman fɛɛmee fii China dze kɔr Borɔfo kasa mu a ɔkyɛɛ ankorankor

biara no bu a okitsa no n'adwen mu ber a ɔnye afofor ridzi nkitaho a ɔdze daa no dwumadzi a wɔato no dzin "face" na "facework" edzi. Brown na Levinson (1987, 1999) hɔn obu kasa anaa enyidze kasa tiɔri dze kyekyerɛ Goffman (1967) ne enyim (enyidze/ obu) no mu ekuw ebien a wɔyɛ dza oye na dza omuo.

*Enyimpa (dza oye) na enymbɔn (dza ommo)*

Enyimguase kyerekyere enyimpa su mu wɔ akwan ebien do. Kor nye de nyimpa biara n'enyimnyam beye afofor ehiadze na ɔto do ebien enyimnyam a nyimpa biara kitsa dadaw no wodzi no nyi ma mpo awɔ ho ma abeye kese wɔ nkitahodzi ekyir no. Wɔkyere enymbɔn anaa enyimguase no so mu de adze anaa dza nyimpa panyin nyansafo biara hwehwe de biribiara runntwuntwan ne ndzeyee anan mu. De obi begye beebi abɔ do, ndzamba binom a nyimpa noara dze esie, nye kwan a obi wɔ de biribiara nnkesiw no kwan, de ɔwɔ ho kwan de ɔda ndzeyee bi edzi a osiwakwan biara nnyi ho. Wɔtoaa do de ber a nyimpa hwehwe de ɔka nkitahodzifo bɔ mu no, *enyimguase* anaa *enymbɔn* hwehwe pesemankonya nye fahodzi. Mowɔ enyison de Levinson na Brown (1987) Obu kasa mpeɛpɛwmu ngyinado yi bɔboa aye susudua anaa fasusu ama mpeɛpɛwmu afa nsem a maboa ano efi enuanom apofɔ a wɔwɔ Mfinimfin Mantɔw mu ho a ɔfa no anomoo kasa ho. Megye dzi de ɔbɔboa ada botae a ɔma enuanom apofɔ da hɔn ho edzi wɔ dem kwan no do nye no nsunsuando mpo se wonyin a. Minyim so de obu tiɔri ngyinado a ɔkasa fa enyidze na obu a ɔwɔ de akasafo nya ma hɔn ho yi bɔboa ma Lengwesteks nhwehwemu dwumadzi mapa epue.

## 2.8 Ofa yi tɔfabɔ

Ofa ha yi ada enyimdzefo binom adwenkyerɛ a ofa tsir asem yi ho edzi. Ammbɔdzin na anomoo kasa hɔn asekyerɛ, hɔn su nye hɔn ho mfaso, tsetse ammbɔdzin nye anomoo kasa, sorbisorbi a ɔda ammbɔdzin kasa nye anomoo kasa mu. Siantsir a yɛdze ammbɔdzin anaa anomoo kasa dzi nkitaho so ofa ha yi ahwɛ.

Afei nhwehwemu dwumadzi a ofa no ammbɔdzin anaa anomoo kasa ho wɔ wiadze yi mu, Ebibir apaa mu na Ghanaman yi so mu dze da edzi wɔ ofa yi mu. Dza otwa tun wɔ ha nye adwenmusem a megyina do reyɛ nhwehwemu yi.



## TSIR EBIASA

### NHWEHWEMU AKWAN

#### 3.0 Nyienyim

Ɔfa a abesen no yehun biribi faa dza nyimdzeefo akyerew afa nhwehwemu yi ho. Ɔfa yi mu no, yebohu biribi afa nhwehwemu kwan a mefaa do nyaa nsem dzi dwuma no. Odzi kan, yebohu nhwehwemu yi no su. Yebesani ehu nyimpa dodow, nyimpa dodow potsee a miyiyii hon dzi dwuma no na kwan a mefaa do yiyii nkorɔfo no na kwan a mefaa do nyaa mboano nsem no. Ekyir no, yebohu biribi afa kwan pa a mefaa do yee nhwehwemu no.

#### 3.1 Nhwehwemu No Su

Nhwehwemu biara wo ngyinado bi a wofa do ye. Dem dwumadzi yi mu migyinaa nhwehwemu kwan a wogyina kasa mpensampensamu do dzi dwuma. Iyi na Borɔfo kasa mu no wofre no kwalitatifo no. Mefaa dem kwan yi do osiandɛ tsir asem na nhwehwemu nsembisa no ye dem kwan yi do ara na mebɛfa. Nhwehwemu no mmfa nkontaabudze nndzi dwuma. Kwalitatifo fa a migyinaa do dzi dwuma no nye “Ethnography”. Mefaa dem nkrobata yi osiandɛ nna wo de menyɛ hon a menyɛ hon dzi dwuma no nya nkitahodzi mber pii. Menyɛ hon dzi nkitaho wo mpoano, guamu na efiefi.

#### 3.2 Nyimpa dodow

Nhwehwemu pii wonyɛ nyimpa dzi dem dwuma no. Dem nhwehwemu yi menyɛ afarfo, nantɔnfo a wo wo mpoano nkurow do wo Mfinimfin Mantow mu. Mefaa Mfinimfin Mantow mu osiandɛ oye mantow a nkurow akese no mu pii ye mpoano nkurow. Nyimpa a wofata a

menye hɔn dzi dwuma no yɛ Mfantse mpoanofɔ nyina fi Kɔmenda kesi Nyinaano osiande hɔn nye mpoano nkurow a wɔwɔ Mfinimfin Mantɔw mu a afardwuma no yɛ hɔn edwuma tsitsir. Mbarimba, mbaa na mbofra nyina ka ho.

### **3.3 Nyimpa Nyiyimu**

Nyimpa a wɔwɔ Mfantse mpoano nkurow no mu dɔɔ so a munnkotum nye hɔn nyinara edzi dwuma wɔ nhwehwɛmu yi mu. Dɛm ntsi miyiyii nkurow ebiasa a hɔn nye Anomabo, Apaa na Simpa. Dɛm nkurow yi mu no miyiyii nyimpa eduasa dzi dwuma. Miyii nyimpa du fii kurow biara mu. Kurow biara do no mepaaw mbanyin beesuon na mbaa baasa. Mefaa mbanyin dodow osiande fardwuma no mbanyin na wodzi akotsen wɔ mu. Dɛm nyimpa yi na menye hɔn twetwee nkɔmbɔ faa tsir asem no ho. Mefaa kuw nkɔmbɔ twetwe do nye afarfo a mbanyin yɛ esuon wɔwɔ kurow biara do na dem ara so na meyeɛ ma mbasiafo ebiasa ebiasa no. Iyi ekyir no, menye nyimpa pii dzi nkitaho wɔ ahwɛe na efiefi ahorow mu wɔ nkurow no mu a munnkotum aka hɔn dodow pɔtsee. Kurow biara do no miyii apofohen na ne kyeame kaa dɔm no ho.

### **3.4 Nyiyimu kwan**

Nyiyimu akwan pii wɔ hɔ a sɛ obi reyɛ nhwehwɛmu a ɔfa do. Bi wɔ hɔ a, oyiya nyimpa no efurado, bi so wɔ hɔ a, ogyina nyimpa no dodow do na oyiya mu na bi so wɔ hɔ a ɔhwɛ nyimpa no hɔn nyimdzee wɔ tsir asem no no ho. Dɛm nhwehwɛmu yi dze migyinaa nkorɔfo hɔn nyimdzee do paaw hɔn. Mepaaw afarfo a wɔyɛ hɔn afardwuma no wɔ Mfinimfin Mantɔw mu na wɔwɔ Simpa, Apaa na Anomabo. Mepaaw nkorɔfo a woedzi mfe eduasa na no mboree na wɔyɛ fardwuma no beyɛ mfe du na n'ekyir. Sɛ nyimpa bi nnyi dɛm su yi a,

memmfa hɔn nnka ho. Miyii afarfo ahemfo na hɔn akyeame osiandɛ wɔyɛ baanodzifo a wonyim tsir asem no ho yie. Miyiyii Anomabo, Apaa na Simpa osiandɛ dem mbea yi nyinara matsena hɔ da ntsi minyim mbre wɔdze ehuhukasa dzi dwuma wɔ hɔn dwumadzi na daadaa asetsena mu.

### **3.5 Kwan a Mefaa Do Nyaa Mboanosɛm**

Akwan ahorow pii na nhwehwɛmufɔ fa do nya mboanosɛm yɛ nhwehwɛmu bi. Akwan no bi nye nkɔmbɔtwetwe, ahwɛɛ, nkrataa na dza ɔkeka ho pii. Dem nhwehwɛmu yi dze medze nkɔmbɔtwetwe na ahwɛɛ, mara me nyimdzeɛ na dza menam kurow mu a medze m'asowa to famu tsie dza nkorɔfo ka fa tsir asem no ho.

#### **3.5.1 Nkɔmbɔtwetwe**

Nkɔmbɔtwetwe yɛ kwan kor a nhwehwɛmufɔ fa do nya mboanosɛm. Ogu ahorow ebien na dza medze dzi dwuma nye nkɔmbɔtwetwe a nhwehwɛmufɔ no mmfa nsembisa pɔtsee bi nnkɔ na mbom ɔdze nsem apɔw apɔw bi gu krataa do hwɛ ho bisa nsem. Dem kwan yi do no, otum dze nsembisa no bi ka ho anaa otum yi bi fi mu. Nkɔmbɔtwetwe a ɔtse dem no ma nhwehwɛmunyi no kwan ma ɔdandan nsem no pii nya dza ɔrohwehwɛ. Siantsir a medze nkɔmbɔtwetwe dzi dwuma nye dɛ ɔmaa minyaa dɔm a menye hɔn dzii dwuma no anomusem dze foaa mpensampensamu no do. Bio, ɔmaa minyaa nsem amon no mu hɔ ara a atortwe biara nnyi mu. Kwan a medze nkɔmbɔtwetwe dzi dwuma nye dɛ apofohemfo a wɔwɔ kurow biara do na ne kyeame bɔɔ mu twetwee nkɔmbɔ. Iyi ekyir no menye mbarimba no so bɔɔ mu twetwee nkɔmbɔ na mbaa baasa a kurow biara do so bɔɔ mu twetwee nkɔmbɔ. Kuw biara menye hɔn twetwee nkɔmbɔ beyɛ dɔnhwer kor kesi dɔnhwer kor na fa.

Nkɔmbɔtwetwe mu no sɛ obi ka asem a menntse ase yie a, mibisa ma ɔkyere mu yie ansaana yeatoa do. Nkɔmbɔtwetwe biara mesere kwan fi hon a mibisabisa hon nsem no na motwe gu efir do.

### **3.5.2 Ahwɛ**

Nhwehwɛmu no mu no ahwɛ gu mu ahorow ebien. Dza nhwehwɛmufo no dze noho hyɛ dwumadzi no mu na dza ɔmmfa noho nnhyɛ mu. Dɛm nhwehwɛmu yi dze mammfa moho annhyɛ mu. Migyinaa beebi wɔ mpoano ho na mohwɛ na mitsiee dza ɔrokɔ do no a mobɔtwe egu efir do no. Meyɛɛ ahwɛ mpen anan wɔ kurow biara do naaso mefaa kurow biara nedze ebiasa yɛɛ mpensampensamu no. Dza odzi kan no mammfa annyɛ edwuma osiandɛ nna nkorɔfo no nnyim me yie ntsi wɔdze nsem anaa ndzeyɛɛ bi bɛsɛɛ mu. Dza aka no dze nna wɔnye me ayɛ nyenko ntsi wɔkaa dza wɔyɛ no dadaw no. Dza meyɛɛ no wɔ ahwɛ no mu nye dɛ mitsiee dza wɔreka na mohwɛ dza wɔreyɛ biara. Iyi maa minyaa nsem kaa dza minyaa no nkɔmbɔtwetwe mu no ho.

### **3.5.3 Nsem a ofi mara na afofor ho**

Nkɔmbɔtwetwe na ahwɛ ekyir no mara so medze nsem no bi kaa ho. Mutumii yɛɛ iyi osiandɛ me mfe nyinara matsena mpoano ntsi mowɔ kasafi a wɔka wɔ mpoano no ho nyimdzee ntsi medze bekaa dza nkorɔfo dze maa me no ho. Onam dɛ nna mepɛa dɛ muhu dɛ dza medze kaa ho nodzi mu no ntsi menye afarfo na nantɔnfo no bi kasae na mekyɛɛ hon mu kuw ebien. Medze mo mboanosem a medze kaa ho no too kuw biara enyim ma wɔboaa me wɔ ne mpensampensamu mu ma ne ntseasee dzii mu. Iyi ekyir sɛ menam kurow mu a, medze m'asowa toto ntsi sɛ metse dɛm kasafi anaa ndwaaman kasa no bi a, nna

makyerew. Bio, se metse de owofobi dze dem kasa yi bi rehye ne ba, nyenko anaa no kun anaa ne yer ahorba a, mekyerew. Dem kwan yi maa minyaa nsem fii nkorofu ho wo ber a hon enyi nnda.

### **3.6 Kwan pa a mefaa do nyaa mboanosem**

Se obi ridzi dwuma bi na oammfa kwan pa do annhwehwe nsem no a, oma sinto bi ba dwumadzi no ho. Aber biara ama hen dwumadzi no enya ngyetomu bi efi akenkamfo ho no wo de yefa kwan pa do hwehwe nsem no. Mo dwumadzi yi mu no mefaa kwan pa do hwehwe mboanosem no.

Odzi kan, memaa obiara a menye no dzi dwuma no hun botae a oma miridzi dwuma no. Obiara tsee noho ase ansaana wodze honho rehye dwumadzi no mu. Memaa wotsee ase de obiara botum agyaa dwumadzi no aber biara a asotwe biara nnyi mu. Bio, memaa wotsee honho ase de mobotwe nkombodzi no egu efir do na se muwie dwumadzi no a, medze dza maatwe egu efir do no besie yie. Oto do bio, memaa obiara tsee noho ase de meremmfa obiara ne dzin nnka dwumadzi no ho.

### **3.7 Kwan a mefaa do yee mpensampensamu no**

Minyaa mboanosem no mekyerew dza me nsa kaa no nyinara guu krataa mu. Dza meye nye de mokor dza makyerew no do mpen pii hun de dza makyerew no ye dza wo efir no do no ara. Iyi ekyir mekyekyee mboanosem no mu ekuwekuw de mbre me nsembisa etsitsir no tse. Ofi ho no medze mboanosem no hyehyee kuw biara ase de mbre ofata ansaana merehye ase akyerew dwumadzi no.

### 3.8 Ofa yi no mboano

Ofa yi mu no maka biribi afa nhwehwemu no su ho, mekaa biribi faa nyimpa dodow a nhwehwemu no faa hon ho, na mbre misii paaw nkorɔfo a menyɛ hon dzi dwuma no. Iyi twaa mu no, mekaa biribi faa kwan a mefaa do nyaa mboanosem no na kwan a mefaa do yɛɛ mpɛnsampɛnsamu no.



## TSIR ANAN

### DWUMADZI NO NE MPENSAMPENSAMU

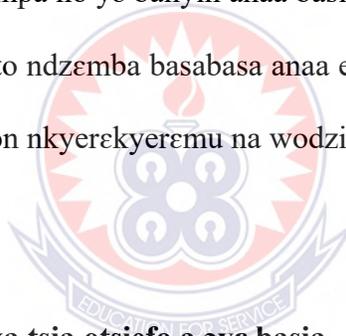
#### 4.0. Nyienyim

Dem ɔfa yi nye dwumadzi no ne fapem. Ha na nhwehwemu yi rekyere akwan ahorow a afarfo dze anomoo kasa dzi nkitaho wɔ hɔn edwuma mu na mpo hɔn efiefi. Ɔbedaa edzi wɔ nkɔmbɔtwetwe ahorow mu ma yehun anomoo kasa ahorow a hɔn nuanom afarfo taa dze dzi nkɔmbɔ wɔ hɔn daa daa abrabɔ mu na ne nkyerekyeremu na afei so kasasu ahorow so a opue anomoo kasa no mu. Bio so, nhwehwemu yi ne nsembisa ahorow no ne nyiano nyinara ɔfa ha yi dze to gua.

#### 4.1. Anomoo kasa bɛn na afarfo a wɔwɔ Mfinimfin Mantɔw mu taa dze dzi nkitaho?

Nhwehwemu yi bisa nsem bi tse de, anomoo kasa bɛn na afarfo a wɔwɔ Mfinimfin Mantɔw mu taa dze dzi nkitaho? Seliger na Shohamy (2001) wɔ Wiafe – Akenten (2015) mu kyere de, nkorɔfo binom wɔ hɔ a wonyim amambra naaso biribi ntsi wobu hɔn enyiwa gu do. Iyi nye dza ɔtaa kɔ do wɔ hɔn Mfinimfin Mantɔw mu mpoano wɔ hɔn nuanom afarfo hɔn afa. Putranti, Nababan nye Tarjana (2017) dze hɔn nhwehwemu dwumadzi bi a wɔato ne dzin “Euphemism, Orthophemism and Dysphemism in the translation of sexual languages” dze too gua de, edzin ebiasa a ɔye ammbɔdzin a ɔkyere ‘kasa dew, ennya annyɛ ammbɔdzin na anomoo’ no kyere kasa trodoo, nna anomoo anaa enyimpi kasa no ye kasa a yɛdze gu obi noho fi anaa yɛdze bu no enyimtsia anaa ɔma enyimguase. Anomoo kasa a afarfo no taa dze dzi nkitaho no gu mu ahorow. Ɔbedaa edzi wɔ mboanosem no mu de, anomoo kasa no bi kɔ ma otsiefo a ɔnye obi enya asem no, ahorba no nyinara kɔ ma dem nyimpa noara se

ɔye ɔbaa a. Ɔbedaa gua bio so de wɔdze nkasafua anaa dzinhyɛananmu ‘wo’ ɔnye basia no nsumaa mu akwaa na wɔdze ka ahorba no. Kuw a ɔto do ebien no ko ma otsiefo no ne maame. Wo dem kuw yi mu no, ɔkasafu no gya nyimpa a ɔnye no enya akasaakasa ho na ɔdze ahorba no nyinara mona otsiefo no ne maame. Ha yi so wɔdze nkasafua ‘wo na’ nye nsumaa mu akwaa no anaa honam akwaa na wɔdze sɔw do. Kuw a ɔto do ebiasa no ye anomoo kasa a ɔko ma otsiefo a ɔye banyin. De mbre wɔye mbaa no demara so wɔye mbanyin no. Wɔtaa dze nsumaa mu akwaa no ka dem ahorba no ma ɔye otsiefo no yaw. Kuw a ɔto do anan no ye anomoo kasa a wɔka tsia otsiefo no n’egya wo ber a nyimpa a woakɔka ko no gyina ho. Kasafi kuw kor so a opuei wo mboanosem no mu so nye ahorba a ɔko ma kuw biara, se nyimpa no ye banyin anaa basia abofra anaa pinyin. Wo iyi mu no wɔdze honam akwaa no toto ndzɛmba basabasa anaa efiefo ho ma ɔye etsiefo yaw. Wɔtaa fre dem ahorba yi ntom. Hon nkyerɛkyeremu na wɔdzidzi do yi;



#### **4.1.1. Anomoo kasa a wɔka tsia otsiefo a ɔye basia**

Nhwehwemu dwumadzi no mu no, ɔdaa edzi de anomoo kasa no bi wo ho a wɔka dze fa basia no nsumaa mu akwaa nkotsee ho. Dem seso ntsi wɔtaa ka kyere obi a wɔpe de wobu no enyimtsia na ɔye basia anaa de ɔahye ɔfofor ebufuw. Anomoo a wɔtsetse dem no taa fa basia no nsumae mu akwaa no bi edzin ho na wɔtaa de wɔdze ‘no twe....’ anaa ‘wo twe.....’ hye dem ahorba no ase. Dem anomoo kasa no ne nkyerɛkyeremu mu no wɔka kyere obi a wɔpe de wobu no enyimtsia anaa wogu no ho fi anaa wɔdzi no ho few na ɔye basia. Iyi na mpanyin ka no de, “Woara akɛfa aba a, twerew ho no”. Ɔkasafu no dan kasa fi no nyinara gu nyimpa a ɔnye no enya akasakasa no nkotsee do a ɔye basia. Dza ɔkasafu

no beka biara no aka tsia nyimpa a oritsie no no anaa nyimpa a onye no enya akasakasa no, obiara nnka ho.

Asem bi a osii wo mbaa ebien ntamu ma odze ahorbahye bi dem bae na odzidzi do yi:

Amba toto nam wo Ekua Owu ho ton. Woye eguadzifo mapa. Iyi na Ekua Owu ne sika kedzii Amba ho mber bi osiande dem da no nam buu do ara ma nna atofu nnyi mpoano. Onam nkitahodzi a oda hon ntamu ntsi Ekua Owu dze nam pii maa Amba efir. Ekua siaa abotar twoon amba de obotua no kaw na mpo se onnkenya ne nyinara a nkye ontua no mu bi. Amba so yee n'adwen de oruntua osiande nam no boo no kaw ntsi nna odzi Ekua eguenguan. Iyi na dem da no amba ne tsir anye yie ma Ekua nye no kehylie wo mpoano ho. Dza okor do nyi;

**Ekua Owu:** Heee Amba, minnyim de saana eye keprim dem da. Nndzi wo ho nyi koraa.

W'enyim ara aye de abowa bi n'enyim. Eronntua sika no eben sika na memmfa mma maapofu na meenya nam no bi aton? Eye kwasea paa.

**Amba:** Owo na eye kwasea. Abowa nye woara. Gyimifo ne ba nye woara.

Nam no osee na oboo mo do no, memfa mo twe mbotua wo kaw. Anaa erohwehwe ma maakoo tuutuu na medze ebotua wo kaw anaa? Ma mondwen mo twem'.

**Ekua Owu:** Nkwaseasem a ereka akyeru me nye no ehue? Se woara tuutuubra noara oye

w'edwuma mu a. Enye wo maame nyinara nnye hom adze a moye ara nye no.

Abowa ne ba. Wo twemu suu, w'anomu kankan. Wo twemu nsuunsu. Wo ho

nyeenyan. Erebehye emi ahorba. Mara mebema porisi akyer wo nde adzesaa yi ara.

Eba mpoano a, nna aboto nam ko, metse ne nyinara. Ewi basia. Wonye wo adeda ara ma wo twemu aye huoo no ntsi nnyim nyansa biara. Keprim basia.

(Ahorbahyehye no kɔɔr do ara ma ɔdan ko).

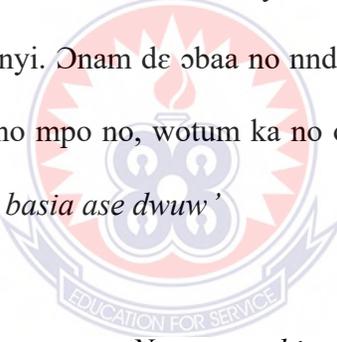
Wɔ anomoo kasa a ɔkɔr do wɔ nkitahodzi yi mu no da no edzi de ahorba no no dodowara kɔɔ maa otsiefo noara ankasa nna wɔmonaa ne maame kor. Dem anomoo no bi na wodzidzi do yi;

*Wo twemu nsunsu*

De mbre obiara nyim twe n'adzeban na no bo a ɔsom ma mbaa no ntsi, afarfo susu de ɔye bea a onnyi de ɔbaa biara toto nedze ase koraa. Wɔkyere a, twe biara a wodzi no nyi no, no mu kyer, ɔwow ama aye dew. Wɔkyere de twe nankasa Bɔadze bɔɔ no soronko a ɔdze no nsu nam na mbom nsu no nnye pii. Se ɔbaa nye banyin ribenya mpamu nkitahodzi a, nna twe no mu no fɔw kakra ama kɔtse no etum akɛhye twe no mu a ahokyer biara mmba. Yewɔ ndzɛmba a Bɔadze bɔe a wɔye nsunsu anaa yenyim de wɔye nsunsu bi tse de anamuna, kube na dza ɔkeka ho. Wosusu de twe papa biara no nnkotum aye nsunsu tse de anamuna gyede ɔnye banyin enya mpamu nkitahodzi ewie. Ono nko na ɔbema ɔbaa no twemu afɔw. Afarfo susu de, se ɔtse dem dze a, nna ɔkyere de, twe a dabiara nna no mu afɔw no ber biara ɔnye mbanyin dzi ehyia. Dza wɔpe de wɔka kyere ɔbaa a ɔtse dem no ara nye de mbanyin nye no deda dabiara ntsi dabiara no nna n'ase aye nsunsu osiande banyin biara hyia no wie a ogya no ho nsu gu n'ase. Wɔka iyi dze gu mbaa pii ho fi a nnye ne nyinara na ɔye nokwar dem. Nkye obu na enyidze kwan do no, wobotum aka de, 'w'ase nsunsu'. Iyi ye ammbɔdzin kwan a wotum fa do ka asem kor noara a obu na enyidze bata ho kakra.

*Wo twe ase dwuw*

Dwuw ye abowa ketseketse bi a wɔtaa tsena tsir a efuw mu anaa beebi a nhwi wɔ. Dem ntsi, se ɔbaa ennya mber ennsiesie no twe ho a ase no ka ho bi a, otum dɔr dwuw. Onam de ɔbaa no twe n'ase ye nsumae mu ntsi ber biara ɔye dzen de obi botum ehu dza ɔkɔ do wɔ ho. Ansaana obi benya kwan ehu basia no twe ase no gyede noara ama ho kwan anaa biribi potsee bi esi ma dem ntsi ɔwɔ de obi fofor hwe ho. Obi a ogyina nkyen beye den ehu de sumabea a ɔtse dem adɔr dwuw. Iyi kyere de ɔye abɔtirmukasem akeka a afarfo binom dze aye anomoosem a wɔka dze tsia mbaa dze gu hon enyim ase. Nokwar, dem kasa yi se wɔdze yeyaw basia a, ɔhye no papaapa naaso bohu no nna ɔdeda afarfo ano de mbre ɔhaw biara nnyi ne ka ho. Esumasem kor so a nsemboanofu yi daa no edzi faa anomoo yi ho kyere de, ɔkyere ɔbaa a onndzi noho nyi. Onam de ɔbaa no nndzi no ho nyi no ntsi na dwuw etum adɔr sebe no twe ase no. Ono mpo no, wotum ka no obu na enyidze kwan do a ɔnnkeye ɔbaa no yaw pii de bi a, 'wo basia ase dwuw'



*No twe ase bi*

Obeye dzen de obi botum akyere mbre basia no twe n'ase tse. ɔwɔ mu de twe biara wɔ ase, sor nkyen na no mu ankasa. Se basia yi noho kyere a, no twe no sor na ne nkyen no dze ɔnnye dzen de obi botum ehu. Mbom twe n'ase na no mu no dze, ɔbeye dzen de obi bekyere mbre no su na ne ban tse ankasa. Ono so nnkyere de obi nnkotum ehu da. ɔba no de ɔbaa rowo ba a, mbre ɔtse biara no nyimpa a ɔregye awoo no tum hu dem basia no no twe ase. Demara na se ɔba no basia na banyin mpamu nkitahodzi so a, banyin no so tum hu basia no no twe no n'ase yie mpo sen basia noara. Adatserfo binom so wɔ dem akwanya no ber a woridzi dwuma a ɔfa no ɔbaa no n'apɔwmudzen ho. ɔdaa edzi wɔ nhwehwemu yi mu de

se yedze dza ada edzi yi nyinara to nkyen a, obeye dzen de farnyi bi botum ehu bea a otse dem dze aye anomoo kasa dze ayeyaw basia bi. Tsirmupow tsitsir a wodze ye dem ara nye de wodze gu obaa no n'enyim ase. Nkye afarfo botum aka asem kor yi ara de, 'no nsumaa mu bi' anaa 'ne basia ase bi' na iyi na obu na enyidze bata ho.

*Wo twe mu huoo de baka a woetsi mu*

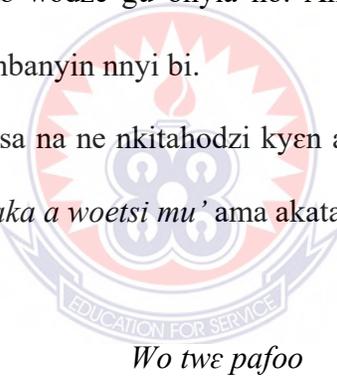
Nhwehwemu dwumadzi no maa obedaa gua de sebe, afarfo fa anomoo kasa kwan do dze twe no mu kwan toto baka a woetsi mu no mu kwan ho. Wokyerε a, farnyi biara nyim baka n'adzeban. Da kor a mbra mma ho kwan ma wommfow po no baka mu na wokε keyi nam. Baka dodowara ben po. Ehwe mu a, dem akwan ebien yi nnyi twaka wε kwan biara mu. Ekε mpoano a, itum hu baka de oda ne beebi a nsu na nam ahyε mu ma tεr. Demara na po ankasa so da ne beebi soronko koraa. Ntseasee a obedaa gua nye de, po na baka mbom nnye adze kor. Iyi kyere de εsor po na εsor baka. Nsonsonεe nye de baka taa fakor ma po so tserεw kε mbea horow. Baka no mu dε na εnnkyen po ne dze. Demara so na nam a wεwε po mu so dεεso kyen baka no mu dze. Iyi nyinara mu no, baka tum ye ma anaa nsu dodow a εwε mu no kε sor.Oba no dem a wotue ma nsu a εwε mu no mu bi pem kogu po mu.

Nhwehwemu kyere de, po ankasa so yir ma obunkam tra ne hye do. εwε mu so a, otum wew. Baka no mu nsu bεwewew koraa ma kwan ada mu a, gyede wotue ma wotsimu. εnam de baka mu nsu dodowara twuw fa famu ntsi mpen pii no εdze nwura nam. Bea biara a baka wε no so, ndua wε hε. Se yeyi nam pa na sεsew a wεwε baka mu si nkyen a, kεtε na apεfee so nnye na wε hε.Mbowa ahorow a wosuma sie asaase tsir mu pii nso wε hε. Wotum so yi nkyen wε baka mu. εnam nsu no na asaase no no bεbea ntsi mbowa bi tsede

preko mmpa ho da osiande ber biara no nna nwura wo ho. Iyi ma baka a woetsi mu no mu ye hoo na obon so paa.

Mbom obeye dzen de se obi gyina nkyen a obotum ehu basia no twe mu ma adze atoto baka ho. Ono so nnkyere de kwan a oda basia no twe mu no obiara nnkotum ehu. Wotum hu no wo siansir mapa bi ntsi. Bi ye woregye basia bi awo. Demara na yarba ntsi adatserfo wo ho kwan de wohu basia no twe mu kwan. De mbre abeda gua dada no, baka mu kwan na twe mu kwan nyinara ye kwan na mbom no mu kor dze no nhunii nnye dzen koraa osiande onnye nsumaa mu adze. Iyi seso ntsi, obi dze kor bototo kor ho dze nna okyere de enyinguase ara na wope de wodze gu onyia no. Anomoo kasa a otse dem no ko tsia mbasiafo tsitsiriw osiande mbanyin nnyi bi.

Se afarfo pe ammbodzin kasa na ne nkitahodzi kyen anomoo kasa a, nkye wobotum aka de, *'wo basia mu huoo de baka a woetsi mu'* ama akata kasa no ne fi a oye do kakra.



*Wo twe pafoo*

Nsenyianofo no mu kor kyere mu wo Simpa mpoano de, twe ye kese dur beebi a woka no pafoo. Obedaa gua de, twe no bi so na bi so ye kakraba. Dza oso no na woka no de oye kese anaa pafoo. Wotum hwe obi no honamdua ho dze kyere mbre no twe ne kese tse. Se nyimpa no ye kese na oye basia a nna okyere de no twe no so ye kese anaa pafoo. Demara na basia no honamdua ye nketsenketse so a, okyere de no twe ye feaa. Dem no ntsi, wotum gyina mbre honamdua no tse dze hu twe a obi wo dze poma no anomoo yeyaw no gu n'enyim ase. Botae ara nye de woreka ma ahye obaa no. Wo obu na enyidze kwan do no, nkye wobotum aka anomoo kasa kor yi ara de, *'wo basia pafoo'*.

*W'enumfu aye de bɔdɔm ne dze.*

Dem anomoo yi no, wɔdze bɔdɔm n'enumfu na wɔdze toto basia n'enumfo ho no. Bɔdɔm ye abowa ntsi sɛ wɔdze n'enumfu a ɔwɔ no dze toto basia ne dze ho a, nna ɔkyere de oemmbu basia no bi koraa. Wɔatwe enyimnyam a ɔwɔ ne nyinara aba famu. Bɔdɔm n'enumfo nnkotum aye kese tse de nyimpa basia ne dze wɔ kwan biara do. Ɔwɔ mu de bɔdɔm basia wo a, n'enumfu tum hyehye ye akese dze naaso edze ba basia a ɔnnwoe ne dze ho a, ɔnnye yie.

Wɔkyereɛ mu ma ntseasee bedaa gua de, dem ahorbahyehye yi kɔ ma basia a ɔbra enyi bɔ ntsi no honam awe wɔ no ho. Sɛ basia no honamdua no wew a, ɔka n'enumfo osiande no so ye nyimpadua no bi. Binom tum fɔn ara ma ɔka hɔn mfe. Ɔba no dem a, ɔbaa a woawo da no n'enumfu no gu ye hatahata wɔ n'akoko mu. Otum mpo ma ahoɔfew no tɔ kyema. Ɔnam de mbɔdɔm wo pii na hɔn mbofra no ko enumfo no ho num ma bɔdɔm baatan no n'enumfo no ye har no ntsi na afarfo dze mbaa a wuhu hɔn dem no enumfo toto mbɔdɔm hɔn dze ho no. Dza wɔpe de wɔka kyere basia kor no nye de woafɔn dodow anaa kɔm dze no wɔ kasambirenyi kwan do. Binom mpo tum ka de *enumfo no aye de kyalewɔte*. Iyi so ye anomoo kasa kor a ɔmmfa bu mma mbasiafo koraa. Wɔ kasapa mu no, afarfo botum aka ahorbahye yi ara de, '*W'enumfo aye tahataha*' osiande ɔye ayeyaw mpo a, enyidze bata ho.

*Eye twe do tam paa anaa Eye taba do tam paa*

Akanfo a Mfantsefo ka ho bi mbasiafo mmfa hɔn ahosiesie nnto famu koraa. Ɔnam mbre mbasiafo hɔn frɔdɔ tse no ntsi, hɔn honam akwaa no bi wɔ hɔ a, wɔnntoto no ase ketseketse mpo. Sɛ basia anntoto no honam dua ho yie a, wɔfa no de onndzi noho nyi. Dem

ntse Mfantsenyi basia bu ne nsa a anaa ɔye bra a, ɔye ahweyie amma nka bɔn bi ammba no ho. Iyi seso ntsi, se ababaawa bi hye ase de orubu ne nsa a, n'awofo no tsitsiriw ne maame dze no fa nkyerekyerɛ soronko mu kyere no kwan a ɔbɛfa do akora noho wɔ ber a ɔreyɛ bra mma annkefa sintɔ bi ammbre no.

Tsetse no, nna mbaa dze tam dze ye amoase dze ye bra. Dem tam no nna wɔfre no 'bra amoase'. Bra amoase ye tam a wɔbobɔw dze so basia n'asen ahondze mu dze fa no tun ho fa n'anantamu dze kata no twe do dze suo n'asen ahondze a ɔwɔ n'enyim no mu. Se ɔba no de bra mbogya no rosɔn a, ugu amoase tam no mu. Se bogya no gu mu kyere a, twe tam no ye sɔkaa. ɔba no dem a, woyi na wɔhor. Nde dze mbaa mmfa bra amoase nnye bra. Abaefor bra akadze a wɔfre no 'pad' aba a wɔdze siesie hon ho na mbom mbaapanyin nkorkor bi wɔ ho a, wɔda ho moɔ amoase dze ye drɔse. Dem bra amoase yi na afarfo fre no twe do tam. Wotum so dze basia n'asen drɔse egyina ho ma twe do tam nde mber yi. ɔye adze a, ɔnam mbre no su na no dwuma a wɔdze dzi no tse ntsi, wɔfa no de onnyi enyimnyam. Iyi saso ntsi na afarfo gyina twe do tam no su yi do dze ye anomoo kasa dze yeyaw dze gu nkorɔfo enyim ase. ɔtɔfabi mpo a, wɔka dze dzi few dze gye hon enyi keke wɔ ber a obiara mmfom obi. Se wɔka kyere obi de 'ɔye twe anaa taba do tam paa' nna wɔkyere de mbre nyimpa no tse ara nye no, mfaso papa biara nnyi no ho. Se ɔye adze a afarfo ta adze ammbɔdzin kasa dzi dwuma wɔ hon kasaa mu a, nkye wotum ka no de, 'eye adegya do tam paa anaa ammbɔdzin do tam paa'.

### *Tuutuunyi Dabrabanyi*

Se waka tuutuunyi dabrabanyi wo afardom anomosem mu a, nna ogyina ho ma basia a onntum mmfa ne basia nntsena banyin kor ho. Onam de tuutuunyi basia dze no twe bo akye ntsi, mpen pii no woye nkorofa a wonnka nokwar ketsekete mpo. Wowa gyirama dew a wodandan no aber biara dze daadaa mbanyin dze gye biribi fi hon nkyen. Basia tuutuunyi mmfa ho de banyin atsew sika akeye no ho adze apaw no abanyen efi n'awofa nkyen, kwan biara do no oboko nye mbanyin afofor akeda. Onam suban bon a woda no edzi ntsi wonntaa nndzi gyina wo awar na mpo mponatwe mu nnkyer. Tuutuunyi dabrabanyi tum nya mba a asor obiara na n'egya. Mbofra binom mpo nnya egya no bi koraa. Iyi so nnkyere de, basia a ogyaa awar na aswar banyin fofor biara ye tuutuunyi dabrabanyi. Mbasiafo binom tsir nnye wo awar mu na demara na shaw a otsetse dem bi so tum ko tsia mbanyin. Su a otse dem beda gua fa basia bi ho a, afarfo tum gyina do dze ye anomoo dze twa no adapaa. Bi so wo ho a no suban nntse dem naaso wotum dze poma anomoo dze gu onyia no n'enyim ase. Anomoo kasa a otse dem ko tsia mbaa tsitsir sen mbanyin wo afardom mu.

Dza Brown na Levinson (1987) kyere nye de, nyimpa biara wo enyim a obiara nyim na ofata de obiar a hwe bo dem enyim no ho ban, nkanka wo bagua mu. Wosusu de awa de dem enyim no nya anaa okitsa n'enyimnyam wo nkitaho biara ekyir naaso afardom no nnhwe ho. Se afardom no nye Brown na Levinson (1987) adwenmusem yi ye adwen a nkye wotum ka asem yi kwan fofor do de, *anadwebaa dabrabanyi* ama atsew enyinguase a otaa dem ahorbahye n'ekyir kakra.

*Wo kɔn senn de mum a oriya no twe ekyir*

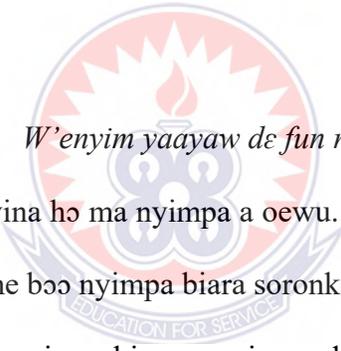
Sintɔ ahorow a otsia nyimpadua no mu kor nye de obi nntum nnkasa. Otum ba de wobɔwo obi no nna n'aso nntse asem anaa n'enyi nnhu adze. Binom mpo tum dzi dzem a onam akwanhyia do ba. Demara na ohaw a otsetse dem tum to obi wɔ ber a oɔa awotua mu, dza onntum nnkasa koraa anaa dza okasa a onnsisi do anaa nntse no na Mfantsefo fre no mum. Nyimpa no kɔn a oye senn nnko mma mumfo nkotsee wɔ ber a woridzi dwuma soronko bi. Nnye mum mbasiafo nkotsee na hon twe ekyir fuw a, woyi. Nhwi a woyi no nsumaa mu dze oko ma nyimpa nyinara ne tsitsir mbaa na mbanyin. Kotse anaa twe ekyir nhwi nyii ka nyimpa ahosiesie ho a ommfa ho de eye mum anaa ekasa. Onam beebi a basia no twe hye ntsi, de eye mum anaa nnye no oɔa no de ho efuw na iriyi nkotsee dze a, mbre otse biara botwe wo kɔn ako enyim ma aye senn ansaana ehu ho eyi ma aye few. Kɔn a wotwe no senn no boa ma ihu twe no yie amma ammfa dza edze riyi no enntwa woho. Ne tsia twa mu se oɔa no de oɔbaa no wɔ kun a, otum boa yi ne yer no twe do nhwi ma no wɔ ber a onnhia de basia no botwe no kɔn ansaana woetum eyi nhwi no. Dem anomoo kasa yi ko tsia mbaa na mbanyin nyinaa. Afarfo binom mpo tum hwe obi no kɔn na n'enyim dze poma no anomoo a otse dem. Hon botae a wɔdze ye dem nye de, wɔreka ma ahye nyimpa no anaa aye no yaw. Se onntse demdze a, nkye afarde

M no botum aka no de, '*wo kɔn senn de mum a oriya n'ayeredze*'.

*Wo twe ase dwuw*

Dwuw ye abowa ketsekete bi a wɔtaa tsena tsir a efuw mu anaa beebi a nhwi wɔ. Dem ntsi, se oɔbaa ennya mber ensiesie no twe ho a ase no ka ho bi a, otum dor dwuw. Onam de oɔbaa no twe n'ase ye nsumae mu ntsi ber biara oye dzen de obi botum ehu dza oko do wɔ

hɔ. Ansaana obi benya kwan ehu basia no twe ase no gyede noara ama ho kwan anaa biribi potsee bi esi ma dem ntsi ɔwɔ de obi fofor hwe hɔ. Obi a ogyina nkyen beye den ehu de sumabea a ɔtse dem adɔr dwuw. Iyi kyere de ɔye abɔtirmukasem akeka a afarfo binom dze aye anomoosem a wɔka dze tsia mbaa dze gu hɔn enyim ase keke. Nokwar, dem kasa yi se wɔdze yeyaw basia a ɔhye no papaapa naaso bohu no nna ɔdeda afarfo ano de mbre ɔhaw biara nnyi ne ka ho. Esumasem kor so a anomoo yi daa no edzi kyere so nye de, ɔkyere ɔbaa a onndzi noho nyi. Onam de ɔbaa no nndzi noho nyi no ntsi na dwuw etum adɔr sebew no twe ase no. Iyi ma pii noara mpo wɔ suro de wɔbɔtwerew hɔn ayaadze hɔ ber a abowa bi mpo reka hɔn se wɔnam dɔm mu a. Wɔ bu na enyidze kwan do no nkye wobotum aka de, 'wo basia ase dwuw'.



*W'enyim yaayaw de fun no twe*

Mfantse kasa mu no, fun gyina hɔ ma nyimpa a oewu. Otum gyina hɔ ma basia na banyin a ɔkɔ ne saman ekyir. Nyame bɔɔ nyimpa biara soronko. Yewɔ nyimpa tsentsen na tsiasia, tuntum na kɔkɔɔ. Demara na nyimpa binom enyim ye deguaa anaa ketseketse. Obi n'enyim ye few na binom so enyim ye huhuihu. Iyi nyinara ye nyimpa abɔsu ahorow a Bɔadze dze ma nyimpa. Nsesa binom tum da edzi wɔ obi a oewu ho. Mbre ɔtse biara se nyimpa no wu a, ɔsesa. Se ɔye kɔkɔɔ a, otum dan tuntum. Honam akwaa no na mpo honamdua no ankasa tum dzi adandan. Bi mpo wɔ hɔ a, ehwe a ɔnnhwe. Akwaa a odzi nsesa no mu bi nye twe. Se ɔba no de basia bi wu ma mber kakra aba mu a, no twe tum mua anaa ɔtwentwem. Iyi na afarfo binom dze twe a ɔtse dem dze toto nyimpa a n'enyim nnye few ho.

Anomoo a ɔtse dem kɔ ma mbanyin na mbaa nyinara. Banyin nnyi twe naaso wotum poma no anomoo a ɔtse dem. Otum ba de nyia womoo no no n'enyim nnye yaayaw dem naaso botae no nye de wɔreka ma ahye no anaa wɔdze egu n'enyim ase kɛkɛ. Wɔ kasapa kwan do no, wobotum aka no de, '*W'enyim yaayaw de fun ne basia anaa n'ammɔdzin*'.

*W'enyim de twe dadaw*

Afardɔm anomoo kasa mu no, dadaw biara gyina hɔ ma adze a akyɛr. Demara na sɛ adze kor a wɔreka ho asɛm no nnkyeree koraa na wɔdze edzi dwuma mpen dodow wɔ kwan bi do a, wɔ Mfantse kasa mu no, wotum ka de adze no aye dadaw. Sɛ basia war, wo mba na onyin anaa ɔye aberwaa a, wɔfa no de no twe so enyin anaa aye dadaw. Afarfo hu basia a ɔnnwooeɛ no twe de ɔye fofor. Mpo sɛ ɔye aberwa na ɔnnwaree anaa n'ase mpae da a, wɔmmfa no de no twe no ye dadaw. Ɔwɔ mu de onyin tum ma twe bi twentwem dze naaso ɔnam de ba biara mmfaa twe no mu mmbaa asaase yi do da no ntsi, afarfo binom fa no de twe a ɔtse dem no ye fofor. Wɔ afarfo adwen mu no basia a ɔawo dodow biara no twe ye dadaw. Wosusu de mba dodow nye odzi dodow nam.

Ɔbedaa gua wɔ dwumadzi yi mu de sɛ basia biara banyin annye no annda a, ɔnnye adze a obotum awo ba. Dem ntsi, mba dodow a basia bi wɔ no gyina hɔ ma odzi dodow a kun dze edzi no. Iyi tum ma twe no sesa ye dadaw. Me nsemyianofo no mu kor so kyereɛ mu de nnye ne nyinara na ɔye a ɔtse dem. Dza ɔkaa nye de, basia a ne yafun ye har no, banyin fa no kor mpo a otum fa yafun a onngyina nda dodow do. Basia bi so wɔ hɔ a ɔnnwaar da, ɔnnwoo da naaso sɛ mbanyin fa no aber biara a, no twe tum ye dadaw. Nkyerekyeremu no nyinara n'ewie no kesii de, twe a mbanyin wura mu dodow no na wɔfrɛ no twe dadaw.

Iyi seso ntsi se afarfo dze nyimpa enyim toto twe dadaw ho a, nna okyere de onyia no ye akyer a no ho nnye fe koraa. Wodze iyi ye anomoo kasa ka kyere obiara. Obotum aba de nyimpa a weropoma no dem anomoo no mpo ho ye fe mapa. Woka iyi dze hye nyimpa kor no yaw ara na se onntse dem a, nkye oye obiara n'asedze de oda obu na enyidze edzi dze sie akorankor biara enyim wo kasa ekyir no, nkye wobotum aka no de, 'w'enyim de basia ne basia dadaw'.

*Wo twe amenem de w'enyim*

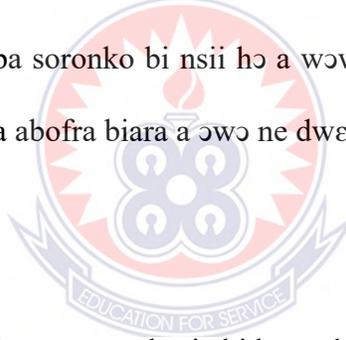
Nsenyianofo no kyere mu de, anomoo a otse dem no woka kyere mbaa nkotsee. Wose basia a no twe no ne menem no dze fa ndzeyee mu. Bi so wo ho a, odze noho hyehye mbanyin. Wotum so hu wo ne kasaa mu na bi mpo wotum kyere wo basia no n'enyimdua mu. Binom wo kwan a wodze hon enyiwa hwe banyin a onya a nkye oye no beda. Wotum twe hon enyiwa ekyir kyere banyin anaa mbanyin. Hon mu bi koraa mpo ndze a odze bekasa akyer wo no kyere de no twe no amenem.

Nhwewemu kyere de se basia pe banyin a oye dzen de obotum apaa mu aka. Iyi saso ntsi, se oba no de basia pe banyin bi a, n'enyi bo dem banyin no do pe, no twe menem ma n'enyim tum sesa. Mbasiafo a wotse dem no, se banyin se hon pe a, onkyer koraa na ogye atomu ntsem pa noara. Oba no dem na edze no ko dan mu a, beyi noho no, nna no twemu nyinara afow dada wo ber a banyin no nnsuo no mu koraa. Basia a ope banyin bi wo n'akoma mu no, no do ye dzen ankasa. Do a otsetse dem no nndoso. Basia bi so wo ho a ommfa ho de onoara pe banyin no na mbom se oba no mpa mu nkitahodzi a, no twe na n'enyi ekyir nyinara tum ye seen anaa omenem. Binom mpo tum bo tonse anaa keka nsem

a ɔmmfa kwan mu. Iyi ntsi, se ɔbaa bi da su anaa ndzeyee a ɔtsetse dem no bi edzi a, afardɔm tum dua do poma no anomoo de dem ɔbaa no no twe amenem de n'enyim. Wo enyidze kwan do no, nkye afarfo botum aka ahorba kor yi ara de, 'wo basia amenem de w'enyim' na ama ne ka wo dem kwan no do no akora ɔbaa no n'enyinnyam do kakra.

### *Tuo kyensee*

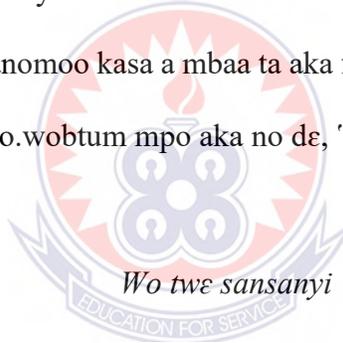
Anomoo a otum ka basia no sunsum kor nye "tuo kyensee". Wose basia tuo kyense a, oka no dompe mu ankasa. ɔbaa a ɔnntsena faakor na wose no dem. Tuo kyense dze nnye baakofo na odzidzi mu, obiara tum dzidzi mu bi. ɔmmfa ho de nyimpa no ye hanyi anaa sikanyi, se okitsa ne sika nkotsee dze a, ɔno wotsi tuo no to no mu ma odzi wo nkanka 'chop bar'. Wonnyii nyimpa soronko bi nsii ho a wowa ho kwan de wodzidzi kyensee a ɔtse dem mu. Akokora anaa abofra biara a wo ne dwetee no tum dze kyensee a ɔtse dem no dzidzi mu.



Dem ntsi se afarfo dze tuo kyense toto basia bi ho a, dza ɔkyere ara nye de obiara tum nye no da. Basia a ɔye tuo kyense no nnye nyiyi mu anaa ɔmmpar bi. Se ewo wo sika nkotsee dze a ɔbema noho kwan ma afa no. Se banyin se ɔbaa a ɔye tuo kyensee pe na ɔannye a, osusu de woabo no etsiodzen. Ndzemba pii na ɔdze mbasiafo binom ko tsebea a ɔtse dem mu. Bi ye suban a basia bi dze hyee noho ase. Otum so ye abrabo ahokyer na bi koraa so fir esunsumbon a wotum war basia wo sunsum mu. Hon mu dodowara so ye sika enyber na kakreebi na wodze kyekye. Mbaa a woda su dem edzi no na afarfo fre hon tuo kyensee.

*Gyede ibotu mo twe*

Nkyeremu a wodze maa dem anomoo yi nye de, basia a no bo efuw na opoma anomoo a otse dem. Wotum ka dze dzi few. Otum so ye oyaw. Mbaa no dze to nkyia na woka kyere obiara mpo mbofra dze kyere pirim a weepirim hon akoma wo biribi a obi regye efi hon ho. Dza oba nye de, se obi ribisa biribi efi basia bi ho na onnyi mboa a nkye obeka de onnyi bi no, otum ka kyere onyia no de gyede obotu no twe. Woka anomoo yi kyere de, biribiara nnyi ho a nyimpa no botum aye ma asesa n'adwen gyede wotu no twe a onyim potsee de nnye adze a obeye yie. Mbaa mpanyin na mbofra nyinara ka dze kyere de onnye adze bi a obegyaa adze a obi regye no no hon ho no anaa adze a oribisa no ne nsa beka. Iyi na oma mbaa poma dem anomoo no. Iyi na Brown na Levinson (1987) nam obu na enyidze tiori yi do rekyere de, nkye akeye anomoo kasa a mbaa ta aka fa hon ara hon nsumaa mu akwaa ho yi, nkye wonkora dzin no do. wotum mpo aka no de, 'gyede ibotu me besia'.



Sansanyi wo Akan kasa mu no kyere obi a w'annbo bra, onnyi hwee, kwaahwehwenyi a no ho nnyi mfaso biara gyede kaw. Afarfo anomoo kasa mu no ko ma basia a omma no twe nntsena faakor. Se banyin mmba nyimpa bra na oba ne bra biarabiara a wofre no so kwasiampanyi wo Mfantse kasa mu. Wohu basia bi de no twe ye sansanyi a nna okyere de onnye nyimpa biara. Otum ba de enuanom, ebusua, kurow na anyenkofo nyinara yi no tokyen onam bra bi a owo mu.

Basia no twe a oye sansanyi dze otse de tseaseanam a obiara tum fow bi. Nyimpa a otse dem no nntum nntsena banyin kor ho. Mpanyin na mbofra nyinara tum nye no da. Oba no

ɔbaa na banyin mpa mu nkitahodzi mu a, ɔbaa a no twe ye sansanyi dze, obiara tum dzi bi. Binom mpo fre hon tuo kyensee. Ɔye kyensee a obiara tum fa na odzidzi mu. Mbasiafo a woye asansafo dodowara ye nkorɔfo a wowe nsa. Nsatɔn bea biara no, bɔkɔ na wɔnye mbanyin binom a hon suban tse de honara tsena ho rowe nsa. Eyi to a, ɔnam de wɔbow ntsi, asansafo tum gyina eyi ase bagua mu dzi asaw. Wotum fa yafun wo aber a wonnyin banyin a ɔye nedze. Asansafo mbasiafo mba nntaa mmfi papa kor. Bohu na ɔsor abofra biara na n'egya.

Twe a ɔye sansanyi wodze betsenaa faakor no nna tserɛ ɔyar anaa onyinsen. Ɔnnkyere so de baatan biara a ne mba mmfir egya kor no no twe ye sansanyi. Afarfo hu subɔn a ɔtse dem wo basia bi ho a, wotum gyina do dze poma no anomoo gu n'enyim ase. Ɔnnye afarfo nko na wɔka de basia bi ye sansanyi na mbom Mfantsefo dodow ara tum ka bi. Nsonsonnee nye de Mfantsefo a wɔnnye afarfo no mmfa twe nnsow sansanyi yaw no. Mfom nnyi ho de wɔka obi n'enyim ber a woaafom, na mbom de mbre ɔbeyɛ ma wɔbɔkora n'enyimnyam do na woabɔ ho ban no nkye wobotum aka no de, '*wo basia sansanyi anaa wo baa sansanyi*'.

*W'etsikɔr apepa de ma wodzi wo wo bobaa do.*

Afarfo a wɔwɔ Mfantse nkurow a nhwehwemu yi kor do hwe ndzɛmba ahorow ho dze poma anomoo tsia honho na aforfo. Wotum hwe nyimpa akwaa binom ho poma anomoo. Demara na wotum so hwe abɔdze a etwa hon ho ehyia su dze toto nyimpa bi ndzeyee ho twa adapaa. Akwaa no mu bi nye nyimpa etsikɔr a ɔtɔfabi a ɔpepa. Obi wo ho a orinyin no, n'apempam anaa hwi a ɔwo ne tsir ho no tum pepa. Binom so mmpe hwi a ɔba tsir ho. Ne dem ntsi, dabiara wɔhwe yi nhwi biara a ɔbeba tsir no ho. Iyi tum ma tsirdua no ye

kwabokwabo a etsikɔr so ka ho. Bɔadze ahyehye mbobaa akese wɔ po ano ahwea no mu ama po asɔkye emmbu ammfa do ammbesee adan na egyapadze wɔ nkurow a wɔben po no. Otɔfabi mpo a nyimpa ankasa hyehye mbobaa no bi wɔ po n'ano dze bɔ ban. Dwuma pii na nkorɔfo a wɔtsetse mpoano dzi wɔ mbobaa a wɔdze abɔ ban wɔ mpoano do. Binom kosɔw do gye hɔnanan, binom so da do gye hɔn ahom wɔ aber a wɔaye edwuma abre. Yewɔ binom so a sɛ wɔkɔ po ba a, wɔtwe hɔn hembra bɔto mpoano hɔ a wɔdze ahoma kyerkyer hembra no dze sa bobaa amma ehum bɔn bi tu a, ammfa hembra no annkɔ. Iyi ekyir no, afarfo binom tum dze mbaa to mbobaa no bi do nye hɔn da anaa dzi mpado nkotahodzi. Naaso iyi dze yebeka de ɔye bobaa do nkitahodzi. Hɔn adwen mu no wosusu de, sɛ wɔkɔ do nye obi da wɔ mpoano bobaa do a, onyiano n'etsikɔr pepa. Siantsir nye de bobaa ye adze a ɔye dzen ntsi wɔnye obi da wɔ do a n'etsikɔr nnkofuw da. Dem ntsi, afarfo dɔm no mu bi hu obi n'etsikɔr apepa a, adwen nye de wɔnye nyimpa dem da wɔ mbobaa a ɔwɔ po n'ano no do. Bi mpo a nna ɔntse dem naaso wotum hwe ndzeyee a ɔkɔ do wɔ mpoano mbobaa no do dze toto obi a n'etsikɔr apepa dze ye anomoo kasa twa no adapaa gu n'enyim ase. Nokwar nye de mpen pii no, ɔnnye nokwar osiande ɔye ekyiwadze. Mbom afarfo botum aka dem anomoo kasa yi wɔ kasapa kwan do tse detse de, '*w'etsikɔr apepa de ma wɔfa wo wɔ bobaa do*'.

### *Wo twe pakyaa*

Dem anomoo yi kɔ ma mbasiafo nkotsee. Adze biara a wɔka de ɔye pakyaa biara ye dza nsu egyina mu na oegyegyaa no ho. Pakyaa adze biara no mu nnwow anaa ɔnnkye. Sɛ edze nsa mia a otum kɔtɔmu anaa ɔmoa osiande ɔnnsɔ. Bi mpo ye nsu na adze na edzi afora. Twe a ɔye pakyaa da su ahorow yi bi edzi. Wɔkyere a, ɔye twe a no mu nnkyer na ɔnnsɔ

so. Basia ne basia a ɔnnsɔ nngyina onyin do na mbom ogyina kwan a ɔbaa no si kora noho do. Nhwehwemu kyere de, ndamu yarba ahorow no bi tum ma basia ko tsebea a ɔtse dem mu. Iyi nyinara mu no, obi a ɔnnye ɔbaa bi nndae a beye den ehu mbre no twe no bobew tse. ɔbedaa edzi bio so de, twe a ɔtse dem no ber biara no banyin fa no. ɔye anomoo kasa a afardom no keka dze gu mbaa enyim ase ara. Kasapa kwan do no, woka no de, 'wo basia pakyaa'.

*Wo twemu suoo*

Se adze bi no mu ye suoo a nna ɔkyere de adze no bon kakaankan. ɔbon ara ma oyi nka a se obi gyina nkyen mpo a ɔtse. Akanfo taa ka de goota no mu abon, tsiefi no mu bon anaa gua no mu abon osiande woendzi dem bea ho yi nyi ntsi. Wonnataa nka de nyimpa ho bon ntsi na woka kasa bi de, 'Ankye prukusu ankye'. Ngyedo nye de, 'Wo ho bon na ma wonka'. Se ɔkanyi ka de biribi bon suoo a, nna ɔkyere de ɔye bon a n'ano ye dzen. Nyimpa no honam akwaa dze wosusu de obiara dzi ne dze nyi ntsi se wohu de obi ne dze ho to kyema kakra ara per nna akeye enyigyesem ama hon. Wobotwa wo adapaa araa ma aye wo yaw. Mbanyin nyim de ɔbaa biara no twe som no bo yie ntsi wommfa no ho nye no mu nsiesie nndzi agor. Akeye ankorankor egyapadze yi ɔse fata de ɔbaa biara hwe siesie no twe yie amma nka bon ammba ho onam bea a ɔhye no ntsi. Se basia fi no mbofraber mu kesi ne mpanyin ber mu annhwe ennsiesie ne basia yie a ɔtum yi nka bon. Dem nka yi ka ɔbaa ho a ɔmma banyin biara enyi nngye no ho mpo ma akeye de ɔnye no rekenya mpamu agodzi bi. Mbanyin a hon enyi ye dzen no so ko dem basia no ho kor per a, nna nka no amma oeguan efi basia no ne nkyen. Se banyin bi nyim basia a ɔwo tsebea a ɔtse dem mu a, otum ka kyere anyenkofo afofor ma woka gu dem ɔbaa no n'enyim ase wo bagua mu. Nnye obiara a woka iyi kyere no no na sebiw n'ase bon na mbom woka kyere mbaa binom a hon

ano ye yaw no ama wɔabrɛ hɔn adze na aye hɔn yaw so. Nkyɛ wo enyidze na obu kwan do no, wobotum aka no dɛ, 'wo basia mu suoo' anaa 'w'ase nkã'. Sɛ wɔka no dem kwan yi do a, ɔbetsew fɛr na enyinguase no do.

*W'ano aworɔw dɛ twe a kɔtse hyɛ mu.*

Wɔdze nyimpa n'ano tsebea toto twe a kɔtse hyɛ mu ho dze poma anomoo tsia obi. Nyame bɔɔ ɔdasanyi biara soronko. Ɔsor obiara na mbre no nyimpadua akwaa tse. Ano so ka honamdua akwaa no ho. Obi n'ano so, obi dze suar, bi ye pakya nna bi so aworɔw anaa egyigyaa noho apa asensen hɔ. Onyimpa biara wɔ iyinom no mu kor. Banyin no kɔtse nnsoere a, nnye adze a obotum dze ahyɛ basia ne basia mu ma aye yie. Sɛ kɔtse menem a nna otum wura twe mu ma ɔye ahomka. Nkyeremu a Ɔpanyin Kwabo a ɔwɔ Anomabo dze mae nye dɛ, sɛ banyin nye ɔbaa reda a, dza ɔba nye dɛ, sɔɔba no a osi basia no no twe mu no menem. Iyi kyere dɛ sɔɔba no ye kese kakra sen dɛ kɔtse biara nhyɛ mu. Ne dem seso ntsi sɛ sɔɔba no denden ma ɔye bawee a, wɔfa no dɛ ɔaworɔw. Wotum hwe mbre obi n'ano ne kese tse dze toto iyi ho dze poma no anomoo. Anomoo a ɔtse dem no tum kɔ ma mbanyin na mbasiafo nyinara. Wotum so poma wɔ ber a nyimpa no mpo n'ano nntse dem. Binom so ka dze dzi few ara. Nna sɛ dem dze a, wotum ka no kasapa kwan do dɛ, 'w'ano aworɔw dɛ ma wɔreyɛ awardze wɔ mu' anaa 'w'ano a aworɔw apa asensen'.

*Twe bi ye abowa*

Ɔye kwan a wodua do dze anomoo dze yeyaw gu obi n'enyim ase. Nyimpa nnye abowa nna abowa so nnye nyimpa bi. Sɛ obi da suban a onnyi kwan dɛ ɔye a, wɔdze ne nyee no toto abowa dze ho. Abowa na onnyim nyansa osiande adasa bu no dɛ ɔnndwen. Basia ne

basia ye dza ɔwɔ obi ho, adwen so nnyi twe mu a wɔdze dwen ma ɔye yie. Ne dem ntsi, se wɔpoma twe de ɔye abowa a nna nyimpa a twe no wɔ noho no na wɔdze no. Basia no twe a onnyi enyimyam no, wɔfa no de ɔye abowa. Iyi tum ba de nyimpa a ɔtse dem no nntsena banyin kor ho. Obiara tum fa no bi. Se n'aso ye har a, edze w'ano paa do de epe no ara a, nna odzi w'ekyir. Basia a ɔtse dem biara no ye abowa kyere de wotum nye no da wɔ beebiara de mbre mbowa so ye no pepereper. Basia a ɔdze no twe bo akye no wɔfa no de no twe no ye abowa. Nyimpa a ɔtse dem no nndzi noho nyi wɔ kwan biara do. Bi so gyina banyin bi a obiara eyi no tokyen wɔ kurow no mu ho de ɔye ewi, nsahweam, sumantunyi a ɔnom ndubɔn yi bi ye nkwasadze na se ɔkeba no de basia papa bi nye banyin basabasa bi tse dem dzi nkitaho bi a ɔtse dem no a, wɔka de twe bi ye abowa osiande banyin no nnye nyimpa tsen biara nna nnye no ho basia nye no. Wɔ kasapa kwan do no wotum ka no de, 'mbaa bi ye mbowa'. ɔno beye akyen 'twe bi ye abowa' a wɔka no.

#### **4.1.2 Anomoo kasa a wɔka tsia otsiefo no ne na**

ɔbedaa gua bio so de anomoo kasa bi so wɔ ho a, wɔka kyere otsiefo no ne maame nkotsee. Mpen pii no se obi nye obi nya asem a, enuanom afarfo gya onua a woakoka ko no ho na wɔdze ahorbahyehye no nyinara mona onyia no ne na. Mbanyin bu be bi de, "Se akɔdan wo na ne kaw a, nkye akoto de w'egya ne dze da ho rotweɔn wo". Ha no wɔnka biribiara nntsia otsiefo no na mbom ne maame.

Nkyerekyeremu a wɔdze maa anomoo kasa a wɔka tsia obi ne maame kyere de, se wɔka de 'wo na' a, wɔ Akanmu no ɔnkyere wo maame a ɔwoo ɔba no nkotsee na mbom otum ye abofra no n'egya no nuanom mbaa, ne na ne nuanom mbaa na afei so, se n'egya wɔ yernom

binom ka abofra no ne maame ho a, dem mbaa no nyinara abofra no tum fre hon 'na'. Gyede nyimpa no akyerε mu de 'wo na no a owoo wo no', ono nna arekyere wo de odze wo maame a owoo wo. Afei so wotum dze kyere obu kyere afofor ber a nkitahodzi biara nnyi hon ntamu (Boasiako, 2015). Iyi seso ntsi maame ankasa mpo tum ka kyere ne ba a owawo no de 'wo na' anaa 'wo na no twe'. Nkombatwetwe bi a okor do wo maame bi na ne ba ntamu nyi:

Maame: Aba! Aba!! Aba eee!!!

Aba: Maa mereba!

Maame: A! Abofra yi n'enyim ye har ae! heee Abaaa!

Aba: Maameeee!!!!

Maame: W'enyim ye har papa. Ehu, frowee yi na ebuei do ato ho ma mpɔnkye dze hon ano atoto mu edzi ne nyinara yi ehu? Ewimber yi gyede ibotu mo twe na inye wo nuanom wodzi. Wo na ne twe papa. W'egya abowa ne ba, kwasea. Mekae kyereε wo de edziban no itse bi wie a, fa nkaa no kesi dan mu, anntse?

Aba: Aaaba maa, ebε(n) me na no twe, mena ne twe a? Nnye medze rokɔ no na isomaa me yi bi?

Se yetsie kasa a baatan nye ne ba kae yi a, ne beebi nntwa yie koraa. Nkyε maame no botum akasa akyerε abofra no wo ber a oremmfahorba hie a no ho nntsew mmba nkombodzi no mu. Anomoo kasa bi tse de 'wo na ne twe' na se baatan ka kyere ne ba a nna onnye koraa.

Akasa akasa a osii wo mbaa akorafo ebien ntamu nye hon kun wo mpoano ber a kun no afor po sor dze nam aba.

**Maame Mensima:** Abam, nam no a eregye no nnse onnduu wo do.

**Adwowa Abam:** Nse mennkae de woedu mo do, m'atɔfo no na wɔpe ntam ntsie na meregye treei kor ara, no so ebenadze a?

**Maame Mensima:** Hee! isi moso ebenadze a? Emi maaka akyere wo, wo enyansɔ bi na ɔwɔ wo do no, w'agyegye wo do aaa ma aye abowa bi seram no, se yefo ye w' na ibuei buei w'ano egyengyan wo ho a ehu, woho bobow wo anapa yi. Wɔye mma mennkasa woho, mma mennkasa wo ho no ntsi erebegyim ehu? Abowa! Kwasea! Gyim na hwe adze!

**Adwowa Abam:** Oooh! Ohye wo. Iyi dze ohye woa aee! Mma menngye nam no bi no dem no wo nkotsee na idzidzi.

**Maame Mansima:** Heei! Kor nye no, ma w'enyi nnsɔ wo na. Ono na w'anntsetse wo ma idze abeda panyin toto n'ekyir no. Wo na bodamfo sansanyi onnyim ba tsetse. Wo na noho kankan, onnyim eguar. Tuutuunyi ne ba. Wo maame ne bra bon noara na ɔdze akyere wo ma erobo bi no. Etuutuufɔ asefo. Sumantutufɔ, wodze gyegye nkorɔfo kunnom. Wo maame a opuei dom mu ara a nna obiara eso no hwen mu no, obiara nnkae ma nntsee da ehu?

**Adwowa Abam:** Emi iyeyaw me maame a, mebeyeyaw wo bi o.

**Kobena Atta:** Abam ara nnye foo.

**Maame Mensima:** Kasa kyere no, adze bi na akafa se yer n o. Emi nkye medze ne nyinara bo mona ne maama osiande ono na ɔye me pen. Wo na ne twem' papa. Won a ne twemu nsaaman. Banyin ben na onndzi no da wo korow yi mu. Woedzi no a ma no twemu aye hoo de baka a woetsi mu no, egya ono ho ma erebeyeyaw me?

**Kobena Atta:** Aaaba! Mensima ara onyee yie. Aka kakra a, oye.

**Maame Mensima:** Emi mennka dem mbowasem no nkyere m'. Wo ntɔhwe a asesaw egu wo kon ho rekyima no na akefa iyi nyinara aba. He, wommema no treei ne nyinara do mmfi ho na se ɔse ɔye basia a, ɔnye me mbesi. Abowa! Woaben ntsi woasoma wo de

bedzi. W'enyim ara ye har! Saadwee asefo. Nde obiara remma wo nam kor mpo wo ha. Se yepensapensa akasakasasem yi mu a, oda edzi de, okorafo panyin no dze ahorba no ne kese noara monaa korafo kakraba no ne maame anaa ne na wo ber a nna otse ne beebi rodwen no ho.

Anomoo kasa a otsetse dem na woka tsia otsiefo no ne maame na hon nkyerekyeremu na wodzidzi do yi;

*Wo na ne twe*

Twe ye nsumaa mu akwaa a nyimpa dasanyi biara nyim bo a osom osiande ho na nyimpa biara fi puei ba wiadze yi mu. Ne dem no ntsi wodze enyidze ma dem bea no. Ono na oma na biara som bo kese wo wiadze yi mu. Se farnyi ka kyere obi de 'ne na no twe' a, nna orepe atoto bea no ase. Nna oremmfa enyidze mma sebiw bea a otse dem no. Iyi ntsi se obi ka kyere ofofor de '**ne na no twe**' a, oye no yaw na okyere de woebu **na** no enyimtsia. Iyi na Brown na Levinson (1987) nam Obu Kasa tiori do dze to gua de onnyi kwan de obi fa kwan bon do kasa tsia afofor wo bagua mu onam okasafo no n'enyimnyampa ntsi. Iyi na apofa a wowo Mfinimfin mantow mu taa ye dze gu afofor enyimtsia onam mfom kakra bi anaa gyanabew bi a wokitsa de oye hembra wura na woenya nam na obi a onnyi bi rebesere bi ntsi. Iyi ma oda edzi de apofa hon suban bi dem no nye Obu tiori no bo ebira. Adze kor so a obedaa edzi so nye de, se woka *wo na no twe*, *wo na no koma*, *wo na no kontua mu a*, *wo na ne taba ne* nyinara ye adze kor na mbom Mfantse nkurow ahorow no ma no dem edzin ahorow yi. wo enyidze na obu kwan do no, wobotum aka no de, '*wo na ne basia*'

*Wo na no twem' kɔɔ*

Nkyerɛkyeremu a wɔdze maa dem anomoo yi nye de, se ahorba no rokɔ ma basia no nkotsee dze a, wonyim de ɔwɔ twe nna twe so ɔfam hɔ se ɔye nsumaa mu akwaa mpo a. Mbom se nyimpa no ka de **twe no mu kɔɔ** a, nna ɔrekyere twe no no mu ahosu. Mbre twe no si tse no ntsi nnye adze a obi botum ehu mbre no mu no tse. Adatserfo a wɔhwɛ mbaa hɔn nyinsen nye awoo mu nsensem wɔ akwanya de wɔhwɛ mbre ɔbaa bi no twe n'ahosu mbre ɔtse. Se adatserfo no nnyi hɔ a, banyin a ɔbaa ama no ho kwan ma ɔnye no enya mpamu agodzi no so na obotum enya akwanya ehu mbre ɔbaa bi no twe n'ahosu. Se okasafo, nkanka banyin bi ka de wo na no twe mu kɔɔ a, nna ɔkyere de ɔnye wo na enya mpa mu agodzi pen. Mpen pii no nna ɔnnye ampa na mbom ɔreka ma ahye nyimpa a kasa no rokɔ tsia no ara ma aye no yaw. Iyi so ma ɔda edzi de, wɔ nkyerɛkyeremu a Brown na Levinson (1987) dze ma Enyidze anaa Obu tiɔri no de ɔwɔ de nyimpa biara n'enyim ne nyam no ye afofor ehiadze naaso afarfo nndzi do. Wo kasapa kwan do no nkye wobotum aka no de, '*wo na ne basia mu kɔɔ*' anaa '*wo na n'ewiei kɔɔ*'.

*Wo na no twe ano ndɔɔɔr*

Iyi ye anomoo a wɔpoma tsia nyimpa bi ma bi koto ne maame a ɔtse ne beebi rodwen noho. Se pofonyi ka ndɔɔɔr a ɔkyere hwem. Iyi tum ye abowa anaa nyimpa no hwenmu hwem. Hwem ye adze a tsirpaa anaa etsiben dze ba. ɔye adze a ɔwɔ nka kakra na ɔsanso ye maamaa. ɔye anomoo kasa a wotum ka kyere nyimpa nyina. ɔmmfa ho de nyimpa a wɔreka akyere no no ye basia anaa banyin. Demara na ɔmmfa ho de nyimpa no ye abofra anaa panyin. Wɔnnhwɛ obi ne dzibew ho ana w'apoma no. Ebofuw no aba no dze dza ofi anomu ba biara wotum dze ma.

Odaa edzi wo nhwehwemu no mu de, basia a banyin afa no amon mu hoara na ibohu ndodor na se onnye dem dze a, nna wosusu de basia no aye biribi bon ma sebew n'ase aye maamaa anaa pakyaa. Na oye nwanwa de twe a oye obi ne maame dze, obi fofor tum hu mbre no mu si tse. Anomoo a otse dem yi dze ebusua ko ba dabiara osiande obiara nnyi ho a obeye no dew de ofofor ngu ne maame enyim ase wo dem kwan no do. Binom fre anomoo dem no ke-ka-be-ka-m. Woka dze tsia otsiefo no ne maame na mbom nnye onoara bi. De nkye wobekyere obu ama hon kasaa ho atsew no, nkye wobotum aka no de, ' *wo na n'ewiei ano ndodor*'.

*Wo na no twe ase bi*

Nsenyianonyi kor kyeree mu de, twe biara n'ase, sor na nkyen ye adze a oye dzen de obi botum ehu gyede woma ho kwan. Obeye dzen de obi bekyere mbre twe bi no su na ne ban tse ankasa. Ono so nnkyere de obi nnkotum ehu da. Oba no de obaa rowo a, mbre otse biara no nyimpa a oregye awoo no tum hu dem basia no no twe ase. Demara na datsir a orohwe obaa bi ama no ayarsa no binom so tum nya akwanya hwe obaa n'ase. Wo Akanman mu no, na biara som bo papaapa. Obiara nam na do baa wiadze yi mu. Iyi ma oye yaw se farnyi ka kyere ofofor de ne na no twe ase bi a, osiande dem nyimpa no nnyaa kwan nkohuun maame kor no n'adegya na mbom oreka ama aye nyimpa no yaw. Nkye wo kasapa kwan do no woka no '*wo na ne basia ase bi*'.

*Wo na no soaba.*

Nhwehwemu dwumadzi yi mu no, obedaa gua de mbasiafo nkotsee na wowo soaba. Basia biara no twe mu na no soaba no wo. Twe wo afaafa ebien a kwan da mu dze ko basia no mu. Basia bue no twe mu a, bohu na no soaba no wo twe no sor ho. Me nsenyianofo no mu

kor kyereɛ de sɔba no na ɔma mbasiafo binom nya hɔn atsenka. Na edzin ahorow na wɔdze fre sɔba wɔ afarfodɔm mu. Binom fre no basia ne pim, demara na noara wɔfre no amankroma. Wɔkyereɛ mu de basia ne pim gu ahorow. Bi so na bi mpo pue gyina hɔ tse de banyin ne banyin. Afarfo tum dze obi ne maame no sɔba anaa ne pim dze ye anomoo kasa dze twa adapaa dze gu obi n'enyim ase. Iyi so wɔ enyidze kwan do no wobotum aka de, 'wo na n'ammɔdzin'

*Wo na no twe de lastic*

Afarfo nam anomoo kasa a ɔtse dem do gu binom enyim ase a ngyinado biara innyi mu. Se wɔnye obi ndae a, wɔbeyɛ den ehu mbre no twe no bɔbew tse. Wɔkyereɛ mu de, twe gu mu ahorow na bi nye de basia no twe ne bi wɔ hɔ a ɔsɔ tseɛ ahoma 'lastic'. Dza ɔbedaa gua no bi nye de se banyin dze no kɔtse hye ɔbaa bi n'ase na ɔbere hɔ ansaana kɔtse no akɛhye twe no mu a, ɔkyereɛ de nyimpa no no ho kyer na ɔno na wosusu de dem twe no ye lastic.

'Lastic' ye ahoma a wɔdze to atar mu tsitsir mbaa dze ama atar no etum ada hɔn ho kama. Se lastic da atar bi mu na ɔgogow a, ɔma atar no dan ye hodwoo na wɔhye a ɔnnye yie anaa mpo ɔma atar no ne few yew. Bi so tum ma atar no worɔw gu famu fi nyimpa no ho se 'lastic' no see a. Dem su a 'lastic' da no edzi wɔ ntar mu no nna afarfo dze toto sebiw ɔbaa no twe ho no. Se banyin hyia ɔbaa wɔ mpa mu agodzi mu na ɔbere ansaana woakɔ ɔbaa no bɔn no mu a, ma wɔka nye de, twe no tse de 'lastic'. Afarfo ka iyi hye obi ahorba beka de ɔnye nyimpa a ɔnye no enya ko no ne na ada da, eso nna ɔntse dem. ɔka gu nyimpa no n'enyim ase. Wɔ obu kwan do no, se ahorba ara na wɔpe de wɔdze hye obi ne maame a,

nkye wobotum aka no de, 'wo maame anaa wo na ne basia lastic'. Se woka no dem a, ahorbahye no nnye yaw pii de ahyese dze no.

*Wo na no twemu suonn*

Se adze bi no mu ye suonn a nna okyere de adze no bon kakannkan. Obon ara ma oyi nka a se obi gyina nkyen mpo a otse. Akanfo taa ka de goota no mu abon, tsiefi no mu bon anaa gua no mu abon osiande dem bea yi woendzi ho nyi ntsi. Wonntaa nnka de nyimpa ho bon ntsi na woka kasa bi de, 'Ankye prukusu ankye'. Ngyedo nye de, 'Wo ho bon na ma wonka'. Se okanyi ka de biribi bon suoo a, nna okyere de oye bon a n'ano ye dzen. Nyimpa no honam akwaa dze wosusu de obiara dzi ne dze nyi ntsi se wohu de obi ne dze ho to kyema kakra ara per nna akeye enyigyesem ama hon. Wobotwa wo adapaa ara ama aye wo yaw. Mbanyin nyim de obaa biara no twe som no bo yie ntsi wommfa noho nye no mu nsiesie nndzi agor. Akeye ankorankor egyapadze yi, ose fata de obaa biara hwe siesie no twe yie amma nka bon ammba ho onam bea a ohye no ntsi. Se basia fi no mbofraber mu kesi ne mpanyin ber mu annhwe ennsiesie ne basia yie a otum yi nka bon. Dem nka yi ka obaa ho a omma banyin biara enyi nngye no ho mpo ma akeye de onye no rekenya mpamu agodzi bi. Mbanyin a hon enyi ye dzen no so ko dem basia no ho kor per a, nna nka no amma oegan efi basia no ne nkyen.

Se banyin bi nyim basia a owotsebea a otse dem mu a, otum ka kyere anyonkofo afofor ma woka gu dem obaa no n'enyim ase wo bagua mu. Nnye obiara a woka iyi kyere no no na sebiw n'ase bon na mbom woka kyere mbaa binom a hon ano ye yaw no ama wobre hon adze na aye hon yaw so. Obeye yaw papaapa de ob tum hwe obi fofor n'enyim na oka ma

ɔtse n'aso mu de ne na no twemu suoo. Iyi ara so ne kasapa kwan do no wotum ka no de, won a ne basia mu suoo.

### *Wo na no twe mu nsaamaa*

Dem anomoo kasa yi ko tsia mbanyinfo na mbasiafo nyina. Se ofarnyi poma dem anomoo kasa yi tsia obi a oye banyin a, nna odze refa no do ayeyaw ne maame a owoo no. Dem ara na odze yeyaw basia no so a otsia basia noara ma bi so koto ne maame a otse ne beebi. Nsaamaa ye mbowa nketsenketse bi a yehu hon wo adze bi a nkwa wo mu na ase ma edzi ndansa anaa nda annan dze roko. Woye mboa a wokyrir hyew na wodzi akotsen wo adze biara a nwin adokor no. Nyimpa a onnwui dze oye den na no twe mu no tum dor nsaamaa? Nhwehwemu kyere de, oye anomoo kasa a woka dze tsia basia a nkabon wo no ho anaa onndzi no ho nyi. Iyi kyere de adze biara a nsaamaa ko mu na wosee no no, oyi nka ma obon. Afarfo dze twe a nsaabmaa wo mu dze oye anomoo kasa dze tsia basia a onnya adagyer nnsiesie noho yie a no twe ka ho bi. Onnye basia biara a onndzi no ho nyi na mbom wodze tsia obiara nkanka de obi afom. Woka iyi dze twuw hon a wotse dem enyim osiande wonndzi hon ho nyi. Se oye adze a afarfo taa dze ammbodzin kasa dzi dwuma wo hon kasaa mu a, nkye wotum brebre kasa no ne hyew ano ka no de, 'wo na ne basia mu nsaamaa'.

#### **4.1.3 Anomoo kasa a woka tsia otsiefo a oye banyin**

Nhwehwemu dwumadzi yi mu no odaa edzi de wowa anomoo kasa ahorow bi wo ho a woka dze gu mbanyin enyimtsia anaa hon enyim ase nkanka de ofa no nsumaa mu akwaa no bi ho anaa oye no nsumaa mu asem bi. Honam akwaa a wotaa dze ka dem anomoo kasa yi

nyinara ye mbanyin akwaa. De mbre oto mbaa no, demara na oto mbanyin no so. Se otsiefo a oye banyin so koka ko a, binom dze anomoo kasa a ofa otsiefo noho nkanka no sumaa mu akwaa ho nsem ka dze gu no ho fi. Onam de po n'ano ho ara so na oye bea a hon nyinara guar fi hon mbofra ber mu kesi hon mpanyin ye mu no ntsi wonyim hon ho hon ho nsumaa mu akwaa no mbre obiara nedze tse, de ohaw wo ho anaa ohaw nnyi ho no, wonyim. Wodua dem kwan no do dze enyimpi kasa ka nsem dze tsia honho egyengyen.

Asem bi a osii da kor bi a mokor nserahwe wo mpoano ho. Dem da no nna po n'ano aye begyabegya ntsi nna apofu no fona wo hon ndwurii ho. Apofu bi yee de worudwur naaso hon tsir anye yie. Hamba no danee butuwii ma nkorofu hye ase de woretasi nam no wo po no ano. Onnye adze a woretase ama apofu no na mbom woretase fa. Ham a osii na odzi do yi:

**Pofonyi 1:** Mbowa mba! Nkwaseafo! Hon nanom hon twe ano nkorkor. Obi asoma obi de onkofa nam mbre no. Kotse botu, woso iriyi bi ehu?

**Dom 1:** Nam na a po dze roko a yeretasi bi no nna ehyea ahorba no ehu.

**Pofonyi 2:** Tuoo mu ba. Hei! Hei! Aye wo kotse tsentsen de kalkwan. Woreka no nyina mpo erengyaa. (*Odze enyimbir taa nyimpa kor no mu*)

**Dom 2:** Egyaa! Egyim ehu, nnyim nyansa, abowa!

**Pofonyi 2:** (Oboo no bio)

**Dom 3:** Abofra yi a ibo no dem yi ee?

**Pofonyi 3:** oruwia nam kakra no a aka no nnhu?

**Dom 1:** Iyi na nnyee bi da e? Mbowasem ara kwarakwa!

**Pofonyi 2:** Abowa ne ba. Mogu ha, moko po no bi a onkeye yie. Mpaa a moko nye de hamba mbutuw na monsesaw nam ehu. Hwe ono no kotse duudur de adze danka. Hwe! hwe!! no nua basia abowa no so ka no ho. Wo twemu suonn, woso eriyi bi.

Dza osii yi ye nsem a otaa sisi wo afarfo hon daa daa nkitahodzi mu na wodua do dze anomoo kasa hyehye hon ho ahorba.

Anomoo kasa a otsetse dem na wotaa ka tsia otsiefo a oye banyin no bi na odzi do yi;

### *Kotse boto*

Kotse ye honam akwaa ahyensewdze a oma wotum fre obi de oye banyin. Oye banyin biara ne ndam a osan ne nan ntamu. Ono na oboa no ma oye mbanyindze na osan so dze dwanse. Boto ye honam kotoku a akata kotse n'ano. Se wowo abofra fofor na oye banyin a, oye baatan biara n'asedze de obotwa ne ba banyin twatsia ama oedzi mu de banyin. Se dem no ennsi amma banyinba no a, nna wofre no boto. Abaatan no bi wo ho a onam suro ma sekan a obohu de wodze rutwa abofra no anaa yaw a abofra no boko mu anaa bogya a obohu de orutu abofra no no suro ntsi womma ho kwan mma wonntwa hon mba twatsia ma wodze nyin. Onam de afarfo no taa guar bomu wo mpoano na wohu hon ho hon ho adegaw no ntsi wonyim hon a wowo ohaw a wotsetse dem. Iyi ma afarfo kwan bon ma wofa do ka obi ne yarba yeyaw no ma oye no yaw ankasa. Wo kasapa mu no, iyi ye' *wonntwaa ne banyin*'.

### *Wo kotse*

Nhwehwemu dwumadzi yi mu no, otaa edzi de kotse ye honam akwaa a oma wofre obi de oye banyin. Oye banyin biara n'ahyensewdze a osan ne nan ntamu. Akeye nsumaa mu akwaa no ntsi onnda gua a obiara botum ehu gyede woama dem nyimpa no ho kwan ana

weehu. Banyin biara wɔ bi na obiara so ne dze som no bo. Iyi ntsi ber biara no wɔkata ho sie. Nsemyianofo no kyereɛ mu de, ɔnam mbre akwaa no su nye bea a ɔhye no tse ntsi afarfo nyim de wɔka kyere obi de *wo kɔtse* a, ɔma nyimpa no dwen de nyimpa no ehu n'adeɣya da, dem ntsi fer hye nyimpa no ntsem. Iyi ntsi na afardɔm no ka kyere binom yeyaw hɔn ama aye hɔn yaw. Kasapa mu, yeka de '*wo banyin*'.

#### *Wo kɔtse tsentsen*

Kɔtse ye honam akwaa a ɔwɔ nsumaa mu na ɔno na ɔkyere de obi ye banyin. Mbre kɔtse tse no gyina nyimpadua no bɔbea do. Obi so naaso no kɔtse ye ketsekette. Obi ye hweaa, naaso no kɔtse ye kesenara. Obi war paa, no kɔtse so war papaapa. Obi so ye tsia eso no kɔtse ye tsentsen. Dza ɔye a, ɔtaa ye fer nye dze a ɔwar paa kɔka nyimpa no ne kotodwe ho no. ɔno na afardɔm no se wonyim fa obi ho de dem na nedze no tse a, wɔka dze gu n'enyim ase de wo kɔtse tsentsen. Wo kasapa a enyidze bata ho no, wɔka de, '*wo tadia tsentsen*' anaa '*wo banyin tsentsen*'.

#### *Wo kɔtse ano*

Se kɔtse nnyi hɔ a, banyin nnyi hɔ. Kɔtse na ɔma wohu de nyimpa bi ye banyin. ɔye honamdua akwaa a esuma wɔ mbanyin hɔn anan ntamu. ɔtse de dua tsiabaa a ɔda nkyirefuwa ebien do a wɔfre no ntɔhwe. Boadze hyee da bɔɔ no soronko osiande ɔnam no do na nyimpa dɔr wɔ asaase yi do. ɔnoara so na wɔdze dwanse. Bɔn ana tokura ketsekette bi a ɔwɔ ano no nye kɔtse n'ano na hɔ na dwanse nye mbadwewa a wɔbedan nyimpa no fa pue fi banyin no mu ba. Kɔtse ano no ye ketsekette naaso n'edwuma so. ɔno na afarfo hwe

ho ka kyere obi de no kotse ano. Se afarfo nye Brown na Levinson (1987) beye adwen a, kasapa mu no woka no 'wo banyin ano'.

### *Tuoo mu ba*

Tuoo ye yarba a aka mbanyin hwewa anaa ntɔhwɛ. Afarfo a wɔwɔ Mfinimfin mantɔw mu tum hwe obi ne ndzeyɛ ho to no dzin anaa yeyaw no. Nsemyianofo no mu kor kyerekyerɛ mu de, tuoo yarba ne farbae ye amaman mbordo a ɔba nyimpadua no mu na se amaman so wɔ nyimpadua no mu na ɔbordo a ɔmma nyimpa no nnya ahomka. Nyimpa a wɔwɔ dem tsebea no mu no taa per nkanka wɔ hɔn ndaa mu osian aman no.

Ba ye adze kakraba a ofi biribi no mu. Ba a wɔrekyerɛ wɔ ha yi ye nyimpa ne ba. Afardɔm susu de ɔnam aman no ntsi mbofra a wofi banyin n'asen a ɔyar tuoo no per, wonngyina faakor na afei so wɔye asoɔdzen. Wɔtaa ka asem yi kyere mbofra a wɔper ye petserpetser wɔ dɔm mu no ye aserewsem.

### *Wo kotse de anoma n'ano*

Nkyerekyeremu a nhwehwemu dwumadzi yi nyaa ma dem anomoo kasa yi nye de, kotse ye nsumaa mu akwaa a ɔma wotum fre obi de ɔye banyin a ɔsan ne nan ntamu. Onoara so na ɔdze dwanse na mbom no dwumadzi tsitsir kor nye de ɔboa banyin ma ɔwo ba anaa wotum fre obi de egya. ɔye Okannyi biara n'enyigye de ɔbɔwo na wɔafre no egya. Iyi seso ntsi banyin biara no kotse som no bo. Ono na ɔma se banyin nye basia nya mpa mu nkitahodzi a otum nyinsen no ma ɔwo ba. Banyin na ɔma ɔbaa mbadwewa ma onyinsen na mbom basia na ɔwo. Kotse gu mu ahorow. Wɔwɔ kese, kakrabaa na hɔ-na-hɔ. Afarfo kyere

dɛ hɔn mbaa no anaa mbaa pii mmpe kɔtse nkakramba. Obiara pɛ dza ɔso anaa hɔ-na-hɔ ama n'enyi agye ber a ɔnye banyin bi enya mpa mu agodzi. Wɔkyerɛɛ mu dɛ anoma n'ano dze ɔyɛ fiaa na ɔwɔ adze biara mu a ɔyɛ sɔ sɔ sɔ. Sɛ afarfo dze banyin no kɔtse toto anoma n'ano ho a, nna ɔkyerɛ dɛ kɔtse no yɛ sɔ sɔ sɔ na ɔbaa biara enyi nngye ho. Dem ntsi mbaa a wogyina kitsa mbadwewa no kesi dɛ ɔbedan ba no mmpe kɔtse a n'ano yɛ feaa ber a wɔpɛ dɛ wɔgyɛ hɔn enyi anaa wɔsɛpɛw hɔn ho wɔ mpa mu. Wɔmmpe kɔtse a ɔyɛ dɛ anoma n'ano osiandɛ ɔyɛ sosɔsosɔ. Afarfo nyim dɛ obi wɔ tsebea bi a ɔtse dem mu a, wɔtaa ka gu n'enyim ase ama ayɛ no yaw. Anomoo kasa yi ara so ne kasapa kwan do no yɛ, '*wo banyin dɛ anoma n'ano*'.

#### *Wo kɔtse kakraka*

Nsɛmyianofɔ no kyere mu dɛ kakraka yɛ kwan kor a Akanfo fa do kyere adze bi no su. Yɛwɔ kɛsɛ, ketsekɛtse na kakraka. Kakraka na ɔso paa wɔ ebiasa no mu. Wɔkyerɛɛ mu dɛ ɔwɔ mu dɛ mbaa pɛ kɔtse a ɔso na mbom sɛ ɔyɛ kakraka ma ɔbordo dze a, ɔno ɔbaa biara mmpe osiandɛ otum pira hɔn. ɔnam dɛ afarfo no wɔ dem adwen no wɔ hɔn tsirmu dadaw no ntsi wɔdze yɛ ayeyaw ka kyere nkorɔfo a wonyim dɛ wɔwɔ kɔtse akɛsɛ no dze gu hɔn enyim ase. Asem kor so a ɔbedaa gua so nye dɛ, nnye obiara a wɔka dem kyere no no na ɔyɛ ampa dɛ no kɔtse yɛ kakraka na mbom wɔka ama ahyɛ no fɛr na enyinguase. Wɔdze obu dzi akotsen wɔ hɔn kasa nkitahodzi mu a, nkyɛ wɔka asem yi dɛ, '*wo banyin kakraka*'.

#### *Wo ho dɛ ntɔhwɛ a aba nnyi mu*

Nsɛnyianofɔ no bi kyereɛ mu dɛ, sɛ aba nnyi ntɔhwɛ mu a, nna ɔkyerɛ dɛ dem hwewa no runntum nkora mbadwewa na mpo akantam woawo ba. Banyin biara kitsa ntɔhwɛ ebien na no mu na mbadwewa no wɔ ansaana afa kɔtse no mu ber a banyin ehyia basia nye no ridzi

mpa mu nkitaho. Mbre nyimpa tse no, demara na mbowa mbanyin binom so tse. Wotum sa abowa bi tse de oguan anaa apɔnkye na woyi no ntɔhwe mu mbadwewa anaa nkwambowa nyinara. Iyi ma mbowa no huhur ye akese akese naaso wonntum nnwo mba. Dem tsebea yi na wɔdze toto nyimpa mbanyin binom hɔn hwewa ho na mbom ɔntse dem. Wonnyi nyimpa no ntɔhwe mu amba na mbom yarba tum ka ntɔhwe no. Afarfo a wɔwɔ Mfinimfin mantɔw mu ka *wo ho de ntɔhwe a aba nnyi mu dze kyere de ɔye banyin a woasa no na onnkotum awo ba*. Nnye de asem yi ye ampa bi na mbom wɔka dze gu afofor enyim ase. Kasapa mu a, dem anomoo kasa yi ye, '*wo ho de obi a ɔdɔw Benada*'.

*Wo ho mbɔbɔr de ntɔhwe*

Hwewa ye dzin kor so a Mfantsefo dze ma ntɔhwe. Hwewa anaa ntɔhwe ka kɔtse ho na ɔma wɔfre obi de ɔye banyin. Hwewa so nye bea a mbadwewa gu anaa bea a ɔkora mbadwewa. Mbadwewa a mbanyin wɔ no hwewa no mu no dua kɔtse no mu kɔ mbaa hɔ ber a woehyia ridzi mpa mu agor. Mbadwewa no so na ɔbedan ba wɔ ɔbaa ne yafun mu. Se obi ye mbɔbɔr a ɔnnsepe no ho, onnyi enyigye na mpen pii nna ɔamoa noho. Dem na wosusu de hwewa so tse osiande ber biara nna ɔamoa noho. Afei so, hwewa no nngyina no ho do, aber biara no ɔdan kɔtse no. Iyi na ɔma wohu hwewa de ɔye mbɔbɔr. Bio, yarba so tum ka no ma ɔye mbɔbɔr. Se yarba ka no a, otum twe kehye mu ye ketsekete. Afarfo no bi kyere mu de, se ɔba no mpa mu agodzi mu a, kɔtse no pe na ɔgye n'enyi. Hwewa no dze ɔda ase hɔ na ɔbɔ hɔ po po po po demara. Iyi na ɔma wohu hwewa de ɔye mbɔbɔr ma wɔdze no toto nyimpa binom ho no. Afarfo taa ka dem asem yi kyere nyimpa biara a ɔtaa moamoa noho wɔ dɔm mu na ɔnnkyere enyigye.

*Asensen mbaa anaa asensen twe*

Nhwehwemu dwumadzi no mu no, ɔbedaa gua fa suban bi a ɔwɔ mbanyin binom ho. Ɔno nye de wɔsensen mbaa anaa twe. Mbanyin a wɔtse dem dze hɔn ano gor mbasiafo ho ara keke. Wɔdze ketɛ mu agodzi tsetsee mbaa naaso wonya akwangya a bohu de hɔn mbɔdzembo nnsɔ enyi wɔ kwan biara do. Wɔkeka nsɛm akɛse dze kyere mbaa de gyama hɔn mbanyindam bor hɔn mfɛfo nyinara do naaso se wonya akwangya de wɔnye ɔbaa beda a, binom mpo hɔn mbanyin nnsɔer koraa. Hɔn a hɔn dze tum soer kakra no, se wɔdze to basia no twe n'ano anaa wohu twe noara keke mpo a hɔnho tum sian. Binom so wɔ hɔ a, kɔtse no hye twe no mu no, otum dwedwe dze tsetsee ɔnoara na basia no nyinara. Mbanyin a wɔtse dem gor basia ho ara ma no ho soer naaso obodu sin enyim ara a nna ɔda ayaya. Nsenseneɛ no bi nye de obemiamia basia no n'enumfo, obefefew n'ano, ɔdze ne nsa behyehye twe no mu, obosuo ɔɔba no mu, ɔdze ne nsa bɔfɔfɔw anaa beserasera basia no anaa ɔdze ne gyirama behye ɔbaa no n'asowa mu. Iyi ye ahoboa a ɔdze rihyia basia a ɔnye no rebɛda. Ɔba no dem a, okenyan beenu no nyinara ma hɔn atsenka fow sor naaso ɔbesɛpɛw ɔbaa no ma no ho atɔ no no, bohu no nna banyin no egyaa mu.

Mbanyin a wɔtsetse dem no wɔfrɛ hɔn asensen twe. Dza ɔdze iyi ba tum ye yarba. Bi so ye oyin wɔ mbanyin afa mu. Demara na mbanyin a wɔnom edur anaa wɔfa ndur ahorow dze fa mbaa so tum kɔ tsebea a ɔtse dem mu. Afarfo nyi ɔhaw bi dem fa banyin bi ho a, ma wɔfrɛ no nye asensen twe anaa asensen mbaa. Kasapa mu no, '*asensen mbaa*' noara ye na mbom woegyaa '*asensen twe*' no ka.

*Wo kɔtse tsentsen de gyampa*

Nkyerekyeremu a afarfo no dze maa dem anomoo yi nye de gyampa ye dua tsentsen bi a afarfo dze hye hamba no ekyir kyekyer dze boa kyere bea a wɔpe de hamba no fa. Oye dua a wɔsen no tsentsen si po no mu ma ɔpa hamba no ho kɔ sor wimu. Se ɔda famu dze a, ɔno ɔnye hamba no ne tsentsen wɔ abasa mu ye per. Ono na afarfo tum dze obi no kɔtse ne tsentsen to ho ka gu n'enyim ase ama aye no yaw. Nokwar biara nnyi mu de, se obi no kɔtse war denara a ɔbeyɛ tsentsen araa ma aye de gyampa. Se dem mpo na ɔtse a, wotum ka no enyidze mu de, '*wo banyin tsentsen de gyampa*'.

*Wo kɔtse duudur de onyina*

De mbre nkyerekyeremu pii akɔ ama de kɔtse ye banyin ne ndam a ɔma banyin ye banyin no, ɔtse demara wɔ ha. Onyina ye ndua mu ndua akese mu kor. Oye dua a ɔso na no mu so ye dur ara yie osiande nsu pii wɔ mu. Se ɔye amon dze a, ɔye dur papaapa ntsi na wɔdze toto kɔtse ho no. Se wɔdze obi no kɔtse toto onyina no duudur ho a, nna ɔkyere de kɔtse no so mbordo. Afarfo ka iyi dze bu dem nkorɔfo no enyimtsia wɔ akwaa a wɔkata ho sie no. Akeyɛ honam akwaa yi nkye wotum ka ma yaw no abre ase tse de '*wo banyin duudur de onyina*'.

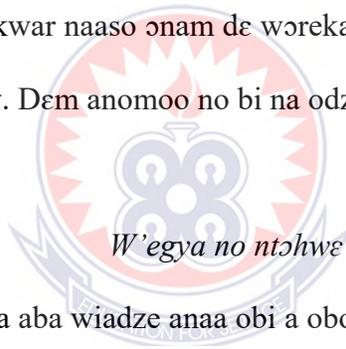
*Wo kɔtse tsentsen de kalkwan*

Akanfo fre banyin ne ndam kɔtse. Kɔtse na ntɔhwe san mbanyin nan ntamu na ɔnoara so na wɔdze to ba dzin. Kɔtse gu mu ahorow wɔ su mu. Yewɔ dza ɔye tsia paa, tsentsen, hɔna-hɔ nna tsentsen paa. Obiara nedze gyina mbre ɔtse do. Kalkwan ye kwan a wɔahye da aye ato hɔ a ahen ahorow nyinara bi nantsew do tu hɔn akwan ahorow anaa wodzi do akɔ na aba. Wɔkyereɛ mu de mbanyin binom hɔn kɔtse war naaso obiara nnyi hɔ a no kɔtse

bɔwar aye tsentsen tse de kalkwan. Iyi na afarfo no tum ka kyere hon a wonyim de hon kotse no wowar kakra no de hon kotse tsentsen de kalkwan dze kyere de hon kotse no war dodow ma obordo dze gu n'eyim ase. Kasapa mu iyi ye, 'wo banyin tsentsen de kalkwan'.

#### 4.2.4 Anomoo kasa a waka tsia otsiefo no n'egya

Wode apɔw a, pɔw wo na anaa apɔw a, pɔw w'egya. Mbre nkyerekyeremu koree maa otsiefo ne na no, demara so tum ko ma egya. Ha no se otsiefo bi nye obi nya asem, de nye basia anaa banyin no, akasafɔ no nnka hwee mfa otsiefo no noho na mbom odze mona n'egya. Dza onyim na dza onnyim fa n'egya ho nyinara wobeka akyerɛ no dem da no. Nnye ne nyinara na nye a nye nokwar naaso anam de wɔreka dze egu otsiefo no n'egya no ho fi ntsi wobeka ma aye no yaw. Dem anomoo no bi na odzidzi di yi;

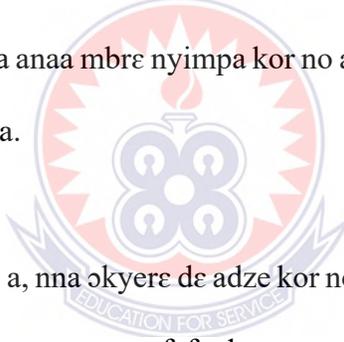


Egya ye banyin bi a odze ba aba wiadze anaa obi a obotum dze ba aba wiadze. Egya biara so ye fie ne tsir. Se egyanom nnyi ho a nkye nyimpa a obaa awo no nnyi wiadze yi mu. Se banyin hyia basia wo mpamu agodzi mu na Nyame ye hon adom a, nna oba puei mu. Adze so a oma banyin ye banyin na ogyina ne nan do wo obaa enyim ye sebe no kotse na ntɔhwe a oda ne nan ntamu. Ntɔhwe no mu na mbadwewa a obaa ma banyin tum hyia obaa ma owo ba wo. De mbre wɔhwehwe ma wɔdze enyidze ama obaa no twe no, demara so na owo de enyidze ko ma egya no kotse osiande osan so ye nsumaa mu akwaa a gyede woama obi kwan ana woehu mbre ntɔhwe no tse. Ntɔhwe akeye nsumaa mu akwaa no na egya biara akeye fie ne tsir ntsi nna ose fata de wɔdze enyidze ma bea a otse dem naaso afarfo mma

no enyidze. Wɔtaa ka kyerekyerɛ hɔnho sɛ ebufuw kakraabi mpo ba hɔn afa a. Wɔka kyere afafor ama ayɛ hɔn yaw osiandɛ akɛyɛ dɛ woɛhu w'ɛgya n'adɛgyaw da.

*W'ɛgya no kɔtse aponpon dɛ mpapar*

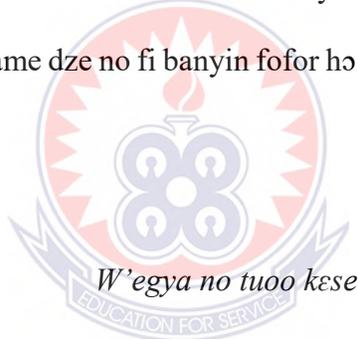
Dɛ mbɛ nkyerekyerɛmu a odzi kan no kyere 'ɛgya' n'adzebɛn no, demara na ɔtse. Ampa, ɛgya biara yɛ fie anaa ebusua ne tsir ntsi enyidze fata ɛgyanom. Kɔtse na ɔnye twɛ hyia ma ɔba ba. Banyin biara mmfa no kɔtse nndzi agor osiandɛ ɔno na ɔma ɔyɛ banyin. Kɔtse yi ara so na mbanyin dze dwanse ntsi sɛ mfom kakra mpo ba ho a, nna asɛm kɛsɛ esi fie. Wɔkyerekyerɛɛ mu dɛ Bɔadze ne nyansaa mu no, ɔbɔɔ kɔtse biara ma ɔtsɛn ntsi na ne dzin dze kɔtse. Ɔkyere '*kɔ tsenn*'. Sɛ obi ne dze nntsen a, nna ɔkyere dɛ akwanhyia bi esi dada nyimpa no n'awoo mu yarba anaa mbɛ nyimpa kor no ankasa sii kora noho fi no mbofraber mu so tum ma kɔtse no kyea.



Sɛ adze bi so yɛ mponponee a, nna ɔkyere dɛ adze kor no nntsen dɛ mbɛ wɔdze toto mpapar ho no. Ohia dɛ wɔdze dadze to gya mu fefa do tsentsɛn adze kor no dɛ mbɛ wɔtaa yɛ no dasu mu no ama aatsɛn. Dua bi wɔ hɔ a wɔtaa fifir wɔ mpoano mpoano. Ɔyɛ dua a ɔtsɛn wɔ famu nkotsee na mbofra a wonyim no taa tsew dze yɛ ahoma dzi agor. Wɔtaa dze dem ahoma no huruw mpapar ɔno ntsi wɔfrɛ dua no so mpapar ahoma. Ɔnam dɛ ɔyɛ ahoma a ɔtsɛn wɔ famu ntsi no ɔkyeakyea. Iyi na afarfo dze binom hɔn ɛgyanom sɛbe hɔn kɔtse toto ho na wɔka dɛ, w'ɛgya no kɔtse aponpon dɛ mpapar. Wɔka iyi ama ayɛ hɔn yaw kɛsɛ. Kasapa mu no, iyi yɛ, '*w'ɛgya no dua anaa banyin aponpon dɛ mpapar*'.

*W'egya no kɔtse tseaa de ahoma*

Nkyerɛkyeremu a edzi kan akɔ ama egya na kɔtse no demara na ɔtse ma dem kasa yi so na mbom dzaa wɔkaa kaa ho nye de se kɔtse ye tsiaa a nna ommo koraa osiande yarba wɔ mu. Wɔkyere de, yewɔ kɔtse a ɔso, ma ɔye hɔ-na-hɔ nna dza ɔso paa. ɔbaa biara n'enyi begye wɔ mpa mu a nna oechyia dza ɔso kakra anaa hɔ- na- hɔ. Mbaa mmpɛ dza ɔso paa osiande opira hɔn. Kɔtse a ɔye tsiaa no so dze, ɔbaa biara mmpɛ osiande ɔmma hɔn enyi nngye wɔ mpa mu. Mpen pii no so nna ɔye ma yarba wɔ mu a onntum mma ɔbaa nnwo ba. Mbanyin a wɔwɔ dem haw no taa dze hɔnho suma hɔn a wɔben hɔn amma woehhu ammfa annserew hɔn. Mbre ahoma so tse tsiaa yi se wɔdze toto obi n'egya no kɔtse ho a, nna wɔrepe aka de n'egya noho nnyi hɔ anaa ɔdɔw Benada. Se wɔkyerɛkyere asem yi mu yie mpo nna wɔrohwehwe aka de ne maame dze no fi banyin fofor hɔ behyɛ n'egya a hɔn wɔfre nkorɔfo bi dem no **'odzihyɛ'**.

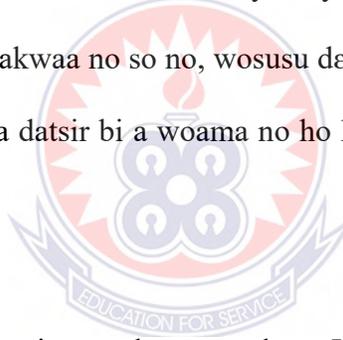


Tuoo ye yarba hɔn a odzi mbanyin nya papaapa yie. Tuoo ye yarba a ɔka ntɔhwe anaa hwewa no ma ɔhon ye kesenara. Nsenyianofo no bi kyere a, amaman mbordo a ɔba nyimpa dua no mu no na ɔfrefre dem yarba no. Wɔkyere de se amaman mbordo no enntum emmpuei emmfi nyimpadua no mu na osian hwewa anaa ntɔhwe no mu a, ɔma ntɔhwe no hon ye kese de bɔɔl da banyin no ne nan ntamu. ɔwɔ mu de adatserfo wɔ ho nyimdzee a wotum ye binom opirehyen twe aman nsu no nyinara fi hwewa no mu ma hɔn naaso dodowara na suro a wɔwɔ de wobotum ahwer hɔn nkwa ntsi wɔnnye opirehyen na wɔdze hɔn tuoo tsena demara. Akeye yarba ntsi, obi ne dze suar, obi so ne dze ye kesenara nna binom so hɔn dze ye hɔ-na-hɔ. Mpen pii no, hɔn a hɔn dze no ye akese no nntum mmfa hɔn ntar nkata do

nnsie. Iyi na ɔma afarfo no akwangya de se wonyim obi a ɔwɔ bi anaa wɔdze hɔn enyi bu bi a ɔwɔ bi a wotum gyina do kasa yayaayaw kyere no ama ahye no keke.

*W'egya no kɔtse de dua*

Nkyerɛkyeremu a wɔdze maa dem anomoo kasa yi nye de, se wɔka egya a, wɔdze wo papa a ɔdze wo baa wiadze. Wɔ Akan amambra mu no ɔye abofra biara n'asedze de ɔdze enyidze na bu ma n'awofo. Nnye w'egya na wo na nko na mbom obiara a obotum awo wo ba anaa mpo se nyimpa no kyen wo panyin dakor mpo a. Iyi seso ntsi, mbra no hwe kwan de enyidze a ɔfata egyanom no hɔn nsa ka nnye de obefi egya kor no ne mba nkotsee hɔ na mbom obiara a obotum awo no ba biara. De mbre nkyerɛkyeremu edzi kan akyere kɔtse n'adze ben mu de ɔye nsumaa mu akwaa no so no, wosusu de ɔye dzen de obi botum ehu egya bi n'adegya se onnye yer anaa datsir bi a woama no ho kwan de onndzi dwuma suon bi wɔ dem nsumaa bea hɔ a.



Dua ye adze a ogyina hɔ, onyin na mbom ɔye dzen. Iyi ntsi se obi nyim iyi nyina na ɔbɔ n'enyiwa ho biriw na ɔdze obi n'egya ne banyin toto dua ho a, nna ɔkyere de dabiara nna egya no ne banyin no gyina ne nan ntamu bawee. Kɔtse no nnda famu da anaa ɔndwe da.

Iyi tum ye asefemsem osiande banyin bi kɔ tsebea a ɔtse dem mu a, mpen pii no nna ɔye bɔn bi a woedzi (tse de ɔafa obi ne yer) anaa duabɔ. Wɔkyerɛ mu de, ɔye adze a ɔye yaw papaapa ntsi obiara nnkepe de wɔdze no bosusu biribi dem, eso afarfo ka dzi afofor ho few. Kasapa mu no, iyi ye *w'egya ne banyin de dua*.

*Wo papa ne kɔtse de phone a kredete nnyi mu*

Papa ara so nye egypta a Akanfo hwehwe ma enyidze a ɔfata hɔn no edu hɔn nkyen. Kɔtse so ye adze a ɔkyere de obi ye banyin na ɔye nsumaa mu akwaa a ɔwɔ banyin ne nan ntamu. Fuon ye abaefor efir bi a ɔboa nyimpa ma wodzi ano na ano nkitaho tsitsir de wɔmmben hɔn ho. Kredete ye sika anaa ahom bi a efir no nam kwan bi do dze ma phone no ma otum ye edwuma de mbre ɔse. Se kredete nnyi phone no do a, wɔdze fre a ɔnnye yie. Wɔkyere mu yie de, se wɔdze phone a kredete nnyi mu toto egypta no kɔtse ho a nna ɔkyere de oebir kasa n'enyi. Wɔkyere de banyin ne ndam kredete no ye mbadwewa a otum ma banyin wo ba. Ɔno na wɔdze kredete no egypta ho ama no no ntsi se wɔka de wo papa ne kɔtse de phone a kredete nnyi do a, nna ɔkyere de papa no nntum nnwo ba. Se afarfo pe enyidze kasa a, nkye asem yi wɔka no, '*wo papa ne banyin de phone a kredete nnyi mu*'.

**4.1.3. Ahorbahehye a wotum dze ma mbanyin na mbaa na mbofra**

Iyi ye ahorbahehye a wɔmmfa nngyinaa ho mmaa mbanyin anaa mbaa. Wotum ka kyere banyin, basia, panyin, abofra, aberwa, akataasia, aberantse anaa akɔdaa. Wɔtaa hwe nyimpa no bobew ho na wɔdze hye no ahorba. Mekyere de wotum dze dem ahorbahehye yi ma obiara wɔ hɔn adwen mu de mbre ɔse na fata. Bi na wodzidzi do yi;

*W'egyia ne ba abowa*

Wɔapoma anomoo a ɔtse dem no, annhwe a, bɔdwen de egypta ne ba abowa a wɔreka ho asem no tse beebi naaso nna ɔntse dem. Ɔye enyim-na-enyim anomoo a wɔdze tsia nyimpa a ogyina ho. Se egypta bi ne ba da su bi edzi a, wɔse no de ɔye abowa. Ɔwɔ mu de wɔreyaw egypta ne ba dze naaso kwan bi do no, anomoo no bi tsia papa a ɔwoo ba no. Egypta a ɔawo

ba a ɔye abowa dze nna ɔkyere de abofra no ennya ntsetsee pa wo n'egya nkyen anaa egya no anntsetse no yie. Nhwehwemu kyere de se woma anomoo a ɔtse dem a nnye ne nyinara na ɔkyere de onyia no ada mbowa su edzi wo kwan biara do. Mbom ɔye ɔyaw kasa a woka keke dze gu enyim ase ara. Mpo se baatan bi gyina ho na woma ne ba anomoo a ɔtse dem a ɔmmfa no ahodwo do koraa. ɔhye no papaapa ma no bu fuw.

### *Abowa ne ba*

Wo abɔdze nyansape mu no, nyimpa biara ye abowa naaso nyimpa biara n'enyi nnkegye ho de obi bese no abowa. Nhwehwemu no daa no edzi de dem kasa yi ahorbahye a woka kyere mbanyin na mbaa nyinara. Kasa no nnko mma nyimpa a woaka ɔko no na mbom ne maame anaa ne papa. ɔkasafɔ no rekyere de egya anaa na a ɔwoo ɔtsiefo no ye abowa. Nkyeremu a ɔɔ wo kasa yi ho nye de, egya na na ye nyimpa naaso wonnkitsa nyimpa su ntsi na woanntsetse dem nyimpa (ma woakeka ko no) ma ɔdze no mbowa su no akaka yaw no. Iyi ntsi afarfo gya nyia ɔka ko no na wɔdze ahorba no mona n'awofo. Ampa, ɔwofo biara nnyi ho a obi hye ne ba ahorba wo n'enyim n'enyi begye.

### *W'egya aso*

Asowa na afarfo anaa Mfantsefo tsitsir fre no aso. W'egya aso kyere wo papa n'asowa. Aso gu ahorow na no mu biara kitsa ne haw. Asowa no bi ye akese na bi so ye nketsenketse. Se aso ye kese mbordo a wotum dze yaw. Demara so na wosusuar so a woka nsem a ɔnnye enyigye fa ho. Asowa bi no mu ye dzen ara ma se eben no mpo na se ekasa a ɔntse. Ono ye yarba. Obi so dze so ɔtse asem nkakrankakra. Wɔhwe na egya bi wo tsebea bi a ɔtse dem no bi mu a, wotum gyina do dze hyehye egya a ɔtse dem no ahorba ma ɔye no yaw.

### *W'ahyese fi*

Ahorbahye kasa a otse dem no tum ko tsia obiara. Obotum aba no de nyimpa no ye banyin anaa basia a n'enyiwa mu akaw kakra. Mbofra ahyese a oye fi no ntaa nnko nntsia hon papa. Mbom se eye obi na nndzi woho nyi a, hon a wonyim wo fi wo mbofra ase no tum dze wo ho a nndzi no nyi no twa wo adapaa. Iyi mmfa ho de eye basia anaa banyin. Demara na ommfa ho nyimpa ban a enyin abeye. Se annhwe wo ho yie koraa a, wobekyerere w'ase koraa ma aye wo yaw anaa ahye wo. Oye nokwar de nyimpa binom ahyese ye potoo naaso nyin tum sesa tsebea a obi wo mu wo no mbofra ase. Binom so nnsesa mmfi hon mbofra ase tsebea mu. Wotum dze suban a wodze hye ase no dze nyin. Oba no dem a, wotum ka de onyia kor no mmpo wee. Wotum ka ahyese a oye fi keke dze kyere obi ma oye no yaw. Obi nnyim obi wo kwan biara do naaso otum poma no anomoo a otse dem. Ahyese a oye fi tum ye honam enyi, ahosiesie a nna oto sin wo obi n'afa mu anaa ntar a obi hye a nna onndzi mu wo ber a osuar. Se onyia no nyin na osesa koraa nmpo a, wonyim no, wotum ka hye no ahorba. Wokyerere mu de, ohia papa de obiara pe ahyese pa amma daakye bi woammfa ayaw wo.

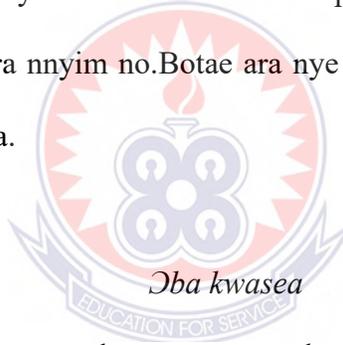
### *W'enyim ye har*

Oko ma obiara. Se nyimpa no ye banyin anaa basia, abofra anaa panyin wotum mo no anomoo w'enyim ye har. Ne nyinara gyina dza obi aye do. Se obi ye bon anaa otu anamon bi a nyimpa bi enyi nngye ho a, wotum ka kyere no. Owoo mu de obi wo ho a n'enyim bo brim anaa enyimnyam wo no, demara na obi so n'enyimnyam ato api. Ne nyinara gyina wo bra do. Enyim a oye dur anaa har gyina suban na nyee do. Obi woho a n'enyim asenka ye dzen na demara na obi so dze suro mmbataho. Dza nedze ye har no kyere de n'abrabo wo

nyimpa enyim nnsɔ enyi. Binom mpo tum dze dem anomoo yi dzidzi hɔnho fɛw. Ɔye anomoo a wɔmo anaa wɔka no ɔhardo. Mpen pii no, dza nyimpa no reyɛ no nnsi na anomoo no ato no dada. Wɔka no ndze a ɔwɔ sor do ma igyina nkyen mpo a etse.

### *Sansanyi ne ba*

Afarfo mo anomoo a ɔtse dem tsia baatan bi ne ba. Se baatan bi bɔ asansabra na ne ba da suban bi edzi a, wotum hwɛ maame no ne bra ho dze se ɔba no de ɔye sansanyi ne ba. Afardɔm nnka iyi keke bi na mbom wɔhwɛ baatan no su wɔ kurow mu hɔ ansaana wɔdze ayaw ne ba. Bi mpo wɔ hɔ a, maame no ne ndzeyɛɛ ye dza a odzi mu naaso osiande wɔreka ma ahye obi ntsi wɔka dze kyere na bi ne ba. Otum mpo ba no de wɔreka no traawɔ ber a baatan noara mpo no obiara nnyim no. Botae ara nye de wɔreka ma aye no yaw anaa de wɔreka egu n'enyim ase ara.

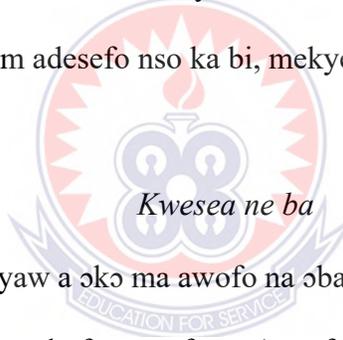


Awofɔ a hɔn ba edzi hɔn hweammbɔ na wɔse no ɔba kwasea. Iyi kyere de abofra no nnye nyansanyi. Dem anomoo kasa yi wɔmo kyere panyin. Demara so na wɔdze tsia basia anaa banyin. Ansaana wɔbeka akyerɛ ɔba bi kwasea no, nna kyere de ɔnnye nyimpadze. Ɔba kwasea mma asomdwee mmba fie. Ne ndzeyɛɛ biara no kasa wɔ ho. Ɔmma n'awofɔ enyi nngye wɔ abrabɔ mu. Ɔnam de onnyim nyansa ntsi, dze biara a wɔdze behye ne nsa no, ɔye no hoboehoboe. Ne ndzeyɛɛ na su a ɔda no edzi no nyinara no kasa wɔ ho. Ɔba kwasea biara adwen wɔ famu. Hɔn a wɔwɔ nkyen mpo tum se no kwasea. N'anamɔntu biara ye dza a ɔdze ɔhaw brɛ noara na n'ekyirfo. Ɔnnye nyansanyi. Afarfo hu su a ɔtse dem wɔ obi ho

a, ɔmmfa ho de eye panyin anaa abofra wɔmo no ɔba kwasea. Wɔyaw no ma bi mpo saa n'awofo a wɔwɔ fie anaa wɔkɔ hɔn kra ekvir.

*Wo na no hwen ano / Wo na no hwenmu*

Iyi so wɔpoma ma ndze kɔ sor wɔ ɔhar do. Ne nyinara gyina dza obi ayɛ do a wosusu de ɔnnye papa. Wo maame ne hwen ano anaa no mu anomoo kɔ ma nyimpa biara. De eye panyin anaa abofra wotum mo wo. Demara na ɔkɔ ma mbasiafo na mbanyinfo so. Nkye nnye anomoo a ɔhaw adwen naaso ena n'ano anaa no mu a wɔdze for a ka no na ɔdze ɔhye anaa yaw no ba. Se eka dem kyere obi a, ayeyaw ne maame a ɔwoo no. Obi beye den ehu obi ne maame ne hwen mu? Siantsir ara nye de wɔreka ma ayɛ no yaw. Na iyi no, ɔnnye afarfo nko na wɔka na mbom adesefo nso ka bi, mekyere ahabanasefo.



Kwasea ne ba anomoo ye ɔyaw a ɔkɔ ma awofo na ɔba nyinara. Obi a ɔbeyaw obi ne ba de ɔye kwasea ne ba no, ɔayaw abofra no afora n'awofo nyinara. Anomoo monyi no pe de ɔhyehye awofo no ahorba anaa wɔka kasafi bi tsia ɔwofo bi a, otum dze fa ɔwofo no ne ba do ma ɔkɔto n'egya anaa ne na. Nyimpa kwasea nnyim nyansa. Dem ntsi se abofra nnyim nyansa a nna kyere de egya na na so tse demara.

*Aye basabasa de bɔla*

Wɔka kyere obi a ɔye ne ndzɛmba anaa nyɛe efurado. Adze biara a ɔbeyɛ no ihu de onnsisi enyim. Sinto pii na ɔwɔ nyimpa a ɔye basabasa ho. Iyi tum ye basia anaa basia. Demara so na otum ye pinyin anaa abofra. Basabasa nyimpa bɔ ne bra biara biara a dabaa kasa wɔ no

ho. Wɔyɛ nkorɔfo a hɔn anamɔntu biara no kasa wɔ ho. Ne basabasayɛ da edzi wɔ n'awar mu dɛ ɔyɛ basia anaa banyin a n'enyi efir. ɔnnyɛ awar nko na mbom dwuma a onyia no bedzi anaa ɔdze ne nsa bɛka biara, obi nya ho asɛm ka. Wotum dze su a ɔtse dem no toto bɔɔla ho dze poma anomoo dze tsia obi a ɔtse dem. Beebi a wɔtow nwura gu dze, mpen pii no hɔ yɛ bea a hɔ nntsew. Bohu na iyi da ha na ha na hɔ ayɛ basabasa. Sɛ nsa annkɔ hɔ enndzi hɔ nyi a, bohu na ber biara no nwura na ndzɛmba pii etu apɛtse hɔ ma ayɛ nkɔnkɔnnkɔn. Dem ntsi wɔdze bɔɔla ne basabasayɛ toto obi ne bra ho dze poma no anomoo a nna ɔkyerɛ dɛ nyimpa a ɔtse dem no abrabɔ nnyɛ koraa.

*Eyɛ abowa ne ba kyɛn w'ɛgya*

Iyi yɛ ka-bɛka-me anomoo kasa. Wɔka dze tsia obi n'ɛgya a ɔtse beebi rodwen noho. Mbofra nya bi na demara so na mpanyinfo so nya hɔn dze. Otum ba no dɛ nyia wɔropoma no dem anonoo no ɛgya nnyi asaase yi do. Obotum aba no dɛ ɔkɔ ne nsamankyir .Wɔdze yaw mbasiafo so ma ɔhyɛ hɔn. Obiara wɔ ɛgya ɔmmfa ho dɛ eyɛ banyin anaa basia. Obiara nyim dɛ ɔson abowa na nyimpa. Nyimpa nnyɛ abowa, demara so na abowa so nnyɛ nyimpa. Hɔn nyinara no Nyame bɔɔ hɔn soronko na ɔsor kwan a biara yɛ n'adze. Abowa wɔ no su na ne ndzeyɛɛ. Nyimpa so wɔ no su na ne ndzeyɛɛ. Iyi nyinaa ekyir no afarfo binom tum dze obi n'ɛgya no su toto abowa bi ho dze yaw ba no. Wɔhwe abofra bi kwan a ɔfa do yɛ n'adze ka dɛ ɔyɛ n'adze dɛ n'ɛgya a ɔwoo no. ɔyɛ ndzeyɛɛ pa a wɔkamfo no na mbom omuo a, hɔ na wɔdze no toto abowa ho dze poma anomoo ma no ma ɔhyɛ no. Anomoo a ɔtse dem no tum twetwe ebusua ntokwa ba. Obiara nnkɛpɛ dɛ beyaa ma bi aka n'ɛgya a ɔtse ne beebi. Iyi nyinara ekyir no afarfo nnhwe nsusundo a anomoo a ɔtse dem dze ba. Mbofra na mpanyin nyinaa mo bi.

*W'ano maama de nkunuma*

Ano ka honam akwaa a oboa ma nyimpa kasa no ho. Ano na nyimpa dze kasa na nyimpa biara n'ano wɔ n'enyim. Ano gu mu ahorow, akese, nketsenketse, ateter na kurukuruba. Nkunuma ye eduadzewa a wodzi. No su no ye maama na oye tor papaapa. Se wɔdze ano toto nkunuma ho dze a, nna okyerɛ de dem ano noso ye tor. Afarfo ka de obi n'ano ye maama de nkunuma a, nna nnye de nyimpa no n'ano ye tor nnko na mbom owo nkyerasee fofor. Nhwewemu no maa obɛdaa gua de, mbofra na hon ano ye maama osiande hon ano nntsewee yie a wobotum akasa. Mpen pii no hon ano no so nsu maama na owo fow hon atar mpo. Dem na wɔdze nyimpa binom ano susu kyere hon de hon ano nntsewee wɔ kasa mu. Wokyerɛ de su a dem nyimpa no da no edzi wɔ hon kasaa mu nye de, wɔbere wɔ asem kor a wɔpe de wɔdze to gua ho na afei nso hon nsem a wɔka no ne ntseasee ye dzen ma hon etsiefo.

Wɔ ahorbahyehye mu no, obɛdaa edzi de, yewo **ntom** nye ahorbahyehye a wɔhwe **nyimpa n'abɔsu** ho.

**a. Ntom**

Ntom no, okasafɔ no hye da dze nyimpa no anaa otsiefo no ne nyimpadua anaa n'akwaa ahorow no toto adze bi ho anaa ndzɛmba basabasa bi ho. Nsem no bi wɔ ho a wɔka a ihu de oye nokwar, bi so nnye nokwar. Ka ara na wɔka ama aye otsiefo no yaw. Iyi na Brown na Levinson (1978) gyina Obu tiori do rekyere de, obu a afofor wɔ ma obi wɔ dom enyim anaa atsenka ahorow a yewo nye dza afofor so wɔ a obiara nyim no ye adze a ohia papaapa. Se dem dze a nna oye den ye na obi tum hwe ofofor n'enyim na oka nsem bi tse de dza odzidzi do yi kyere no wɔ dom enyim;

Mfatoho bi nye

Wo se de nkampuor  
W'ano maamaa de nkunuma  
Wo yafun de bankese  
Wo nyepi de adwe  
Wo nan de tabon  
Ne hwen duonn de woko do gye awo  
Ototo ne nan de ommpe  
N'ayaadze aye kuronn de kotokurodo n'ayaadze  
Oye de wodzidzi a, womma no  
N'enyiwa huoo de woabo ne men

Se yehwe nntom ahorbahyehye a wodzidzi do yi a, oda edzi de bi nnye ampa. Ntom no mu dodowara ye ntotoho. Yehwe ntom a odzi kan wo mfatoho no mu a, wodze **se** toto **nkampuor** ho. Se yedze nyimpa ne se bototo nkampuor ho a, nna okyere de nyimpa no ne se wowar ara yie. Obiara so nnyi ho a ne se bowowar de nkampuor. Bi so nye 'wo nyepi de adwe'. No so wodze **nyepi** toto **adwe** ho. Okasafo no repe aka keke de nyimpa no ne nyepi ye dzendzennden. Nkyeremyeremu ahorow a yi ma yanya ntseasee de okasafo no ka dza oka no dze gu obi m'enyim ase keke nna afei so oka no kwan a obema aye nyimpa no yaw.

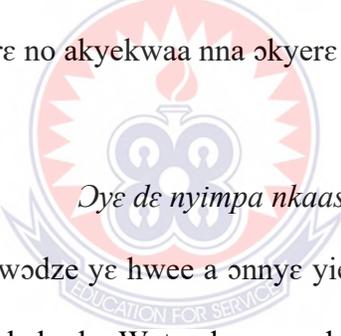
#### **b. Ahorbahyehye a wəhwɛ nyimpa n'abɔsu ho**

De mbre nntom tse no, demara na yewo ahorbahyehye bi so wo ho a wəhwɛ nyimpa no n'abɔsu ho na wodze sese no anaa wəhwɛ n'abɔsu ho ka no ayeyaw kwan do ma nyimpa no dzi yaw. Fa no de woawo obi 'ofir'. Ber biara a obeka obi ko no, wodze ne fir no na wodze beyaw no. Sebi, se nyimpa no edzi dam wo nyimpa dua ne beebi mpo no na wəhwɛ ho bu nyimpa no enyimtsia. Abɔsu no bi kyere de, nyimpa no war dodow anaa oye tsia dododow, oso dodow anaa oye hweiaa dodow. De te si n'enyi do anaa mpo de oye

nyifurafo. Mpo se nsa no kor ye tsia anaa n'ano beebi akyea, onnyi tun anaa ne enufu dɔɔ so a, ne nyinara wonya ho asem ka. Se nyimpa n'ahoɔfɛw tɔ sin so a, wonya asem ka wɔ ho. Abɔsu ahorba no bi nye;

### *Akyekwaa*

Dɛ mbɛ nyimpa abɔsu gu mu ahorow no, afarfo hwɛ mbɛ nyimpa no bɔbew tse biara ho dze nya no kasatsia. Dɛ nyimpa no war, tsentsen anaa tsiatsia, kɛsɛ anaa hweaa, mbɛ nyimpa no tse biara no wonya ho asem ka. Wɔgyina nyimpa n'ahosu do dze kyere dɛ no ho ye fɛ anaa dɛ noho nnye fɛ. Wɔkyereɛ mu dɛ yewɔ nyimpa akyer nna nyimpa ahoɔfɛ. Ahoɔfɛfo wɔ mu ndzidzi do ndzidzi do. Nkyer so wɔ mu ndzidzi do ndzidzi do. Se obi ye akyer ma ɔbor do a afarfo frɛ no akyekwaa nna ɔkyere dɛ ɔye akyer mu kyampion.



### *Ɔye dɛ nyimpa nkaase*

Akanfo frɛ adze bi n'ase a wɔdze ye hwee a ɔnnye yie no nkaase. Wɔtaa ka ma edziban, mbuukuu, mbobaa na dza ɔkeka ho. Wɔtaa ka ma ndzɛmba nkwa nnyi mu. Nyimpa dze Bɔadze bɔɔ no soronko. Iyi ma ɔye nwanwa kakra dɛ apofɔ tum ka dɛ nyimpa binom ye nkaase. Afarfo taa ka asem yi kyere obi a sebiw ne bra ennsi no yie anaa yarba bi aka no ma ne nyimpadua no nye n'abrabɔ aye basaa nkanka obi a wɔafɔn yie. Mframa bɔ dzen a, ɔye dɛ dem nyimpa no rokɔbɔ famu ara nyi. Nyimpa bi dem no afarfo ka dze gu n'enyimase dɛ **ɔye dɛ nyimpa nkaase.**

### *Abɔtɔmu*

Nkyerɛkyeremu no nye dɛ, kasafua yi akeyɛ dɛ dzin. Wɔtaa dze sɔw binom hɔn edzin do sɛ yeyi kasafua noara no dwumadzi wɔ kasa ntseasee mu si nkyen a. Wɔ kasa mu no, sɛ biribi tɔ adze fofor mu a, wotum ka dɛ adze kor no abɔtɔ mu. Nnye dem bi na afarfo no rekyerɛ wɔ ha. Sɛ wɔka abɔtɔ mu a, wɔka kyerɛ obi a ne na anyɛ krado anaa woennsiesie no ho amma ne nyinsen na nyinsen no aba.

Wɔkyerɛɛ mu dɛ, sɛ ɔbaa du ne mpanyin mfe do a, ma n'enyi da kwan nye dɛ ɔbɔwar na w'awo mba atsena n'awar ase enyigye mu. Sɛ ɔkɔba no dɛ ɔbaa no twe mpona mpo a, ɔwɔ enyidado dɛ ɔbɔwar ansaana woawo mekyerɛ dɛ banyin beye noho adze ansaana woawo. Sɛ ammba no dem na nyinsen ba awerɛfir mu a ɔbaa no nnye krado mma nyinsen no a, mpen pii no ɔyɛ a nna akeyɛ nsem pii. ɔbaa no, banyin no, awofo anaa ebusuafɔ mpo tum susu dɛ nyinsen bi dem no wontu ngu. Sɛ Nyame ye adom ma nyinsen no gyina na wɔwo dem abofra no a, afarfo firɛ no abɔtɔmu.

Afardɔm no ka serew nkorɔfo a wonyim hɔn awoo mu ho serew hɔn osiandɛ ɔyɛ nyinsen a ɔbɔtɔ mu awerɛfir mu.

### *Owummpɛwo*

Nkyerɛkyeremu a odzi kan a wɔdze maa dem ahorbahyɛ yi ho nye dɛ ɔyɛ kɔsamba dzin. N'asekyerɛ nye dɛ, owu mmpɛ nyimpa no bio na mpo ɔdze no akɛ samanadze. Abakɔsem kakra a wɔdze taa dzin yi ekyir nye dɛ, Akanfo ma kɔsamba dzin ɔnam gyedzi a wɔwɔ no wɔ esunsumsem ho ntsi. Wɔkyerɛ dɛ nkan tsetse no, sɛ ɔbaa kɔ awo a, ma ɔbɔ ho mpaa nye dɛ ɔbɔwo afa no ho afa ne ba. Sɔ ammba no dem na abofra no fi nsa a, wɔka dɛ baatan no

edzi awo mu ewu. Se baatan bi dzi awomuewu toa do ebien na no mboree a wonya gyedzi de abofra kor noara na oba san ko no. Ma hon gyedzi kyere hon nye de se wowerew werow abofra no n'enyim na woma no dzin bodamfo a, abofra no nnkoku bio. Dem na afarfo a wowa Mfinimfin mantow mu no taa ye ntsi woma edzin bi tse de Amba Opete, Kwesi Owummpewo, Abena Boola nna pii a wokeka ho. Dem nyimdzee yi do na afarfo gyina do dze fre obi a woyar ara ma nnkye oreye ewu na woenya ennwu na owoko nkwa de owu mmpo wo. Iyi afarfo ka dze si nkoroko atwetwe.

### *Oye de oha*

Oha ye abowa bi a owoko haban mu a no honam ye nketsekete na otum mpo tu. Osuar na oye har so. Mbre otse no ntsi otaa dze no ho suma. Abowa yi no su na no bobea ho na afarfo yi hwe ho ka kyere obi de oye de oha. Wotaa ka asem yi kyere nyimpa bi a oye har yie. Ehwe no mpo a, oye de ma mframa dze no roko. Afarfo tum ka dem asem yi kyere nkoroko binom a wonyi honam pii na afei so hon ndompe nyinara eyiyi. Wodze kasa yi si atwetwe.

### *Saman*

Nsemboanofa no kyere mu de, saman ye dzin a Akanfo dze fre nyimpa bi a woewu ko ne nsaman ekyir. Nyimpa a woewu nko na wofre no saman. Wokyere de, se owu to obi a, okra no fi nyimpadua no mu ma ogya honamdua no wo asaase yi do. Okra a ofi honam dua no mu ko asamando no na wofre no saman. Oye nwanwa de afarfo a wowa Mfinimfin mantow mu tum fre nyimpa a otse ase de oye saman. Wokyere mu de, saman ye hohom a wommfa enyiwa nnhu no. Otse de mframa. Wotum tse ne nka na mbom wonnhu no. Otum wura bebiara a ope ber biara ommbere gyede bea a gya ato. Dem nyimdzee yi na afarfo

hwe ho frɛ nkorɔfo a hɔn suban tse dem no saman. Wɔtaa yɛ nkorɔfo a hɔn adzeyɛ yɛ nyaa. Otum puei dɔm mu anaa nyimpa do awerɛfir mu a wɔntse ne nan ase. Otum fi dɔm mu a ɔnnkra na afei so wɔmmpɛ nyimpa mu.

Afardɔm kor yi ara so tum dze dem dzin no ma obi a abrabɔ mu atsetse ama woafɔn anaa yarba bi dze no asew ma no honam asa de saman.

### *Ofun*

Wɔkyerɛɛ mu de iyi yɛ ahorbahyɛ a wɔtaa ka kyere nyimpa a ɔnnkyere akokodur. Afarfo gye dzi de, nyimpa biara no sɛ wɔwo wo a, ɔnam abrabɔ no mu nkokohwease ntsi, ohia de nyimpa kyere akokodur nkanka banyin. Mpanyin ka de, 'Itur tow a, ɔtwer banyin no bo mu'. Banyin nye fie ne tsir na ɔno na ɔhwe de ebusua egyina yie. ɔbra yɛ ko. ɔbra wɔdze enyimia bɔ. Iyi ntsi sɛ banyin annkyere akokodur ber a ɔko esi anaa asem kese bi esi a wohia mbanyin na banyin no guan de besia a, oyi bu a wɔwo ma no nyinara fi hɔ. Dem banyin no wɔfrɛ no ofun. Binom mpo nnkyere ahoɔnden a wɔdze ma adze dur do. Bi so kyere hen mbrew yɛ wɔ ko mu. mpen pii na hɔn mfɛfoo boor hɔn ber biara a wɔnye hɔn behyia ko. Mbanyin dem no wɔfrɛ hɔn okotoo anaa ofun.

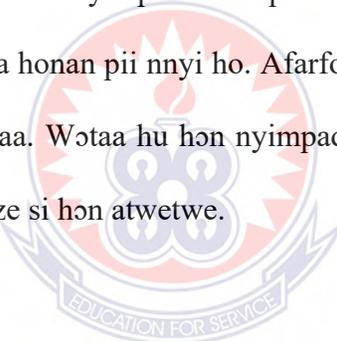
### *Wo tun esam de nsamu*

Afarfo a menye hɔn dzii nkɔmbɔ no kyereɛ mu de, Boadze bɔɔ nyimpa nyinara kor sɛ wɔfa no mbanyin na mbaa afa mu a. Dem na ɔtse naaso ɔson obiara na no bɔbea mbre ɔtse. Wɔkyere de honam akwaa a ɔyɛ tun no gu mu ahorow. Tun a ogyina hɔ, tun a atsena hɔ, tun a esam nna tun a ayɛ bawee. Wɔse mbaa tun taa yɛ ma ogyinagyina hɔ na ɔtaa so tere

ntsi no mbaa wɔ tun akese sen mbanyin. Mbanyin dze no taa ye bawee. Iyi ntsi se ɔbaa no tun no wɔ famu pii no na onngyinagyina ho no, wɔka de dem tun no esam. Tun a onnye akese na afei so ommpuei wɔ atar mu no na afarfo dze ye ayeyaw de tun no esam de nsamu. Wɔka ma dem ɔbaa no bu no ho mpo de ommfata de ɔko dom mu.

### *Kɔn tsentsen*

Kɔn ye honam akwaa no mu kor. No do na tsir si nna nyimpadua nkaa no toa do. Akanfo pe kɔn a oetwitwa aye nkaba nkaba. Wɔfre kɔn a ɔtse dem no de mfunoma. Oma nyimpa ho ye fe na Akanfo enyi gye ho papaapa. Kɔn dua no n'ahosu no mbre ɔtse no gyina mbre nyimpa no ne bɔbea mbre ɔtse. Se nyimpa no war paa na no honam no ye nketsenketse a no kɔn no tum ye tsetseentsen a honan pii nnyi ho. Afarfo taa ka ahorba yi kyere obi a onnyi honam pii na no kɔn war paa. Wɔtaa hu hɔn nyimpadua no de otua mu kor. Wɔfre dem nkorɔfo no 'kɔn tsentsen' dze si hɔn atwetwe.



### *Nan kwanta*

Wɔka iyi kyere obi a ne nan ye nkyiakyaie anaa ɔka ne nan mu ber a ɔrenantsew. Se nan bi tse dem anaa obi nantsew kyiakyaie ne nan dem a nna ne farbae ye pii. Bi fi yarba a ɔka abofra wɔ ber a ɔda ne na yafun mu. Bi tum ye akwanhyia nna bi so po kyere de pandze a wɔdze wɔ mbofra wɔ ber a wosuar no no bi nsunsuando tum yie dem. Binom so kyere mu de se abofra n'edzidzi ho to kyema wɔ ndzembra a oma wonyin prɔmprɔm a, noso tum ma abofra no n'anan kyiakyaie. Nan a ɔtse dem no afarfo fre no nan kwanta.

### *Osiifo*

Afarfo ka ahorba yi kyere obi a ne nantsir nnka famu onam yarba anaa akwanhyia bi ho ntsi. Oye yarba a aka nan na wogu mu ahorow. Otum ka nan no nyinara, no kotodwe anaa ne nantsir. Obi bo no mu adze nantsew, obi dze ne nsa suo ne kotodwe mu dze nantsew, obi po dze dua ka nan no ho ansaana w'anantsew. Afarfo ndwen de adze a aye nyimpa no fi akwanhyia anaa yarba ntsi obotum ato hon mu bi so mbom mbre nyimpa no no bobiw tse no na wohwe ho hwe no ahorba.

### *Kota to one anaa morohwe me beebi*

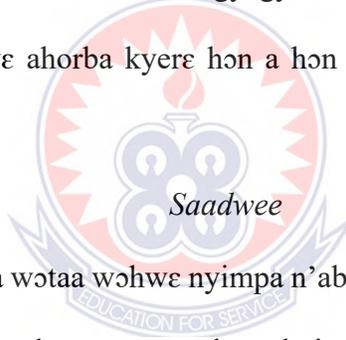
Nsemboanofo no bi kyere de, waka iyi kyere obi a ne enyiwa amba ebien no nyinara anaa kor nngyina faakor na aka ba demara wo no bon no mu. Se obi wo dem enyiwa no bi na orehwe wo a, otse de orehwe ne beebi. Iyi mu na dem ahorba kasa yi fi bae. Obi a owo apomudzen ho nyimdzee kyere mu de, dem enyiwa yarba yi bi ka nyimpa no wo yafun mu onam yarba ntsi, bi ye akwanhyia nna bi so ye yarba a owo nyimpa noara so ne nyimpadua mu. Onntse de yarba nkaa no aka enyiwa a wotum ye no edur no. Enyiwa a otse dem no na afarfo hwe ho fre hon 'kota to one' anaa 'morohwe me beebi no.

### *Dabodabo*

Waka iyi kyere obi a ne nan mpaboa no ye tamtam na ommpre mpaboa hwe so. Ber biara na nan no da famu ma otsia bam bam. Anan a otse dem no ye akese akese ma obor do. Mbre nan no tse so ntsi wommpre mpaboa hwe. Wotsia famu tamtam na nan no no bobea te de dabodabo.

### *Seboɔglase*

Se gu mu ahorow. Enyim so gu mu ahorow. Ɔwɔ mu de se nnda gua wɔ nyimpa n'enyim dze eso ɔwɔ nsunsuando wɔ mbre nyimpa dasanyi biara n'eyim no bɔbea mbre ɔtse. De obi n'enyim beye teter, fias anaa krokrobaa no ogyina se do. Wɔkyere mu de, se no bi ye nketsenketse, atatar, ntsiatsia nna atsentsen. Bi so mpo wɔhɔ a gyaw da mu. Gyaw ye kwan kakrabaa a Boadze noara nan ne nyansaa do dze ma binom ma ɔma hɔn ahoɔfe ye soronko. Se bi nso wɔ hɔ a, ɔwɔwar ara yie ma opuei nyimpa no n'ano. Obiara hyia hɔn a wohu de se no tuiatua hɔ. Binom mpo nntum nntow hɔn ano mu osian se no n'ahosu ntsi. Se obi wɔ se a ɔwɔwar dem a, ber biara a wɔdze kɔɔpuw a ɔye 'glass' bɔnom nsu anaa nsa no, se na glass no nhyiae no ye dede bi. Dem dede no gyegye de mbre glass no abɔ. Iyi na ɔma apofɔ hwe ho fre obiara anaa hye ahorba kyere hɔn a hɔn se wɔ dem tsebea no mu de wɔye seboɔglass.



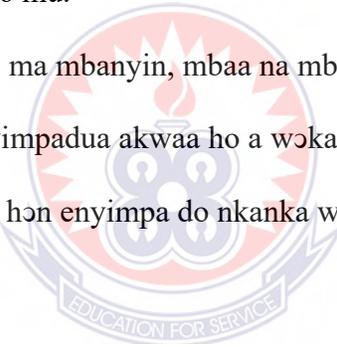
Iyinom nye ahorbahyehye a wɔtaa wɔhwe nyimpa n'abrabɔ ho ka kyere no wɔ dɔm mu dze gu hɔn enyim ase. Bi mpo wɔ hɔ a nna ɔye akwanhyia na ɔdze nyimpa no kefir dem tsebea no mu naaso enuanom apofɔ nndwen dem ho koraa. Dza ohia hɔn kese nye de woaka dza ɔbeye ɔtsiefo no yaw. Binom so wɔ hɔ a, woaka ara mpo ma abedan hɔn edzin a hɔn so agye atomu na wɔgye do ber biara a wɔdze fre hɔn. Se obi ne tsir enndzi ammboa no na woenntum annwo wɔ n'awar ase mpo a, wɔfre nyimpa no saadwee.

Sister Esi Egyima wɔ Anomabo kaa n'akosem kakra faa dem ahorbahyehye yi ho kyere me. Ɔkaa dem yi;

Madam, m'awar a ɔtɔdo anan na mowɔ mu yi osian awoo ntsi. Nnye de Nyankopɔn bɔɔ me abor bi na mbom fi m'abakan do, mowoo mbamu pɔr pɔr esia a hɔn nyinara toaa do wuwuii nkorkor a ntseasee biara nnyi mu. Ayemuhyehye na awerehow ntsi yefun no mpo bi ammba bio na nde medze aye nsanom gyegye m'enyi na menye akokora yi tse ha yi. Sebi, ɔnnkeye de mo nko metse. ɔnam de korow yi mu dze wonnhuu me yinsaana da no ntsi obiara fre me saadwee na kor no mpo a aka me nsa ano no wonngye nndzi de ɔye meba. Minyim de pii fre me 'Esi Saadwee'.

Se ahorbahyehye bi tse dem ko do a, itum hu wo otsiafo no n'enyim de yaw no dɔso kyen anomoo kasa no mpo. Eso dem suban yi na enuanom afarfo dze efura tam nye atar na wɔhye wo hɔn daadaa abrabɔ mu.

Ahorbahyehye a wotum dze ma mbanyin, mbaa na mbofra ada edzi de no dodow noara ye ntom. Ntom no mu pii fa nyimpadua akwaa ho a woka dze gu otsiefo no n'enyim ase ama aye no yaw. Iyi tsew etsiefo hɔn enyimpa do nkanka wo bagua mu.



#### **4.2.0. Siantsir a afarfo dze anomoo kasa dzi nkitaho kyen ammbɔdzin kasa no?**

Obi bebisa de ana siantsir bi wo ho a ɔnam do ma hen enuanom afarfo pe anomoo kasa ne nkitahodzi kyen ammbɔdzin kasa no. Wo nhwehwemu nkɔmbɔtwetwe a nhwehwemufu no nye apofu binom nyae no kyerekyere mu de;

- *Wɔdɔ pe de wɔbɔ ndzɛmba edzin pen kyen de wɔbɛkyekyer adze kor no noho. ɔbaa panyin Amba Akyere a ofi Winneba kyere mu de, 'osi den ye na edzin a ɔno nyim na obiara so nyim no, se wɔreka wo dɔm enyim a wɔsesa adze kor no ne dzin? N'adwen kyere no de se osesa dzin no anaa ɔkyekyer ho a ɔnngye nndzi de ntseasee beba ne kasaa no mu de mbrɛ ɔno hwehwe.*

Blum – Kulka (1989) kyere de, de mbre nkitahodzi mapa ye ehiadze kese wo hen daadaa abrabo mu no, ohia yie de yehwe kwan a yefa do da hen adwenmu nsem edzi kyere afofor. Mpo yereper dze dzaa yepe de afofor tse no to gua frinkyimm no, yepa ho mbom fora nsem no tam ma woyew hon botae de mbre Gricean nhyehyee no tse no (Gricean Maxims) kyen de nkye yebeka kasa no paen. Iyi no botae gyina Obu/ Enyidze kasa mpensampensamu ngyinado do. Okyere a, mpen dodow no a iribisa adze paen no, nna yeda obu edzi eso onntse dem wo hen nuanom afarfo hon nkombodzi mu. Hon dze wobob edzin paen nkankara nsumae mu honam akwaa edzin a wommfa obu biara nnto ho.

- Adwenpow kor so a obedaa edzi so kyere de *enuanom afarfo binom ka dze da hon ebufuw edzi*. Mbanyin nye mbaa a nhwehwemufo no nye hon dzii nkombob no mu dodow ara kyerekyeree mu de hon edwuma no ye dzaa oye dzen. Opanyin bi a oye hembawura kaa de ‘Hwe po ne kakraaka yi, na se yetum koda po do bre dze nam ba na wobobob bo egyengyan na afei so woseresere nam no fi hen nsamu a, innhu de eye ebufuw?’ Panyin no ne kasaa mu no, ndzemba ebiasa na odaa no edzi. Kor ye;
  - Bo bon a atofu dze ma hon.
  - Enuanom a wonnkob po no bi na wokob po n’ano ho dabiara da kesere sere nam.
  - Binom so gye hon enyim wia nam no.

Se nsem bi tsetse dem kob do wo hon edwuma no mu a, ono wodze anomoo kasa na mpen pii no wodze da hon ebufuw edzi. Panyin kor bi so kaa de adze kor so a oma wokasa egyengyan a wonndwen ho nye de, se wokob po na woennya nam ma afei so hon ndwurii ye basabasa a, ono so tum hye hon ebufuw. Okyeree mu bio de hembaa no mpo tum dan butuw

wɔ po n'ano ankasankasa a hɔn enyi hu de afofor reyiyi hɔn nam no a woabre ekeyi no po ekyir dze rokɔ. Ono gye hen ebufuw ma yepoma anomoo osainde ono pe nye kasa a yeka a abɔboa ma hɔn mu binom egyaa nam no tase. Hɔn mbaa no so bi kyere mu de, hɔn edwuma no ye dzen. Wɔkyere a se wɔtotɔ nam no fi mbanyin no hɔ na wɔhwe kwan a wɔfa do siesie nam no ho ansaana wɔdze akɔ guado no, bre wɔ mu ara yie ntsi se bo no annkɔ yie wɔ mbanyin no afa nye atɔfo no afa a, nna wɔkyere de hɔn edwuma no akeye abregu. Binom mpo kyere mu de, wotum tɔ nam fi banyin hɔ naaso onkyer na ase wɔ hɔn nsamu. Iyi nyinara no nsunsuando na adze anomoo ne ka ba osiande yaw kitsa hɔn a, wɔndwen ana woakasa. Oba no dem a, ama wɔbɔ kaw ntsi wɔdze enyiwado hyew no na wɔdze keka kasa atse dem no. Wonyim na wɔbɔ hɔn enyim biriw ka tsew hɔn ebufuw do.

Grice's Cooperative Principle (1989) so kyere hen de, ber biara a yebekasa akwere afofor no, ohia papaapa de yedwen dza wɔpe nye hɔn ehiaze wɔ hen kasaa mu anaa yerebisa adze na annkɔba no de enyigye a wɔ de yenya no kasa ekyir no bɔhwer hen de mbre (cf Bublitz 2001: 168) kyere mu no. Iyi saso ntsi akasafo nka kasa trododo nkyere anaa nka ma ohia na ma no mu tsew berbiara a wɔbepe de wɔdze asem bi to gua (Levinson 1983).

- Nkyerekyeremu kor so a abɔdaa edzi kyere de, *anomoo kasa ye kasa a wɔbɔtoe*.

Oye adze a tsetse egyanom apofɔ dze gya nkyirma wɔ bebiara wɔbɔsoe. Iyi oye nokwar de, se wɔye Akanfo o, Adafo o, Nkranfo o, Awonafɔ o, hɔn nyinara ka anomoo kasa no bi wɔ hɔn mpoano hɔ. Demara so na wɔkyere so wɔ mpoano hɔ ampa osiande mpanyin ka kyere mbofra, mbofra ka kyere mpanyin, mbanyin ka kyere mbaa, mbaa ka kyere mbanyin, egyanom ka kyere hɔn mba, mbofra so ka kyere hɔn awofɔ na kun so tum ka kyere yer na yer so ebua kun demara. Iyi ye su a enuonom afarfo da no edzi wɔ hɔn mpoano. Ekyingye

biara so nnyi ho a yebeka de dem kasa kor yi ara so na woka no wo hon efiefi. Hon ara nye hon mba sua dze ko kurow mu anaa beebiara a woko biara. Mekyere ahen mu, gua mu, asorfie, eyiadze nye beebiara a nyimpa hyia wo biara. Mpo mbofra a hon tsir ye yie ma wodze hon ko skuul no, dze anomoo kasa no ko ho so. Ne nyinaa kesi de oye kasa a wobotoo de hon egyanom ka na wodze egya hon nkyirma na daakye biara no hon so dze begya nkyirma.

### **4.3 Kasasu ahorow a opue wo anomoo ahorow no mu.**

#### *I. Ntotoho*

Wo Akan mu no, kasasu ye adze bi a odzi Akan kasa mu akotsen. No mu kor a odaa no ho edzi wo nhwehwemu mboano nsem yi mu bi nye ntotoho. Ntotoho ye kasasu bi a odze ndzembra ebien gu apa do na odze kor toto kor ho. Walaszewska (2013) kyere a, ntotoho abeye mboa kесе dze ama kasadwin adzesua se oba no de yemfa ndzembra ebien ntoto ho a. Iyi ye nkyerekyeremu a dodow agye ato mu de mbre Lingua (2016) kyere no. Wo anomoo kasa ahorow a odaa edzi wo nhwehwemu dwumadzi yi mu bi ye ntotoho. Odaa edzi wo nsemboano no mu de, wodze ndzembra bi toto ndzembra bi ho wo anomoo kasa no mu. Dza oма dem anomoo yinom da edzi de ntotoho no ye kasafua '**de**'a, dzi ahorbahyehye no mu akotsen. Bi nye;

W'ano **de** awodze

Wo kon aye saan **de** mum a oriyi no twe ekyir.

W'enumfu **de** kyalewote

W'enumfo kor **de** asokyi

W'enyim **de** sooba

W'ano bayaa **de** twebon

W'enumfu aye **de** bodom ne dze

W'enyim aye **de** twe dadaw

W'ano aye baya **dɛ** twe a kɔtse hye mu  
Wo twemu sun **dɛ** gɔɔta mu  
Wo kɔn saan **dɛ** kɔtse a woabɔ no abaa  
Wo kɔtse **dɛ** anoma n'ano  
Wo ho **dɛ** hwewa a aba nnyi mu  
Wo ho mbɔbɔr **dɛ** hwewa  
Wo kɔtse tsentsen **dɛ** gyampa  
W'egya ne kɔtse **dɛ** dua  
Wo kɔtse duudur **dɛ** onyina  
W'ano **dɛ** kɔtse ano  
W'etsikɔr apepa **dɛ** woridzi wo wɔ efuw mu  
Aye basabasa **dɛ** bɔɔla

Sɛ yefa anomoo kasa a odzi kan no a, ɔda edzi dɛ, ɔkasafɔ no dze nyimpa '**n'ano**' toto '**awodze**' ho. Wɔdze etsikɔr a apepa toto **obi a wodzi no wɔ boba do** ho. Enyiwa a aye saa toto **obi a oriyi no twe ekyir** ho. Wɔdze **kɔtse** toto **anoma n'ano** ho. Wɔdze **obi noho** toto **hwewa a aba nnyi mu**, **kɔtse ne tsentsen** toto **gyampa** ho, **kɔtse no mu dur** toto **onyina** (onyina dua) ho, **obi n'enyim** toto **sɔɔba** ho, wɔdze **obi no twe no mu** toto **gɔɔta** mu, **nyimpa n'enumfu** toto **bɔdɔm ne dze** ho nye pii a ɔkeka ho.

Dza nhwehwemu no ma ɔda edzi nye dɛ, adze biara a wɔdze honam akwaa biara bɔtoto ho no, ɔye ma ogu honam akwaa no ho fi anaa odzi ho few. Iyi na nhwehwemufɔ no gyina Obu tiɔri a Brown na Levinson (1987) dɛ mbre (Yele 1996:60) kyerewee dze kyerekyere dɛ, ohia dɛ yehwe 'enyimsie' nna 'enyimtsiabu' n'adzeben wɔ hen kasa mu. Wɔkyere mu dɛ, obu a afofor wɔ ma obi wɔ dɔm enyim anaa atsenka ahorow a ohia ma ankorankor wɔ dɔm enyim a obiara nyim no ye adze a ohia papaapa. ɔnam iyi do na Brown na Levinson (1983) gyinaa Goffman (1967) no nhwehwemu dwumadzi bi do na wɔtoo ne dzin **nkɔmbɔdzi amandze** do na wɔdze '**enyim tiɔri**' nhwehwemu so bae. ɔda edzi dɛ enuanom apofɔ mmfa obu mma enyim anaa atsenka sɛ wɔrekasa a anaa wɔ hɔn kasaa mu.

## *II. Ngyinahoma*

Ɔye adwen mu mfonyin a oma yedze ndzamba bi a wonndzi nnse anaa twaka bi nnyi hon ntamu toto ho wo ber a yemmfa nkasafua ‘tse de’ anaa ‘de’ nndzi dwuma. Yetaa dze kasafua ‘ye’ na yedze kyere dem ntotoho no.

Blume (2020) kyere de, se yeyi ngyinahoma n’ahyese nkyerekyeremu no si nkyen a, akwan ebien na ngyinahoma da no ho edzi wo nkombodzi mu anaa kasa mu. Kor nye de, otwa mfonyin ntsemara wo adwen mu ma etsiefo anaa akenkanfo tse ase. Oto do ebien nye de, okora nsem bi anaa osuma kasa bi ne ntseasee wo asenka mu. Wo mboanosem no mu no, obedaa edzi de anomoo kasa a apofu mba no dze dzi nkitaho no bi ye ngyinahoma. Bi nye **eye twe do tam, twe ye abowa nna w’enyim ye har**. Anomoo yi mu kor biara wo ne nkyerasee. Se woka kyere obi de **eye twe do tam a**, nna okyere de nyimpa no ye **amoase**. Mekyere tam a mbaa mo ber a woebu hon nsa no. Ha yi nna okasafo no repe akyere de nyimpa a kasa no rokoo etsia no no ye tam a wodze kata twe do anaa amoase anaa no suban tse de tam a wodze kata twe do. Dza oda edzi wo ha nye de, wodze nyimpa a kasa no rokoo etsia no no egyptina ho ama ‘**amoase**’. Demara so na **twe ye abowa** tse. Ha no okasafo no refre **twe** de eye **abowa**. Nyimpa biara so fa abowa de onnyim nyansa. Iyi na Blume (2020) rekyere mu de, ototabi a ngyinahoma no bi dze nsem bi ne nkyerekyeremu no suma. Nna kyere a, okasafo no reka de **twe nnyim** nyansa. Nyimpa dasanyi a twe no bo n’enyim no nye no twe no nyinara nnyim nyansa. Nna kyere a, wodze ‘**twe**’ no egyptina ho ama nyimpa.

*Kasambirenyi*

Dɛ mbɛ kasafua no tse no, ‘Kasambirenyi’ kyere kasa a woebir enyi. Ɔye kasa bi a nkasafua nkorkor no nko ronntum mma asem pɔw no nkyereasee. Ɔye kasa a ne ntseasee nngyina nkasafua a wɔdze awen asem no do. Agyekum (2011) kyere dɛ ne ntseasee wɔ ekyir, osiandɛ woebir kasa no enyi aka. Wɔ mboanosɛm no mu no, ɔbedaa edzi dɛ anomoo kasa a apofo mba no dze hyehye hɔn ho ahorba no pii noara so ye kasambirenyi. Siantsir nye dɛ, nsɛm no bi wɔ hɔ a no mu dɔ yie na sɛ wɔbaabaa mu, ɔdan nsɛm pii. Mfatoho kor nye, **‘wo ho mbɔbɔr dɛ hwewa’**. Dem kasa yi no mu dɔ yie. Menngye menndzi dɛ banyin bi no hwewa etum aka dɛ ɔye mbɔbɔr da wɔ wiadze yi ne beebiara osiandɛ ɔnoara nyim bo a ɔsom dze ma banyin ne ndam (kɔtse). Dza egyanom afarfo repɛ aka nye dɛ, ber biara a wɔbɔkɔ agor prama do no, kɔtse nko na odzi agor. Ber biara nna hwewa ayɛ noho mbɔbɔmbɔbɔr hye ase hɔ no onntum nndzi agor no bi. Iyi na wɔ dze no toto nyimpa bi ɔtaa ye noho ankonam mmɔbɔmɔbɔ ho no. Bi so nye **‘tuo kyɛnsɛe’**. Iyi so wɔka kyere basia a ɔdze noho bɔ akyɛ ma mbanyin nye no deda egyptɛn. Wotum mpo frɛ hɔn **‘gyedɛ annka’**. **‘Wo twɛ mu apa dɛ kraada’**. No so ye kwan a wɔfa do ka kyere obi dɛ woawo dodow na oye, ontwa do. Siantsir ara nye dɛ mbofra a wofi yefun no mu reba no nnye few bio. Mbɛ anomoo no bi tse na kwan a wɔkyerekyerɛɛ mu no ma ɔda edzi dɛ ɔye kasambirenyi.

#### **4.4 Eɛnɔdze na ɔtwɛtwɛ anomoo kasa ne nkae wɔ afarfo mu ber a woridzi nkitaho na no nsunsuando?**

Mpanyin bu bɛ bi dɛ, ‘Se biribi annkeka mpapa a, nkyɛ mpapa nkyɛ krɛdɛ’. Iyi ntsi ɔfa yi bekasa afa ndzɛmba pɔtsee a ɔtwɛtwɛ anomoo kasa ne ka wɔ afarfo mu ba ber a wɔrotɔn

adze anaa woridzi nkombɔ wɔ bagua mu anaa fie mpo. Ɔfa yiara so bekasa afa no nsunsuando a ɔba afarfo do wɔ anomoo kasa ne ka ekyir. Afei, mebefa no nkorkor aka ho asem.

#### **4.4.1 Dza ɔtwetwe anomoo kasa ne nkae ba wɔ afarfo mu ber a woridzi nkitaho**

Asembisa bi so nye de, ebenadze na ɔtwetwe anomoo kasa ne nkae wɔ afarfo mu ber a woridzi nkitsaho nye no nsusuando? Wɔ nhwehwɛmu nkɔmbɔtwetwɛmu no, ɔbedaa edzi de, *dza ɔtwetwe anomoo kasa no ne ka kɛse ba nye ebufuw*. Iyi kyere de, egyanom apofɔ nhyɛdaa nnyi ahohyɛdo de wɔdze hɔn ebufuw besie. Onkyer na hɔn bu efuw ɔnam mbre hɔn edwuma no su tse ntsi. Wɔkyerɛ mu a, po no fow nnda famu de obi bɔko hembra ketsekete yi akeda nsu yantaamm yi do. No mu ehum na awɔw, nsu rotɔ boor hɔn na ewia hyehye a ɔhyehye wɔ po do no nnye dza ano botum akyerɛkyerɛmu yie. Nsem pii na osisi wɔ po sor a wonntum nnka ho asem nkanka sɛ wofi po sor ba na woennya hwee amba a hɔn kaw a woabɔ aye gyana, ɔno biribi ketsekete na ebufuw aba.

Wɔkyerɛ mu bio de, *mbanyin apofɔ dze da hɔn dɔ a wɔwɔ ma mbaa no edzi*. Sɛ mbanyin apofɔ pɛ de wɔda hɔn dɔ edzi kyere hɔn mbasiafo no a, wɔdze kasa bi dem to gua anaa wɔtaa nye hɔn mbaa no dzi nkombɔ bi dem, dze twe mbasiafo no adwen gyina hɔn botae no do. Banyin tum hyia basia a n'anyi gye no ho no, na ɔka de;

Abaaa! na woara aba dza!  
Wo tun ara na aye pafuun dem yi a?  
Ah! Gyama onnyi obiara a ɔye ho edwuma ehu?  
Mara mohwe wo do kama!  
Ihu de twe no so ɔda yie, ɔhyɛ yie paa.

Nkɔmbɔdzi kor bi a ɔkɔr do wɔ m'enyim wɔ banyin kor na basia kor ntamu no na odzi do yi;

Obaa: Braa, Kwesi, mɔɔnin.

Banyin: Mɔɔnin, da no, mohwɛɛ w'enyim a ammba. Dem na etse ehu?

Obaa: Mebaa, mammbɔto wo. Woara mobɔhwɛhwɛ wo nna nnyi hɔ.

Banyin: Emi edze ba anapa a, mibedzi. Idze ba ewiaber a, mebedzi. Ber biara, yedzi twe.

Se banyin na basia taa dzi nkɔmbɔ na honam nsumaa mu akwaa n'edzin bi pueipuei mu a, nna adze kor per na ɔkyere. Banyin no nya basia no a, ɔnye no beye awardze.

Obɛdaa edzi bio so de, *se afarfo hu ahɔho wɔ hɔn mu a, wɔka kasa no dze yi hɔn ho edzi kyere afofor mbre hɔn su tse.* Wɔkyere mu mpo de, wɔ poma anomoo kasa no wie per, wɔkyia hɔn enyi kakra hwe hɔho no de ɔrohwe hɔn anaa. Na de hɔn ho beye hɔn dzen anaa wɔbɛka kor anaa ebien bi ma woegyaa no gyina hɔho no ma ɔbeye do. Se yebetsɛ Brown na Levinson (1987) Obu Tiori ase yie a, ɔwɔ de yehwe “enyimsie” nna “enyimtsia” n'adzeben. ɔkyere de yebotum akyere ‘enyim’ mu de obu a afofor wɔ ma obi wɔ dɔm enyim anaa atsenka nye atsenka ahorow a ye wɔ nye dza afofor so wɔ a obiara nyim mbre ɔtse na ɔsedɛ yebe ho ban d (Yele, 1996) kyere no. Iyi Brown na Levinson gyinaa Goffman (1967) no dwumadzi a wɔtoo ne dzin Nkɔmbɔ Amandze do. Dem ngyinado yi ma ɔda edzi de enuanom apofɔ mmfa bu na enyidze biara mma hɔnho nye ahɔho a wɔkɔ hɔn ntamu wɔ hɔn nkɔmbɔdzi mu anaa nkitaho biara mu.

#### 4.4.2 Anomoo kasa nkae ho nsunsuando

Asembisa so a odzi bisa bi so nye de, ana enuanom afarfo, wo hon nkyerekyeremu nyinara ekyir no, wonyim nsunsuando a wo wo ho ma hon ara, nye hon etsiefo ber biara a wobopoma anomoo no anaa?

Mepaaw nsemyianofo no bi a wonye binom enya akasa akasa ma woaka anomoo kasa etsia hon anaa hon busuanyi bi da ma woka mbRe ahorbahye no no nsunsundo keyee ma hon nkanka wo dom enyim nye tseba a woko mu na nyiano no bi na odzidzi do yi;

- *Fer na enyinguase na wotaa nya no hon nkitahodzi ekyir.*

De mbre Brown na Levinson (1990) hon Enyidze Kasa Tiori no kyerekyeremu de, ohia de akasafo a woridzi nkitaho no nya obu dze ma hon ho na afei so wokora hon enyimnyam wo hon kasaa ekyir no nntum nnsi wo afarfo hon nkitahodzi ekyir na mpen pii no oye fer na enyinguase mbom na wonya no hon kasaa ekyir. Dzaa otaa sii wo mpoano no nnye akondo. Mpanyin poma anomoo kasa hyehye honho ahorba wo dom enyim a wondodow ho koraa. Mbofra so ye no demara kyerekyere honho. Okun tum poma oyer anomoo wo hon mbofra enyim a wonnhu mfom biara wo mu. Mbofra mpo nya akwangya poma anomoo no bi kyere mpanyinfo, mpo hon ara hon awofo. Mpen pii no ahoho a wopuei hon mfinimfin no na hon aso mu ye hon kyeee.

- *Omma enyidze anaa obu mmba hon afarfo ntamu.*

Bio, omma enyidze anaa obu mmba hon ntamu osiande opanyin tum kasa tsea abofra, na abofra so dze bi ebua opanyin ne dze no do. Kunnom, yernom nye mba tum dze afora keka anomoo kasa kyerekyere honho na iyi nnkyere enyidze anaa obu. Se ebufuw kakra bi ba a, afarfo nnya ahohyedo nnsie abotar wo hon kasaa mu. Wotaa da suban no edzi ana woabodwen ho de dza woeye no oye anaa ommo.

Hɔn mu pii noara na wonndwen hɔn su a ɔtse dem no ekyir mpo. Se ehyia apofomba a wɔreham, nna mbrɛ wosi bigyerbigyer hɔn nyimpadua nyinaa hyehye hɔn ho ahorba a, ɔye asefem kesenara. Wɔ hɔn adwen mu no, obiara nnye obiara. Eye me a, mebeye wo bi na wɔdze tse hen mpoano ho. Onam apoye edwuma no su no so ntsi wɔkasa akese paa ma obiara tse hɔn nka wɔ bea wɔwɔ biara. Wonnyi fɛr ketsekete mpo.

- ***Mbofra enyi nnsɔ adze.***

Ɔda edzi bio so de, dem suban yi mma mbofra enyi nnsɔ adze, wɔmmfa bu mma hɔn mpanyimfo na wohu hɔn de wɔnye hɔn ye etsipen. Mbofra noara nnyi bu mmema hɔn ho na woenya bi ama obiara a ɔben hɔn na demara so na wɔdze puei paado.

- ***Etsiefo enyim taa guase kyen akasafɔ no.***

Se kasa dem puei paado nkanka wɔ bea a nyimpa pii etwa ehyia no a, ahobowsem kor so nye de, dem no na hɔn enyim gu ase anaa wɔtaa fɛr ma hɔn na hɔn ara a wɔka kasa no dze wɔnntaa mmfer. Se eben hɔn a, hɔn kasa ye enyinguase dze ma asowa a otsie hɔn. Ono na wɔfre no enyimpi kasa osiande wɔbɔ hɔn enyim biriw, ɔmmfa hɔn ho na wonnyi nnuho wɔ hɔn ndzeyee ho. Onam bea a hɔn edwumadzi no so ko do no ntsi, mekyere po mu, nye mpoano no, ɔma wɔkasa dedeede na wɔka anomoo kasa no wɔ beebiara.

- ***Nkorɔfo twe hɔn ho fi hɔn ho wɔ bagua mu.***

Onam enyimtsiabu na enyinguase a ɔbata anomoo kasa ho no ntsi, afofor a wɔmmfi hɔn mu no twe hɔn ho fi hɔn nkyen aber biara osiande se ebufuw ba a, wonnhwe nyimpa enyim. Wo tsir annye yie na epata hɔn a, wotum dan kasa no

ebufuuw mu ba ɔpatafo noso do. Iyi na ogya dɔm pii ma wɔtwe hɔnho fi afarfo ho no.

- *Nkorɔfo hu afarfo de wɔye nkorɔfo a wɔmmpowee.*

Dza odzi ewiei a ɔbedaa edzi so nye de nkorɔfo hu hɔn de wɔye nkorɔfo a wɔmmpowee wɔ kasa mu osiande wɔmmfa kasa nkitaho dwumadzi no nndzi dwuma wɔ hɔn kasaa mu de mbre Brown na Levinson (1987) kyere no.

#### **4.5 Tɔfabɔ**

ɔfa ha yi da ne nyienyim edzi, oiyiii nhwehwemu ho nsembisa so ano na ɔdaa nkyekyemu ahorow a mboanosɛm no dze to gua no edzi de anomoo ahorow. Ma wɔka kyere otsiefo a ɔye ɔbaa, ma wɔka kyere otsiefo bi ne na, ma wɔka kyere otsiefo a ɔye banyin nna ma wɔka kyere otsiefo no n'egya. Afei so ɔdaa ahorbahyehye bi so a, wɔye ntom nna dza wɔhwe nyimpa n'abɔsu ho ka kyere no. Ammpa hɔ ara, ɔfa yi dze kasasu ahorow a wopuei mboanosɛm no mu so too gua na afeei, ɔdze anomoo kasa a afarfo a no ka no no nsunsuando to gua na ɔdze ɔfa yi no tɔfabɔ wie.

## TSIR ENUM

### EWIEI: MBUBUDO, ADWENKYERE NA NHUNMU

#### 5.1 Mbuenyim

Ɔfa a ɔto do enum yi ye mbubudo ma nhwehwemu dwumadzi no nyinara. Ha no mbuienyim na odzi kan. Ono ye mbubudo tofabo ma dwumadzi no. Dza otsia ho bio ye nhwehwemu kwan mbubudo. Dza obedaa gua wo nhwehwemu no mu no ne mbubudo, adwenkyere nye tsir mbubudo.

#### 5.1. Mbubudo

Wo nhwehwemu dwumadzi yi mu no, nhwehwemufu no ye mpeepewmu hwee kwan a enuanom apofu a wowa Mfinimfin Mantow mu dze anomoo kasa taa ka dze dzi nkitahodzi wo hon adzeton nye daadaa abrafo mu. Onam de kasa ye adze bi a nyimpakuw biara anaa oman biara ronkotum atoto n'ase no ntsi, abeye oman biara no ntoyee de obohwe ma ne manfoe ada kasapa su edzi. Demara na otse wo Akanman mu. Mpo Akanfo nntoto hon kasaa ase koraa onam de kasa som hon bo ntsi, oye nhye dze ma okanyi biara de obeda enyidze nye suban pa edzi nkanka wo hon kasaa mu. Se yeba enuanom afarfo mu a, wonyim de woye Akanfo dze naaso mbre hon kasa kwan tse no ye soronko kakra. Wotaa dze kasa fi anaa anomoo kasa dzi nkitaho kyen ammbodzin kasa a nkye obema hon kasaa ho atsew de woye Akanfo. De mbre Brown nye Levinson (1987) kyere wo Obu kasa tiori mu de, ope de nkorofu nya hon ho ntseasee fa kwan bon a wofa do kasa tsia afofor wo bagua mu no ma osee hon enyimnyam na ogya hon enyinguase onam enyimnyampe a akasafu no pe ntsi woye adze a ommfata anaa onntwa yie. De mbre nwomanyimfo akyerkyeremu no, demara

so na osi wɔ afarfo mu mpen dodow biara a wɔnye hɔn ho hɔn ho bedzi nkitaho anaa mpo afofor.

Ɔwɔ mu dɛ binom a wɔnnye afofor so dze anomoo kasa dzi nkitaho dze eso mpen dodow a dem nkorɔfo no dze dzi nkitaho no nnto enuanom afofor a wɔwɔ Mfinimfin mantɔw mu. Iyi ntsi dem nhwehwɛmu yi bisaa nsɛm pɔtsee bi hwɛɛ do yɛɛ nhwehwɛmu no ma owie mudzi. Nhwehwɛmu yi nsembisa a obisa afarfo a wɔwɔ Mfinimfin Mantɔw mu saintsir a wɔpɛ anomoo kasa ne nkitahodzi kyɛn dɛ wɔdze ammbɔdzin kasa bedzi nkitaho nye no ho nyiano ahorow a ɔbɛdaa gua wɔ nhwehwɛmu no ekyir no too gua.

### **5.2.1 Nhwehwɛmu kwan mbubudo**

Ɔnam dɛ nhwehwɛmu dwumadzi no fa enuanom a afarfo ho no ntsi, nhwehwɛmufo no kɔɔr mpoano ahorow ebiasa a wɔwɔ Mfinimfin mantɔw mu kɔhwɛɛ afarfo no mpen pii wɔ ber a woridzi gua (wɔrotɔ nam nye no ntɔnee mu no) nye kwan a wɔfa do dzi nkitaho wɔ guamu nye fie. Dwumadzi no kɔɔr do wɔ Simpa, Apam nye Anomabo na hɔn nkwaado bea a afarfo wɔ. Nhwehwɛmufo no hwɛɛ kasa a afarfo no dze dzi nkitaho ber a woridzi gua wɔ mpoano. Dɔ mbrɛ ɔbeyɛ ma nhwehwɛmu no edzi mu no ntsi nhwehwɛmufo no hyɛɛ ase hwɛhwɛɛ kasa kor a afarfo taa dze dzi nkitaho. Mpen pii na nhwehwɛmufo no hwɛɛ, tsieɛ afarfo no wɔ ber a woridzi nkɔmbɔ anaa wɔrotɔn adze. Ɔnye binom so dzii nkɔmbɔ. Iyi boa nhwehwɛmufo no ma onyaa anomoo kasa ahorow pii a afarfo a wɔwɔ Mfinimfin mantɔw dze dzi nkitaho. Anomoo kasa mboano ekyir no obehiaaa dɛ meye ho mpensampensamu ma dwumadzi no. Ɔfa yi a ɔye mbubudo yi ara so kyere dwumadzi yi n'ewiei no dzaa ɔbɔtɔ gua nye adwenkyere ma nhwehwɛmu dwumadzi yi.

Tsir kor no da nhwehwemu no ne tsir asem no edzi nye n'asekyere. Okasa fa nhwehwemu no ne farbae, ohaw no n'edzida, botae, nhwehwemu no ho nsembisa, siantsir, nhwehwemu no ne bea opem, akwansiwdze, mfaso, nhyehyee nye no towbo.

Tsir ebien no so hwee anomoo anaa kasa fi nye ammbodzin kasa hon asekyere, hon su nye mfaso a dem kasa kwan ahorow ebien yi dze bre okasafo. Bio so, ohwee de ana yewo tsetse ammbodzin nye nde mber yi so dze anaa afofor? Anaa yewo tsetse anomoo kasa nye afofor bi so a abeka nkasafua adadaw no ho? Siantsir ben anaa ebenadze ntsi na okasafo dze ammbodzin nkasafua dzi dwuma wo ne kasaa mu anaa okasafo dze anomoo kasa dzi dwuma wo ne kasaa mu nye ne mpeepewmu. Ofa ho ara so na yehwee adzesuadze a enyimdzifo binom akyerew afa ammbodzin nye anomoo kasa ho a wowo wiadze yi nye aman aman ahorow bi do, dza wokyereewe faa Ebibir aman ahorow bi do nye dza wokyereewe wo Ghana mbew yi so do.

Dza owiee wo ofa ho nye adwenmu nhyehyee ngyinado a nhwehwemufo no gyinaa do dze kyereew dwumadzi no nyinara a oye Obu Kasa Tiəri a Brown na Levinson (1987) wo dze bae.

Tsir ebiasa no hwehwee nhwehwemu akwan, nhwehwemu no su, nyimpa dodow a nhwehwemufo no nye hon dzii dwuma yi nye mbre osii yee nyiyimu na nyiyimu akwan a ogyinaa do. Ofa ho ara so hwe kwan a ofaa do nyaa nsemboano no nye ne mpensampensamu na odze ofa no tofabo wie.

Tsir anan no pɛɛ mboanosem mekyere anomoo kasa ahorow a afarfo a wɔwɔ Mfinimfin mantɔw mu taa dze dzi nkitaho nye ho mpɛɛpɛwmu. Odzi kan buei dza ɔbɔkɔ do wɔ ho nyinara edzi wɔ mbuenyim no mu. Ɔtoaa do kyekyɛɛ mboanosem dodow a onyaa no mu ekuwekuw. Onyaa anomoo kasa a wɔka tsia otsiefo a ɔye ɔbaa, dza ɔka tsia otsiefo no ne na, dza wɔka tsia otsiefo a ɔye banyin, dza wɔka kyere otsiefo no n'egya nna dza wotum ka kyere obiara, ɔmmfa ho ne nyimpa ban. De ɔye abofra, panyin, basia, banyin, akɔdaa anaa aberwa, abrɔba anaa furatamnyi. Afei tsir anan yi ara so hwɛɛ kasasu ahorow a opuei wɔ mboanosem no mu a bi nye ngyinahɔma, kasambirenyi nye ntotoho. Ɔsanee so yiyii nhwehwemu nsembisa ano tseɔ, anomoo kasa ben na afarfo a wɔwɔ Mfinimfin mantɔw mu ta adze dzi nkitaho, eɛɛnadze na ɔtwetwe anomoo kasa ne nkae ba nye no nsunsuando. Afei ɔdze ɔfa anan no ne tɔfabɔ sɔw do dze wie ho no.

Tsir enum no da nhwehwemu dwumadzi yi no mbubudo nyinara edzi. Ɔfa ha no da dzaa ɔbɛdaa gua no edzi nye adwenkyere biara a nhwehwemufɔ no dze too gua no so ka ho. Afei ɔbɔ nhwehwemu dwumadzi no nyinara tɔfa dze wie korakora.

### **5.2.2 Dza ɔdaa gua mbubudo**

Wɔ nhwehwemu dwumadzi no mu no, nsembisa ahorow a nna nhwehwemufɔ no gyinaa do nyaa ho nyiano no kor nye de, anomoo kasa ben na afarfo a wɔwɔ Mfinimfin mantɔw mu mpoano ta adze dzi nkitaho. Ɔbɛdaa edzi de wɔdze anomoo kasa ahorow pii dzi nkitaho ma ɔnam do nhwehwemufɔ no kyekyɛɛ anomoo kasa ahorow no mu ekuwekuw. Dza ɔfa no mbaa ho, mbanyin ho, dza wɔka kyere otsiefo a ɔye ɔbaa anaa banyin. Dza wɔka kyere otsiefo no ne na anaa n'egya wɔ ber nnye ɔna anaa egya na wɔnye no enya akasa akasa no.

Wɔwɔ anomoo kasa bi so wɔ hɔ a wotum ka kyere obiara. Ɔye kasa a noho nntsew koraa na wɔka ama ahye otsiefo no n'akoma dze egu no ho fi anaa wɔdze bu hɔn enyimtsia.

Dza ɔbedaa edzi kor so nye de, afarfo pe de wɔbɔ biribiara edzin peen de mbre Bɔadze bɔɔ adze kor noara. Wɔnnkɛpe de wɔdze ammbɔdzin biara bebata dza wɔreka no ho amma wɔannyew ne ntseasee.

Ɔbedaa edzi bio so de, anomoo kasa ye adze bi a wɔbɔtoe. De mbre kasa tse no na obiara nnyim nyimpa pɔtsee a ɔdze kasa bae no demara na ɔtse ma anomoo kasa. Wɔkyere a wɔbɔtoo kasa no ntsi dza hɔn egyanom egya ama hɔn no, se wosuo mu na wɔtoa do a mmfom biara nnyi ho. Ɔnam dem adwenmupɔw a ɔda afarfo tsir mu ntsi wɔpoma anomoo kasa a wɔmmfer ho koraa wɔ beebiara a wɔwɔ.

Bio, wɔkyere mu de, wɔpoma anomoo kasa kyere hɔn a wonyim de wokitsa suban bi a ɔnnye anaa wɔye akwaadwefo a wɔmmpɛ bre eso dabiara da wɔkɔ mpoano hɔ kɛserɛsere nam na wo wia bi so. Wɔhye da ka dza ɔbeyɛ aserɛserefo no yaw dze gu hɔn enyimase ama woegyaa de wɔserɛsere nam na mbom woasoer akɛper hɔnara hɔn dze. Afei so wɔhwe hu a ɔwɔmu de wɔbɔfow po, dza wɔfa mu nye ndzɛmba a hɔn enyiwa hu ansaana woetum dze nam aba mpoano na wɔdze totobo bɔn a hɔn atɔfo nkanka hɔn mbaa no dze ma hɔn no a, ɔhye hɔn ebufuw ma wɔdze poma anomoo a wɔnndwen ho no. Afei so hɔn kasa ntseasee ye dzen kakra.

Kor so nye de, se wuhu hoho wo hon ntamu a, mpen pii no nna wope de woda hon suban edzi kyere hon. Iyi wokyere de mbre hoho no besi agye anomoo kasa a odzi kan no no na obekyere de wobokodo aka bi aka ho anaa wobegyaa ka. Se woka dza odzi kan na hoho no serew anaa otwa n'eyi hwe hon a, okyere hon de n'enyi gye ho ntsi woka pii ka ho. Mbom se hoho no bu ndua gu n'aso mu na woannhwe hon kwan a wope do a, wonnka bio anaa mpo woka bi hyehye hoho no ahorba.

Dza obadaa gua kor so nye de, enuanom afarfo taa poma anomoo kyere obi a odo no. Se banyin hu obaa a n'enyi gye noho na onyaa onye no beye awardze no, wotaa keka kyere hon ho anaaso de woye etsipen anaa wobo etsipen kuw bi so keka kyerekyere honho dze serew gye hon enyi.

Se yedze iyinom to nkyen a, wo afarfo mu no, na tum ka kyere ba, ba so tum ka bi kyere na demara, egya tum ka kyere yer nye mba, na hon so tum ka bi kyere egya peperepe. Mbofra tum ka kyere mbofra, demara so na mpanyin tum ka kyere mpanyin. Obiara nnye obiara se woba no anomoo ne ka mu wo hen nuanom afarfo mu a.

### **5.3. Adwenkyere**

Owo mu de nhwehwemu dwumadzi yi ahwe akyerekyere siantsir a enuanom apofa taa fa anomoo dzi nkitaho kyen de wodze ammbodzin bedzi nkitaho dze, eso nkye nhwehwemufo no susu de daakye bi no nkye nhwehwemunyi bi so bohwe se enuanom a wowo haban mu no so dze anomoo kasa yi bi dzi nkitaho wo hon daadaa abrabo yi mu tse de afarfo dzi yi

anaa. Nhwewwemufu botum so ahwe kasasu ahorow a ɔda edzi wɔ anomoo kasa yi mu wɔ afarfodɔm mu.

#### **5.4. Tsir mbubudo**

Mpanyin dɛ, ‘Okwan war denara owie abowano’. Sɛ asembisa biara so nnyi hɔ a, nyiano mmba. Ohaw so nnyi hɔ a, nhwewwemu nnyi hɔ. Sɛ nhwewwemu bi dem akɔ do a, nna ɔkyerɛ dɛ ohaw bi wɔ hɔ. Iyi ntsi na nhwewwemufu yi aper aye mpɛɛɛwmu afa anomoo kasa a afarfo a wɔwɔ Mfinimfin mantɔw mu taa dze dzi nkitaho no.

Obedaa edzi dɛ, kasa yɛ adze bi a ɔka nyimpa nye n’abrabɔ ho. Halliday (1985) kyere dɛ kasa nye kwan a yefa do hyehyɛ ndzɛmba nye dza ɔboa nyimpa dasanyi wɔ n’ehiadze mu besi ndɛ, na nnye biribi a ɔba awerɛfir mu. Iyi ntsi na me nye Agyekum (2010) yɛ adwen dɛ, kasa biara nye kusum wɔ twaka. Oye ampa dɛ kurow biara no kusum na amandze na ɔgyegyɛ no abamba a kasa dzi mu akotsen. Dem ntsi ɔman biara hwe dɛ no kusum na amandze no ne manfoe nntoto no ase koraa. Kasa ara so na wɔdze kyerekyere ne nyinara. Sɛ ɔkɔba no dɛ afarfo gu kurow a wodzi kusum na amambra do na hɔn kasaa ho nntsew a, nna onntwa yie. Sɛ nkyɛ afarfo bebɛre anomoo kasa dodow ase na nkyɛ wɔdze ammbɔdzin kasa dodow aba hɔn kasaa mu wɔ hɔn nkitahodzi mu a, nkyɛ ɔno bɔboa ma etu ammbɔdzin kasafua mu mpon wɔ Mfantse kasa mu.

## MBOAYE MBUUKUU

- Abarakati, M. (2014). Tracing a model for euphemism translation, a functional approach. *The 2014 WEI International Academic Conference Proceedings, 146-150*, New Orleans, USA: The West East Institute, 2014.
- Aboh, R. (2013). Proverbs and Euphemisms as Discourse strategies in Joes Ushie's poetry. *Romanus Aboh University of Ibadan. African Studies. Vol.72*.
- Agyekum, K. (2002). Menstration as a verbal taboo among the Akan of Ghana. *Journal of Anthropological Research, 58(3)*, 367-387.
- Agyekum, K. (2009). Akan verbal taboos: Traditional and contemporary. *Research Review, 25 (2)*, 1-20.
- Agyekum, K. (2010). *Akan verbal taboos in the context of ethnography of communication*. Accra, Ghana University press.
- Agyekum, K. (2010). *Verbal Taboos In The Context of Communities*. Accra: Ghana
- Agyekum, K. (2012). *Kasapa - kasahuam 'polite language': towards perfect communication, National cohesion and peaceful co-existence*. Inaugural Lecture. University of Ghana, Legon.
- Agyekum, K. (2013). *Introduction to Literature* (3rd ed). Accra: Media Design, Legon.
- Allan, K. & K. Burridge (1991). *Euphemism & dysphemism: Language used as a shield and weapon*. New York: Oxford University Press.
- Anderson et al (1985). *A project on swearing: a comparison between American English and Swedish*. Göteborgs, universitet. Avdelningen för lingvin-stik. Stanford Libraries. [Researchwork.stanford.edu.com](http://Researchwork.stanford.edu.com)
- Ansah, N. G. (2006). *Language and work among Three Migrant communities In Accra*. University of Ghana, Legon.
- Azkiyah, L. (2008). *A study of euphemism found in political articles in the national section of the Jakarta post*. The State Islamic University of Malang. Jakarta.
- Batistella, E. L. (2005). *Bad Language: Are Some Words Better Than Others?* Oxford: Oxford University Press.
- Blum- Kulka, S. (1987). "Indirectness and Politeness in requests: Same or Different?" *Journal of Pragmatics. 11.131- 146*.
- Blume, C. & Rernhardt, J. (2020). *Gaming as a Critical Language*. Kritische Fremdsprachendidaktok- Grundlagen, Ziele, Beispiele. Narr Francke.

- Antwi-Boasiako, K. (2015). *Akan (Asante/Twi) kingship terminologies*. Oxford: Oxford University Press.
- Boaz, F. (1911). *Introduction. Handbook of American Indian languages, Vol. 1*, p. 183. Washington: Government Print Office.
- Brown, P. & Levinson S. C. (1987). *Politeness: Some Universal in Language Usage*. United Kingdom Cambridge; Cambridge University Press.
- Brown, S. (1987). *English Historical Linguistics (2008): Words, Texts and Genres*. John Benjamins, Amazon.com
- Burridge, K. and Allan, K. (1991). *Euphemism & Dysphemism: Language used as shield and weapon*. Monash University, Australia.
- Cole, P. & Morgan, J. (eds), pp.44-58). New York: Academics Press.
- Crespo- Fernandez, E. (2014). *Euphemism and political discourse in the British Regional Press*. Brno studies in English. Volume 40, No. 1-9.
- Crisp, Q. (1985). *Manners From Heaven*. HarperCollins.
- Duda, B. (2011). “*Euphemisms and Dysphemisms: in search of a Boundary line*”. University Of Rzeszow. *Circula de Ling. istica Aplicada la Comunicaci3n* 45, 3-19.
- Faculty of linguistics*. Legon, Accra: Ghana Universities Press.
- Fairclough, N. (1995). *Critical Discourse Analysis; The critical study of language*. London: Longman, Pp 265- Volume 18. Issue 4, Isolda E. Carranza.
- Fairclough, N. (2012). Critical Discourse analysis. *International Advances in Engineering and Technology*. 7,452-87.
- Farquharson, T. J. (2020). *Swearing and Cursing: Context and Practices in Critical Linguistic Perspective*. University of the West Indies at Mona.
- Fauconnier, G. & Turner, M. (2002). *The Way We Think: Conceptual Blending and the Mind’s Complexities*. New York: Basic Books.
- Fernández, E. C. (2008). *Sex-related euphemism and dysphemism*. An analysis in terms of Conceptual metaphor theory. *ATLANTIS: Journal of the Spanish Association of Anglo – American Studies*, 30(2), 95-110.
- Firdaus, S. (2018). *Dysphemism in riverdale TV series season 1*. Digilib UIN Sunan Ampel: Surabaya.
- Gernsbacher, M. A. (2016). “*Special needs*” is an ineffective euphemism. University of Wisconsin – Madison.

- Goffman, E. (1967). *Interaction rituals: Essays on face-to-face behavior*. Chicago, IL; Aldine Publishing company. New York: Anchor Books.
- Goffman, E. (1981). *Forms of Talk*. Oxford: Blackwell.
- Gomez, M. C. (2012). The expressive creativity of euphemism and dysphemism – *Open edition journal production*. Sankofa Publishing Company: Legon, Ghana.
- Goodenough, W. (1957; 1981a). *In pursuit of cultures: A critical review of anthropology*. Vol. 32-12 (Oct. 2003). University of Pennsylvania, 33rd and Spruce streets, Philadelphia, Pennsylvania.
- Greenberg, J. (2004). *The causes and consequences of a need for self esteem: A Terror Management Theory*. University of Arizona. Tucson.
- Grice, H.P. (1975). *Logic and Conversation*. In *Syntax and Semantics 3: Speech Acts*.
- Gyekye, K. (1996). *African Cultural Values: An introduction*. Sankofa Publishing Company Legon, Ghana.
- Halliday, M. A. K. (1985). *Spoken and Written Language*. Geelong: Deakin University Press.
- Holder, R. W. (2010). *How Not to Say What You Mean: a Dictionary of euphemisms*. Oxford: Oxford University Press.
- Jay, T. (1992). Taboo or Not Taboo? That is the Question Offensive Language on *Prime-time broadcasting and cable programming journal of Broadcasting and Electronic media 53(1)*. (Massachusetts College of Liberal Arts, North Adams, Massachusetts. Hardbound)
- Kramsch, C. (1998). *Language and culture*. Oxford: Oxford University Press.
- Lakoff, R. (1975). *Language and Women's Place*. Harper & Row.
- Leech, G. (1983). *The Principles of Pragmatics*. London: Longman Group Ltd.
- Levinson, S. (1983). *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Maalej, A. Z. (2016). *Metaphor and dysphemism*. King Saud University. Saudi Arabia.
- Mohammed, O. F. (2014). *The use of euphemism and Dysphemism in Bahdeni dialect*. University of Zarho.
- Msuya, E. A. (2017). Chasu Euphemism: An Ethnolinguistic Descriptive Account. *International Journal of Culture and History*. 4(2):1.
- Mudau, M. L. (2016). *Euphemism in Tshivenda: A Socio-Pragmatic Analysis*. University Of Limpopo.

- Mugair, K. S. (2014). A comparative study of euphemism and dysphemism in English and Arabic with special reference to political discourse. *Journal of Advances in Linguistics*. 4(1).
- Obeng, S. G. (2003). *Language in African social interaction: indirection in Akan communication*. New York: Nova Science Publishers.
- Orwenjo, D. O. (2009). *Political grandstanding and the use of proverbs in African political discourse*. *Discourse society* 20(1), 123-146.
- Owu-Ewie, C & Wiafe Akenten, E. (2021). *Akan Euphemistic Expressions for 'Kotewui' the Malfunctioning of the Male Sex Organ*. Paper presented at Faculty Oxford: Oxford University Press.
- Pan, Q. (2013). *A Tentative Study on the Functions and Applications of English Euphemism Theory and Practice in Language Studies* 3(11).
- Putranti, S. D., Nababan, M.R. & Tarjana, S. (2017). *Euphemism, Orthophemism, and Dysphemism in the Translation of Sexual languages*. Atlantics Press.
- Putranti, S. D., Nababan, M.R. & Tarjana, S. (2017). *Sexual Language translation: The Perspective of Teaching Polite English*. Pasca Sarjana Universitas Negeria Surakarta Sebalas Maret, Indonesia.
- Pyles, T. & Algeo, J. (1970). *English- An Introduction to Language*. Harcourt, Bruce & World, 1970. The University of Michigan.
- Rabab'ah G. & Al-Qarni, Ali. M. (2012). *Euphemism in Saudi Arabic and British English*. Alfaisal University, Saudi Arabia.
- Rabiah, S. (2012). *Language as a tool for communication and cultural reality discloser*. Universitas Muslim Indonesia, Makassar.
- Rosewarne, L. (2013). *American taboo: The forbidden words, unspoken rules, and secrets morality of popular culture*. ABC-CLIO.
- Seliger, H.W. and Shohamy, E. (2001). *Second language research methods*. New York: Oxford University Press.
- Slovenko, R. (2005). Euphemisms. *The Journal Of Psychiatry & Law* 33.4:533-548.
- Tanner, D. (1994). *Gender and discourse*. New York: Oxford University Press.
- Thawabtch, A. M. (2012). The translatability of euphemism and dysphemism in Arabic English Subtitling Lexis. *Journal in English Lexicology*, 2012.
- Trudgill, P. (2000). *An Introduction to Language and Society*. University of Fribourg, Penguin Book Limited, 2000. Switzarland.
- University of Zakho.

University Press, Accra.

Walaszewska, E. (2013). Like in Similes – *A Relevance – Theoretic Views – Research in Language*, 11(3), 323-334.

Wardhaugh, R. (2006). *An Introduction to Sociolinguistics*. UK: Blackwell Publishing.

Yankah, K. (1997). *Free speech in traditional society*. Paper presented at faculty seminar.

Yule, G. (2010). *The Study of Language*, New York: Cambridge University Press.

Zhao, X. (2010). *Study on the features of English. The political euphemism and its social functions*. China University of Petroleum- Beijing.



### **NKEKAHO A – Nsembisa**

1. Dzin ben na wɔdze frɛ ahorba kasa a abofra yi kae yi?
2. Wɔka anomoo kasa a n'ase nye den?
3. Ana wɔwɔ anomoo ahorow wɔ hɔ.
4. Nkyerɛasee fofor bi wɔ hɔ ma anomoo a yɔtse de wɔpoma no anaa noara nye?
5. Ibotum akyere anomoo mfatoho yi mu?
6. Eɓenadze ntsi na wɔpoma anomoo anaa se wɔpoma anomoo no a ɔye hɔn den?
7. Eɓenadze na ɔtwetwe anomoo kasa ne ka ba?
8. Ana wonyim anomoo kasa wɔ bagua mu no nsunsuando?
9. Eɓenadze na ireye afa no nsunsuando no ho?



## NKEKAHO B

### I. Anomoo kasa a afarfo ka tsia otsiefo a ɔye ɔbaa

Wo twemu (twem') nsunsu

Wo twemu amankroma

Wo twemu nsaambaa

Wo twe amenem de w'enyim

Wo twe ano

Wo twe ase

Wo twemu ara dzi

Wo twe sansanyi

Wo twe ase bi

Tuutuunyi dabrabanyi

W'ano de awodze

Wo kon aye senn de mum a oriya no twe ekyir

Wo twe ketseketse

W'enumfu de kyalewote

W'enumfu kor de asokye

W'enyim de twe bon

Wo twe de bin a wata mu

Wo twe a onnye dew

Twe bon

Abowa, wo twemu fi

W'enyim yayaayaw de efu no twe



Wo tɔɛ dɛ po

W'enumfu ayɛ dɛ bɔdɔm nedze

Ma mondwen mo twɛmu

W'enyim ayɛ dɛ tɔɛ dadaw

W'ano dɛ mo tɔɛ

Wo tɔɛ dɛ apakan

Gyedɛ ibotu mo tɔɛ

Wo etsikɔr apepa dɛ ma wodzi wo wɔ boba do

Wo tɔɛ pakya

W'enyiwa saa dɛ mum a oriya no tɔɛ ekyir

W'enyim ahyew tumɔ dɛ fun no tɔɛ

## **II. Anomoo kasa a afarfo ka tsia otsiefo no ne na**

Wo na no tɔɛ

Wo na no twɛmu kɔɔ

Wo na no twɛmu nsaambaa

Wo na no twɛmu amankroma

Wo na no twɛmu

Wo na no kɔntua mu

Wo na ne pimu/pamu

Wo na ne totomu

Wo na no tun

Wo na no koma



Wo na no tɔɛ kɛsɛ

Wo na no tɔɛ pafoo

Wo na ne sɔɔba

Tuutuunyi ne ba

Wo maame no twɛmu mpɔmpɔ

Wo na no tɔɛ ano ndɔdɔr

Wo na no tɔɛ dɛ lastic

Wo na no tɔɛ tuo kyensee

Wo na no twɛm' suonn

Wo na no tɔɛ dɛ sɔnee

Wo twɛmu hoo dɛ baka a woetsi mu

### **III. Anomoo kasa a afarfo ka tsia otsiefo a ɔyɛ banyin**

Kɔtse bɔtɔ

Wo kɔtse

Wo kɔtse tsentsen

Wo kɔtse ano

Wo kɔn senn dɛ kɔtse a wɔabɔ no abaa

Wo kɔtse kyew

Wo kɔtse dɛ anoma n'ano

Wo kɔtse kakraka

Wo ho dɛ hwewa a aba nnyi mu

Wo ho mbɔbɔr dɛ hwewa



Wo kɔtse tsentsen de gyampa

Wo kɔtse duudur de onyina

W'ano de kɔtse ano

W'ano tsentsen de kɔtse

#### **IV. Anomoo kasa a afarfo ka tsia otsiefo no n'egya**

W'egya ne hwewa/ntɔhwe

W'egya no tuoo kese

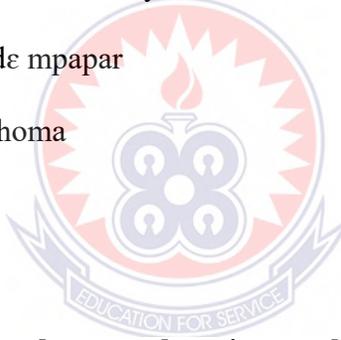
W'egya ne kɔtse de dua

Wo papa no kɔtse de fuon a kredete nnyi mu

W'egya no kɔtse aponpon de mpapar

W'egya no kɔtse tseaa de ahoma

Wo papa no ntɔhwe



#### **V. Ahorbahyehye a wotum dze ma mbanyin na mbaa na mbofra**

W'egya ne ba abowa

Abowa ne ba

W'egya aso

Abowa!

Abowa! abowa!! abowa!!!

W'ahyese fi

W'ewiei nkɔnkɔn

W'enyim ye har

Sansanyi ne ba

Ɔba kwasea

Wo na ne hwen ano / Wo na ne hwenmu

Kwesea ne ba

Wo tun kɔɔ

Wo tun bin

Ayɛ basabasa dɛ bɔɔla

W'ayaadze nhwi treen

W'ayaadze dwuw

Eyɛ abowa ne ba kyɛn w'egya

Kɔ, kɛka kyere wo na/w'egya

Wo tun huoo dɛ tokur

Wo se dɛ nkampuor

W'ano maamaa dɛ nkunuma

Wo yefun dɛ bankɛse

Wo nyepi dɛ adwe

Wo nan dɛ tabon

Ne hwen duoon dɛ wɔko do gye awo

Ɔtoto ne nan dɛ ɔmmpɛ

N'ayaadze ayɛ kuroon dɛ kotokrodoo n'ayaadze

Ɔyɛ dɛ wodzidzi a wɔmma no

N'enyiwa hoo dɛ woabɔ ne men

